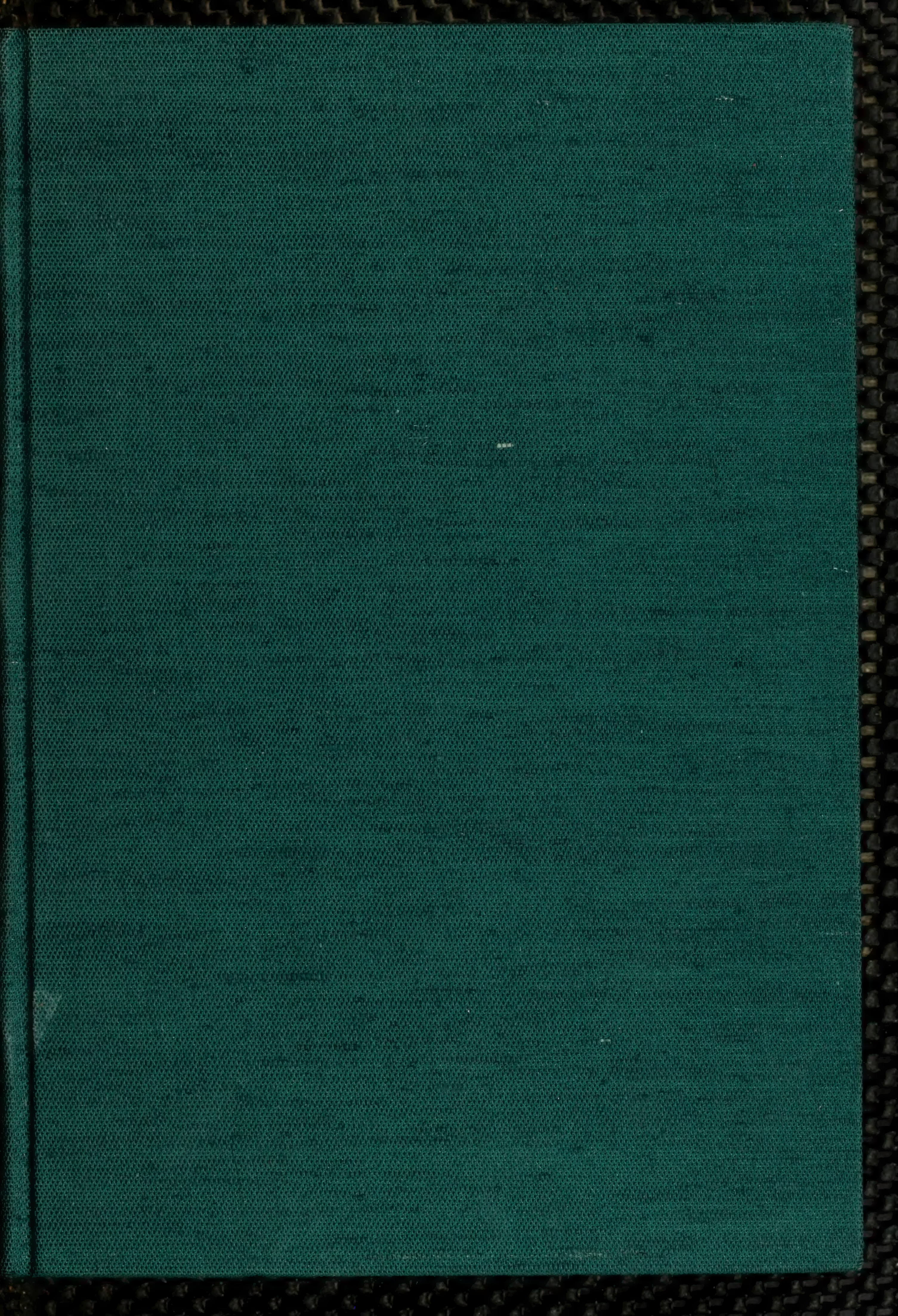


LE CID

J. MASSENET



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION: E. RITT et P. GAILHARD

LE CID

OPÉRA EN QUATRE ACTES ET DIX TABLEAUX

Représenté pour la première fois le 30 Novembre 1885.

PERSONNAGES	VOIX		ARTISTES:
CHIMÈNE	Soprano dramatique	M.mes	*FIDÈS-DEVRIÈS.*
L'INFANTE	Soprano	—	*BOSMAN.*
RODRIGUE	Premier Ténor	M.M.rs	*JEAN DE RESZKÉ.*
DON DIÈGUE	Première Basse	—	*ÉDOUARD DE RESZKÉ.*
LE ROI	Premier Baryton	—	*MELCHISSÉDEC.*
LE COMTE DE GORMAS	Première Basse chantante	—	*PLANÇON.*
St JACQUES	Baryton	—	*LAMBERT.*
L'ENVOYÉ MAURE	Basse chantante ou Baryton	—	*BALLEROY.*
DON ARIAS	Ténor	—	*GIRARD.*
DON ALONZO	Basse	—	*SENTEIN.*

CHŒURS:

SEIGNEURS, DAMES de la COUR, ÉVÊQUES, PRÊTRES, MOINES, CAPITAINES et SOLDATS, PEUPLE.

BALLETS réglés par Mr MERANTE:

Au deuxième Acte: GRAND DIVERTISSEMENT: Mlle *ROSITA MAURI.*

Au troisième Acte: RAPSODIE MAURESQUE: Mlles *HIRSCH, KELLER.*

Décors:

1er Acte: Mr CARPEZAT — 2e Acte: MM. ROBECCHI et AMABLE.

3e Acte: MM. RUBÉ, CHAPERON et JAMBON — 4e Acte: Mr LAVASTRE.

MISE EN SCÈNE de Mr AD. MAYER

Chef d'Orchestre: Mr ALTES

Chef du Chant: Mr L. DELAHAYE — Chef des Chœurs: Mr JULES COHEN.

Costumes dessinés par Mr le Comte LE PIC.

NOTA. Pour faciliter la distribution des rôles du ROI et de D. GORMAS, des variantes ont été introduites par l'Auteur; le rôle du ROI pourra donc être également chanté par une première basse chantante et celui de D. GORMAS par un premier baryton.

Baudon Grav.

H. et Cie 7747

TABLE.

Pages

ACTE I.

PREMIER TABLEAU.

À BURGOS — UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS. (Amis du Comte de Gormas) puis LE COMTE DE GORMAS — puis CHIMÈNE — puis L'INFANTE.

DEUXIÈME TABLEAU.

UNE GALERIE DU PALAIS DU ROI CONDUISANT À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE DE BURGOS.

L'INFANTE — CHIMÈNE — RODRIGUE — LE ROI — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS — PRÊTRES — DAMES de la suite de l'Infante — PEUPLE.

ACTE II.

TROISIÈME TABLEAU.

UNE RUE À BURGOS.

RODRIGUE — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE — CHIMÈNE — SEIGNEURS — PEUPLE.

QUATRIÈME TABLEAU.

LA GRANDE PLACE DE BURGOS.

L'INFANTE — LE ROI — CHIMÈNE — RODRIGUE — DON DIÈGUE L'ENVOYÉ MAURE — DAMES DE LA COUR — JEUNES FILLES — MOINES — SEIGNEURS — PEUPLE.

ACTE III.

CINQUIÈME TABLEAU.

LA CHAMBRE DE CHIMÈNE.

CHIMÈNE _ RODRIGUE.

SIXIÈME TABLEAU.

LE CAMP DE RODRIGUE.

RODRIGUE _ CAPITAINES et SOLDATS.

SEPTIÈME TABLEAU.

LA TENTE DE RODRIGUE.

RODRIGUE _ St JACQUES _ VOIX DU CIEL.

HUITIÈME TABLEAU.

LE CAMP _ LA BATAILLE.

RODRIGUE _ CAPITAINES et SOLDATS.

ACTE IV.

NEUVIÈME TABLEAU.

À GRENADE _ UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

DON DIÈGUE _ L'INFANTE _ CHIMÈNE _ LE ROI _ SOLDATS.

DIXIÈME TABLEAU.

LA GRANDE COUR DU PALAIS DES ROIS À GRENADE.

L'INFANTE _ CHIMÈNE _ LE ROI _ RODRIGUE _ DON DIÈGUE
DAMES DE LA COUR _ SEIGNEURS _ SOLDATS _ PRÊTRES _ PEUPLE.

LE CID

OPÉRA EN 4 ACTES ET 10 TABLEAUX

d'après GUILHEN DE CASTRO et CORNEILLE.

Poëme de M.M.

AD. D'ENNERY
L. GALLET et E. BLAU.

Musique de

J. MASSENET.

OUVERTURE.

Lent. (♩. = 40)

PIANO.

f. p f Ped. dim. pp dim. p cresc. ff dim. pp p cresc. f dim

(♩=44)

8

ff *très accentué.*

Ped.

8

Ped

ff sec.

f très expressif

dim. *mf* *dim.*

p

dim

f *pp*

p

cresc.

f *dim.* *p*

pp

m d

p

m d *dim*

pp

rall. - - - **Animé, fougueux et sombre.** (♩=144)

f

très accentué.

sff

p *cresc.*

Ped.

f *cresc.*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *dim.*

expressif et sans presser

mf

f

dim.

p
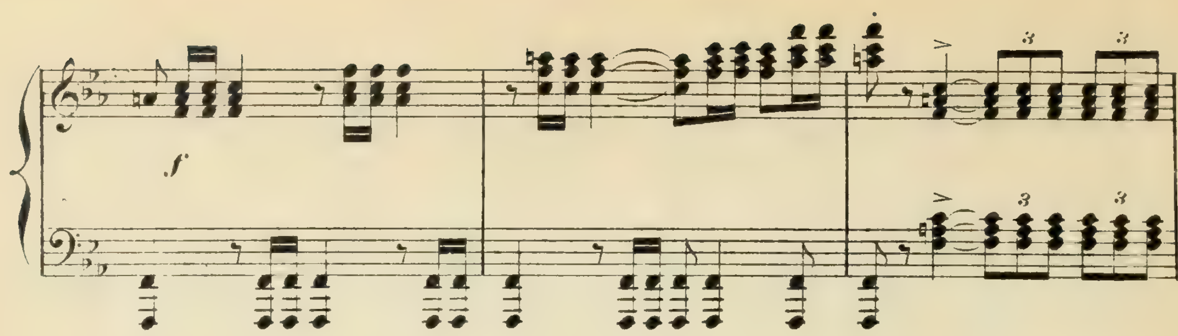
f

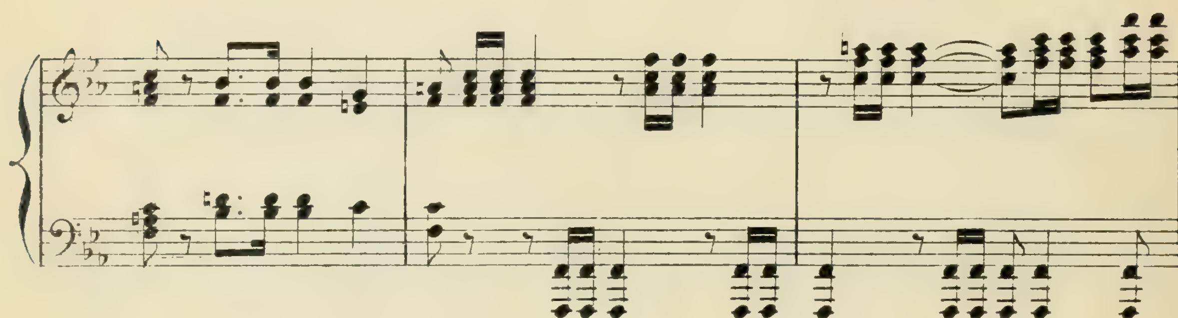
f
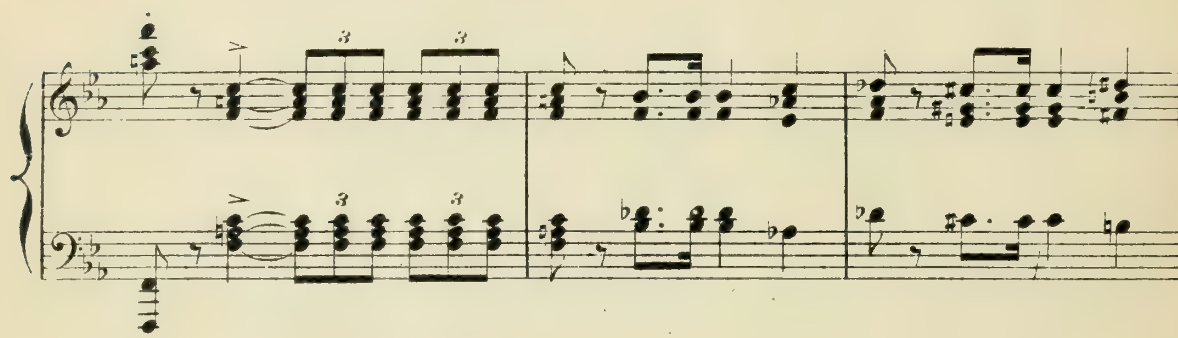
f
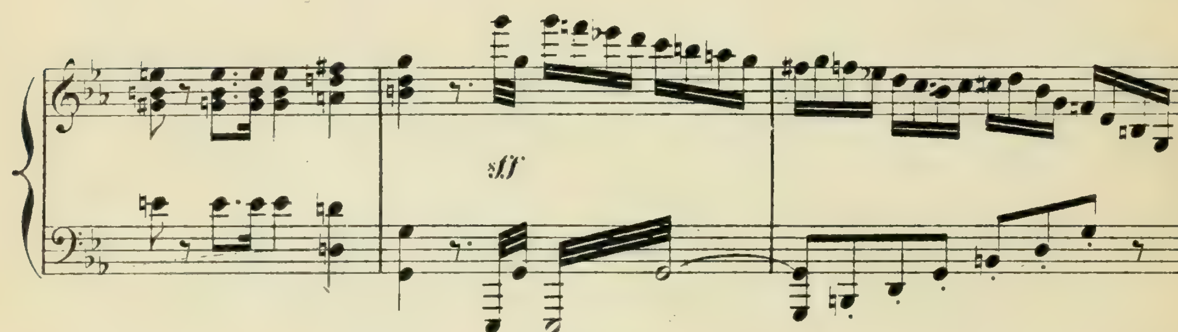
f
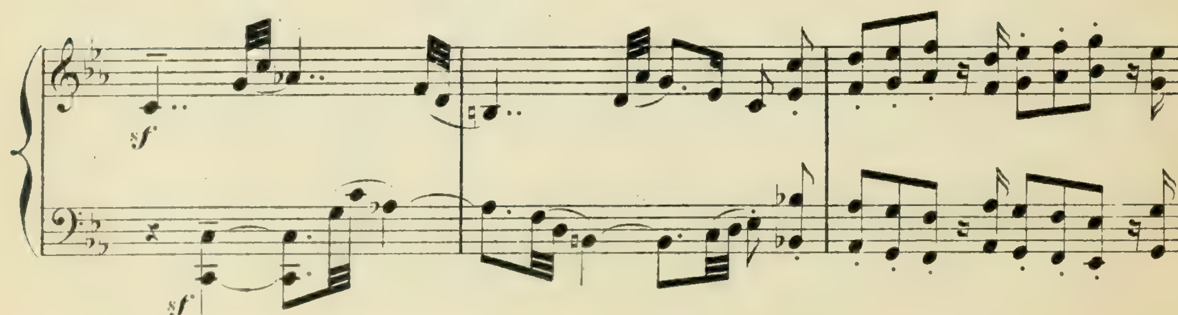
f


f
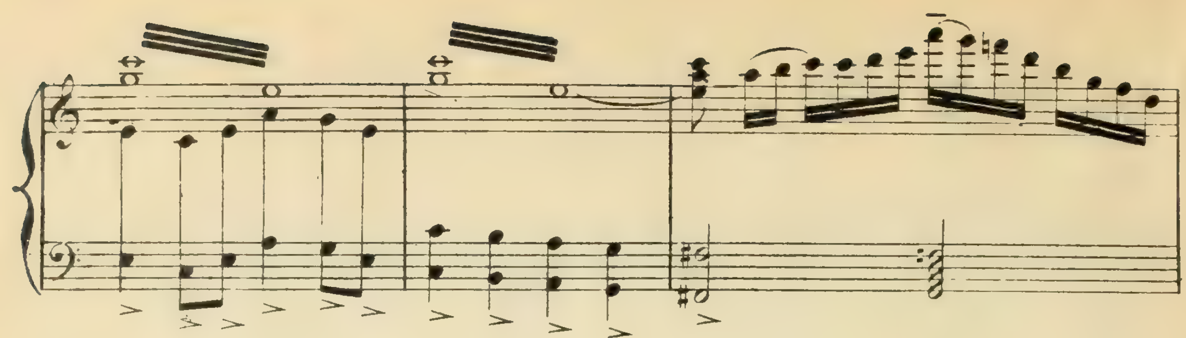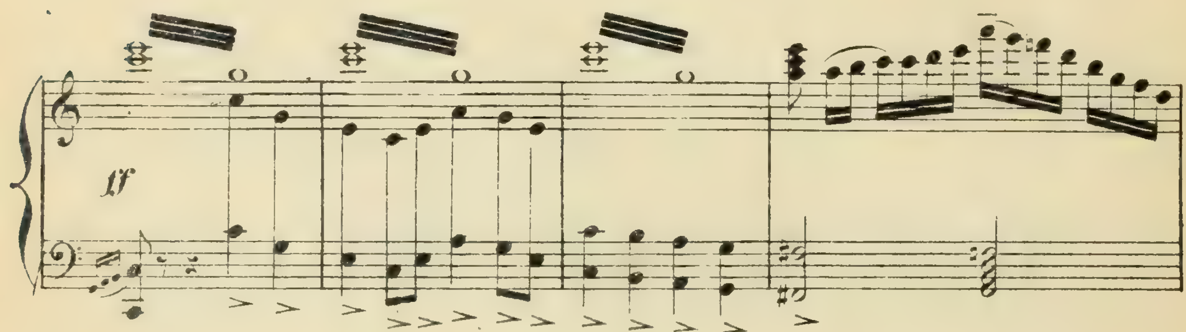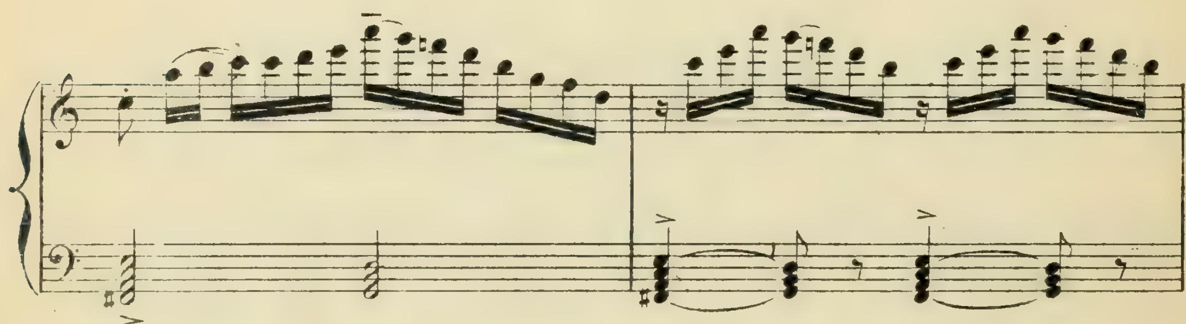





sff
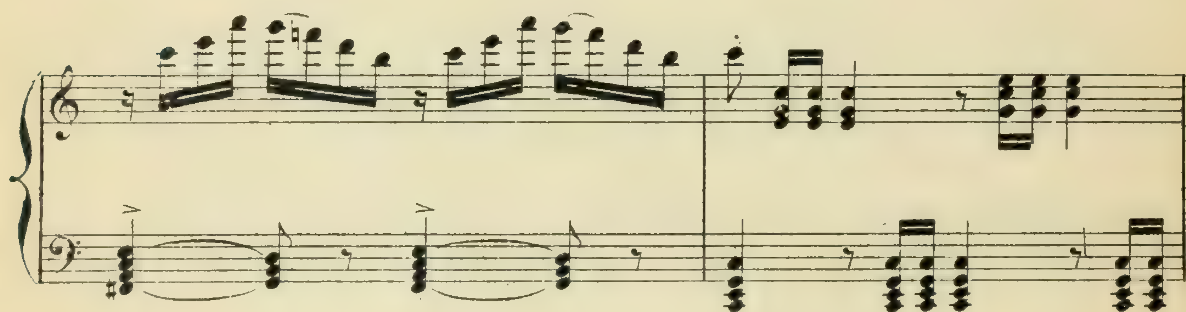

sf
sf
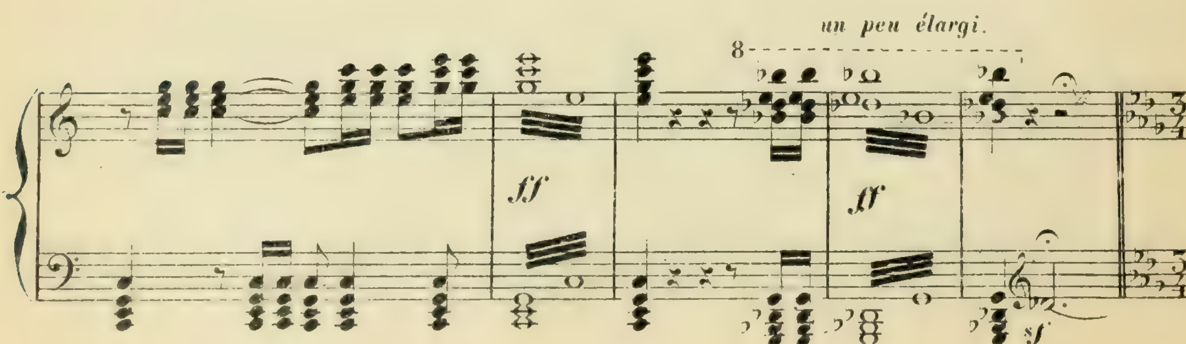
p
p
mf
p
mf
mf
mf
p
sf
cresc.
ff
sf
Ped.
très accentué.




ff






un peu élargi.
8
ff
ff
sf

Lent et doux. (♩=56)

pp

dim.

2 Ped.

pp

dol.

dim.

dim.

f

tr

2 Ped.

f

Ped.

dim.

p

le chant marqué.

sf

tr

Ped.

Ped

dim.

pp

dim

tr

rall.
tr
Animé.— 1er mouvt (♩=144)
pp
pp
fpp
poco.
p
fpp
cresc.
cre - - - - - scen - - - -
mf

- - do - - - -

f

f

cre - - - -

- - scen - - - - -

- - do - - - -

f

très-accentué

ff
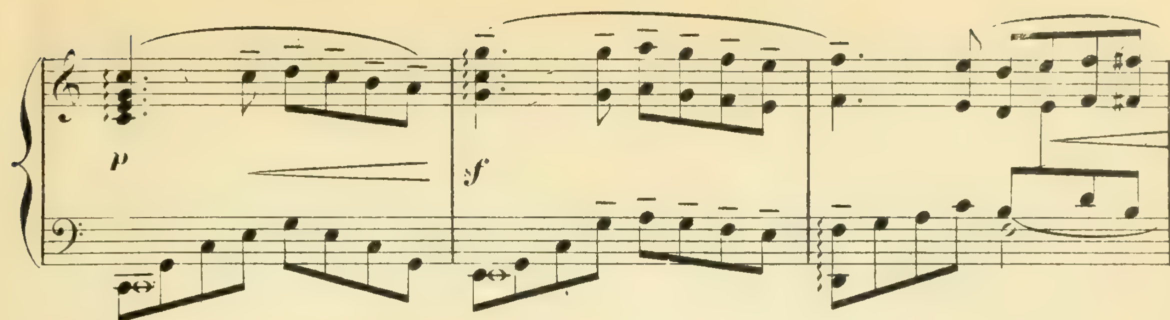
cresc. - - -
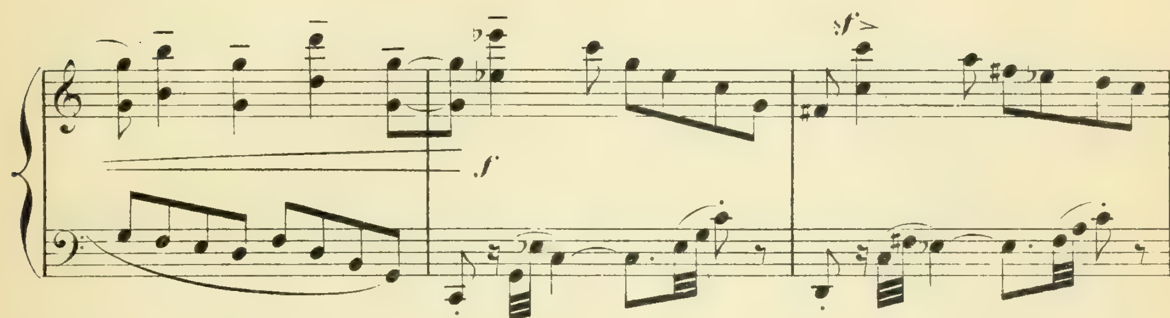
expressif et sans presser
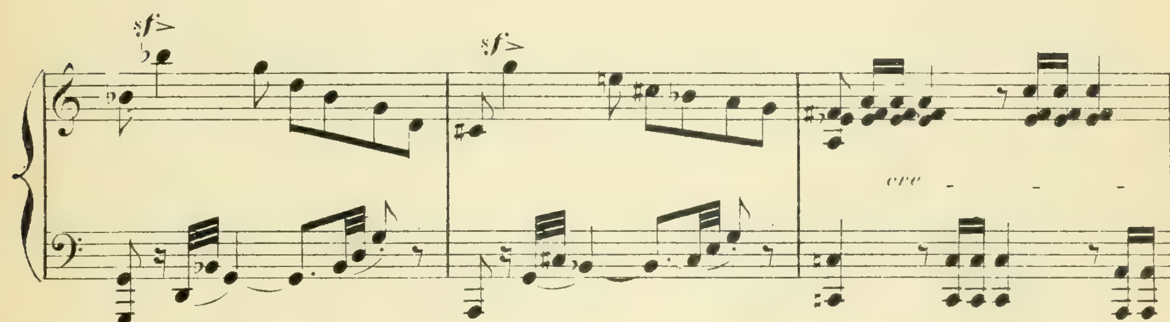
mf
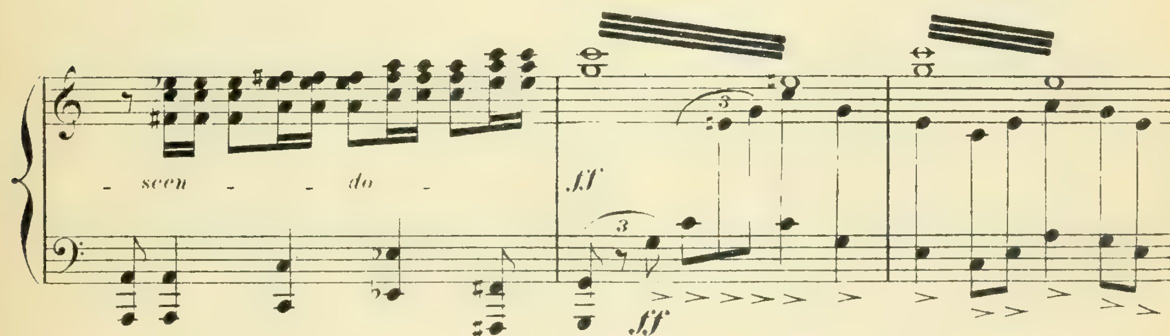
f
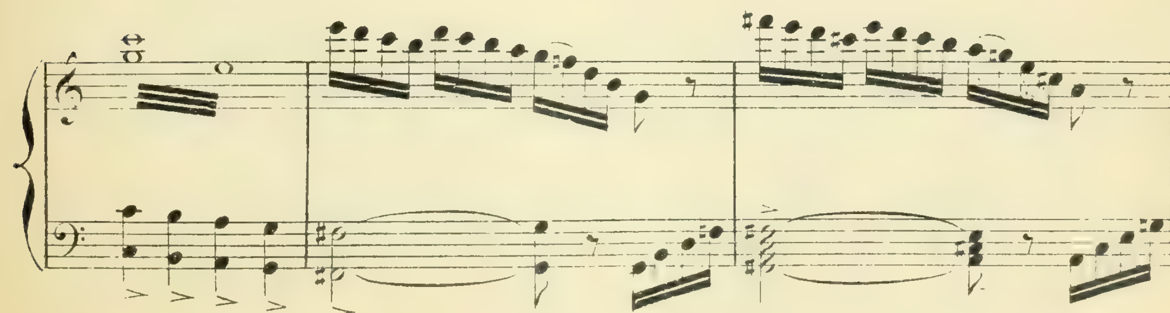
dim - - -


p
sf


sf>
f


sf>
sf>
cre - - -


- scen - - do -
ff
3
ff



En animant. (♩=160)

très accentué.

sff

Ped.

sff

✲ Ped.

8

sff

✲ Ped.

fff

✲

Ped

en animant.

cresc.

8

fff (♩= 176)

8

ff

Très élargi.

8

ff sec.

ff

ACTE I.

1ᵉʳ TABLEAU. 1ᵉʳ TABLEAU.

à Burgos.

UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

Au fond, grande fenêtre avec balcon donnant sur une rue dont les maisons sont pavoisées.

Fanfares au lointain.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE COMTE DE GORMAS, DON ARIAS, DON ALONZO,

SEIGNEURS (Amis du Comte).

Animé et brillant. (♩=132)

PIANO.

f

(Orchestre). RIDEAU.

(Fanfares à l'extérieur, lointain).

f

m.g.

SEIGNEURS. (Amis du Comte).

Quelques Ténors. f

É_coutez la joyeu_se fan_fa _ _ _ re! Le

Quelques Basses. f

É_coutez la joyeu_se fan_fa _ _ _ re! Le

DON ARIAS (aux Seigneurs).

Il

Roi nous mande auprès de lui.

Roi nous mande auprès de lui.

(Orchestre).

tr

p

DON ALONZO (de même)

arme chevalier Don Rodrigue aujourd'hui! —Et la faveur est ra - re!..

(Fanfares).

f

m.g.

SEIGNEURS (entr'eux).

p

Pour ê-tre cheva-lier!..

p

Rodrigue est jeune en-cor...

(Orchestre).

tr

p

(Fanfares).

f

LE COMTE DE GORMAS (qui est entré sur les dernières paroles).

Mais Don Diè_gue, Messieurs, fut un vaillant guerrier!

Le vieillard en son fils ——— obtient sa récom_

(Orchestre). (Fanfares). (Orchestre).

_pen - se.

DON ARIAS.

_Si le prince est si juste à pay_er la vaillan_

(Fanfares).

LE COMTE.

Que prétendez-vous

_ce, Seigneur de Gormas, comp_tez sur plus grande fa_veur!..

(Orchestre).

DON ALONZO

di _ re? _A l'In_fant le Roi doit é _ li _ re A_vant ce soir un gouver_

_neur!

(avec empressement, au Comte)

SEIGNEURS.

C'est à vous que revient un tel honneur!..

C'est à vous que revient un tel honneur!..

LE COMTE.

Plus animé.

Ah! ce choix comble _ rait tous les voeux de ma vi _ e!

Plus animé.

CHIMÈNE (entrant avec animation).

(à son père).

Que c'est beau ces drapeaux flot_

C. _tants!.. Ces glaives é_clatants!... Où le ciel met sa

C. flam - - - - me!.. Et cet_te ville en

f *fp*

C. fê - te!.. et ce nom qu'on accla_me!..

LE COMTE (avec un sourire). — Le nom surtout est beau... (avec intention). *p* n'est-ce

fp *suivez.*

Assez lent et très soutenu. (♩=58)

CHIMÈNE (rougissante). *mf* Ah! *p* je vois que mon père a lu dans mon

le C. pas?..

Assez lent et très soutenu.

p

LE COMTE.

p

à - - me!.. _ Oui, Chimè - - - ne. Ro-

p

le C.

_drigue est digne de ton choix, Je me promets du fils ______ ce

mf

le C.

dim *p*

que j'ai vu du pè - - - - - re... Et ma fil - le,

p *f* *dim.* *pp* *p*

le C.

dol.

en un mot, ___ peut l'aimer ___ et me plai - - -

poco.

rall. 1.er mouv.t

_ _ _ re. Ma fil _ le peut ___ t'ai _ mer!..

p rall. 1.er mouv.t

suivez

CHIMÈNE

p dim

1.er mouv.t Animé et brillant.

Que la parole est dou _ ce au cœur de votre en _ fant!...

dim. p suivez.

1.er mouv.t Animé et brillant.

f (Fanfares).

LE COMTE

f Au pa_

DON ARIAS

f É_cou_tez la joyeu_se fan_fa _ _ _ _ re!

DON ALONZO

f É_cou_tez la joyeu_se fan_fa _ _ _ _ re!

SEIGNEURS

f É_cou_tez la joyeu_se fan_fa _ _ _ _ re!

f É_cou_tez la joyeu_se fan_fa _ _ _ _ re!

_fais le Roi nous at_tend.

DON ALONZO

Et votre gloire s'y pré_

Et votre gloire s'y pré_

(Orchestre)

DON ARIAS

Pas_sez. Comte de Gor_mas.

_pa_re. Comte de Gor_

Pas_sez. Comte de Gor_mas.

_pa_re. Comte de Gor_

(Trompettes) (Orchestre) (Trompettes)

Gouverneur de l'In_fant!

_mas, Gouverneur de l'In_fant!

(LE COMTE DE GORMAS sort accompagné de ses Amis)

Gouverneur de l'In_fant!

_mas, Gouverneur de l'In_fant!

(Orchestre). tr (Fanfares).

(Orchestre). p tr

p

pp

8ª basso

Très animé. (♩=168)

f

CHIMÈNE (avec ivresse).

f

Ai_mer!.. ai_mer!.. je puis ai_

_mer librement devant tous!..

suivez.

f

sf

Ah! la chè_re pro_

Un peu moins.

mf

_mes _ _ se!...

Il est des cœurs_parfois ti_

p

f

(♩=152)

-mides ou ja-loux Qui trouvent des douceurs à cacher leur ten-dres-se!.. Mais à ceux-là le mien n'est point pareil, L'a-veu de mon bon-heur en re-dou-ble l'i-vres-se!.. A mes fières amours il faut le clair so-leil! Et librement je veux ai-

p *mf* *sf* *f* *expressif.* *rall.* *suivez.*

Calme _mais sans lenteur (♩=104)

(Quelques Pages précèdent l'INFANTE et se retirent aussitôt).

C. _mer!

Calme mais sans lenteur.

p

f *expressif.*

(à part)

C. L'Infan_te!..

L'INFANTE (à CHIMÈNE).

Tu parais bien joy

f *dim.* *p*

In. _eu _ se,.. Chi_mè _ ne?..

CHIMÈNE

_Eh!.. qui ne pourrait

p

C. l'être au beau jour que voi_là!..

L'INFANTE (avec mélancolie).

_Mais...

f *dol.*

In.

peut ê - tre ceux - là Que leur grandeur en - chai - ne Et qui ne sauraient pas à ce point s'oubli - er

pp

In.

Que d'admettre en leur âme un simple cheva - lier!..

p

CHIMÈNE (troublée).

Que dites vous, Ma - da - me?..

suivez.

p

C.

(à part)

Je frisson - ne!..

sf *expressif.*

L'INFANTE (simplement).

L'amour est un ty _ ran qui n'épar _ gne per _ son _ ne!

Mets la main sur mon cœur Et vois comme il se

CHIMÈNE (haletante)

Rodrigue... vous l'ai _ mez?..

Plus animé.

trouble au nom de son vain _ queur, Comme il le re _ connait!

CHIMÈNE. (vivement et émue).

Ne l'aimez pas! ne l'aimez pas!.. Ma _ da _ me!..

rall.

suivez

Un peu lent et expressif (♩. = 56)

CHIMÈNE.

p

Lais_sez le dou_te dans mon â_ _ me:..

pp *pp*

C. Ne l'ai_mez pas,___ Ma_da_ _ me!.. Lais_

C. _sez l'espérance en mon cœur... Ne l'aimez pas,_ Ma_da_

pp

C. _ _ me!.. Es_pé ran_ _ ce peut ê_ tre

sf *sf*

soutenu.

expressif. *cresc.*

vai - ne... Dou - te peut-ê - tre juste, ___ hélas!.. ___

En animant.

cresc

ff *sans rigueur.*

Ah! ___ pour ma des - ti - née in - cer - tai - ne...

ff *sf* *dim.*

suivez.

Ped.

sans retenir

Ah! par pi - tié!.. ne l'aimez pas!.. ___ Ah! par pi - tié!.. ___ par pi -

p *f*

sf *pp*

- tié!... ___ ne l'aimez pas! ___

rall.

suivez. *p*

L'INFANTE.
p doux et soutenu

Gar_de sans peur, ô ma Chi_mè_ _ _ne, Le

Un peu retenu. (♩. = 50)

pp doux et soutenu.

dol.

rê_ _ _ve qui te vient charmer... Sois heureu_se!..

CHIMÈNE

p

Soyez clé_

avec la voix.

sf *dim.*

tu n'es pas rei_ne! Moi,..._ je n'ai pas le droit d'ai_

_men_te!..

sf *dim.* *p*

In

p

- mer!.. Garde le

C.

p

Soyez clémen - te sou - ve - rai - - ne!..

dim

pp

In

rê - ve... qui - te vient charmer!..

C.

Et laissez-moi dol. le droit de l'aimer!..

avec la voix

In

Sois - heu - reu - se!.. tu n'es pas rei - - ne!..

C.

p

Soy - ez clé - men - - te!..

En animant peu à peu

sf — dim.

Moi,... — je n'ai pas — le droit d'ai - mer!..

f — Ah! — laissez-moi le

En animant peu à peu.

dim — sf — p

f — Va! — sois heureu - se! sf — Ah! —

droit d'ai - mer!.. sf — Ah! —

f

dim. p poco rall. più f — p dim.

— Je n'ai pas — le droit, le droit — d'ai -

dim. p poco rall. più f — p dim.

— Laissez - moi — le droit, le droit — d'ai -

poco rall.

dim. p suivez. p

Ped.

1er Mouvt (plus calme)

pp

In. - mer!.. ___

pp

C. - mer!.. ___

1er Mouvt (plus calme)

p f pp p

L'INFANTE.

mf

Va! je me souvien - drai de qui je suis la

In. fil - le!.. L'or - gueil des princes de Castil - le

In. Doit étouf-fer en moi les rêves les plus doux!.. ___

dim. p p dim. f

(avec résolution).

Rodrigue est ton a - mant,.. Il se - ra ton é - poux! ton ______ é - poux! ______

pp Très animé.

f

Plus retenu.

f fp suivez.

CHIMÈNE (avec joie).

Rodri - gue... mon ______ é - poux! ______

f fp fp f f

ff En animant.

en élargissant.

8

Fin du 1.er Tableau.

2ᵉ TABLEAU.

Une Galerie

CONDUISANT DU PALAIS À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE.

à travers la colonnade une vue de la ville de Burgos. Ciel clair
Les cloches sonnent _ Actions de grâce du peuple.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE, DON ARIAS, DON ALONZO, SEIGNEURS, PRÊTRES, DAMES DE LA SUITE DE L'INFANTE, PEUPLE.

Animé (très brillant) (♩=126)

(Cloches) (Orchestre)

PIANO. *ff* *ff* Ped.

PEUPLE. Sop. Tén. Basses. *f*

Béni soit le nom du Sei _ gneur ______ Dont la

for_ce nous ac_com _ pa _ gne! Gloire

for_ce nous ac_com _ pa _ gne! Gloire

for_ce nous ac_com _ pa _ gne! Gloire

à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve _ rain pa _ tron de l'Es _

à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve _ rain pa _ tron de l'Es _

à Saint Jacques le Ma _ jeur, Sou _ ve _ rain pa _ tron de l'Es _

_ pa _ _ gne!

_ pa _ _ gne!

_ pa _ _ gne!

LES PRÊTRES.

Glôire à Saint Jac - ques

(Grand orgue dans la cathédrale)

(Orchestre)

le Ma - jeur! Gloire à Saint

LE ROI.

O

Jac - ques le Ma - jeur!

(Orchestre)

le R.

peu - ple de Bur-gos, les Mau - res sont vain-

Le R.

_cus! Et dans cette jour_né _ e,

f

Le R.

Nous rendons au Sei_gneur l'é _ gli _ se pro_fa _ né _ _e Et

fp

m.g.

Le R.

nous nous re _ le _ vons de notre a_bais_se_ment.___

f

fp

f

Le R.

Peu _ ple, nous nous re_le _ vons ___ de notre a _ bais _ sement!

f

dim

p

LES DAMES de la suite de l'INFANTE avec les Soprani.

Bé_ni soit le nom du Sei_

DON ARIAS, DON ALONZO, LES SEIGNEURS avec les Ténors et les Basses.

LE PEUPLE.

Bé_ni soit le nom du Sei_

LES PRÊTRES avec les Basses.

Bé_ni soit le nom du Sei_

(Cloches)

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

gneur! Gloire à Saint Jacques le Ma

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

_jeur, Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es _ pa _ _ gne!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur!

(Gd orgue)

f

(Orchestre)

f

LE ROI.

Un peu plus largement.

Je veux récompen - ser i - ci, publique - ment, Heu - reux d'un jus - te témoi -

Un peu plus largement.

fp

fp

le R

-gna-ge, Une an-ti-que valeur dans un jeu-ne coura-ge!..

fp

f

LE ROI.

Fai-tes ve-nir Ro-dri-gue.

DON DIÈGUE.

f (se prosternant devant le Roi)

O mon maî-tre! ô mon

(arrêtant le geste de DON DIÈGUE)

le R

Non, Com-te, pas ain-si... prends place auprès de

D.

Roi!..

f

suivez.

le R

moi.

(♩=100)

Le même mouv.t avec un peu d'ampleur. ENTRÉE DE RODRIGUE.

bien chanté, sonore et soutenu.

p

f

sf

p

f

dim.

L'INFANTE. (à part, regardant CHIMÈNE)

p

Comme elle

CHIMÈNE. (avec émotion)

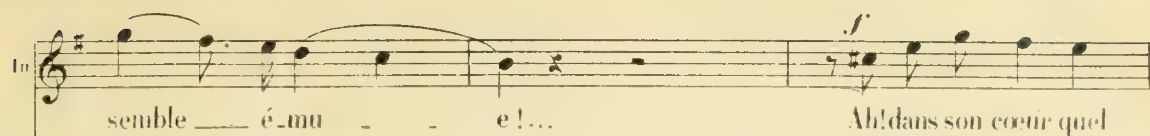
p
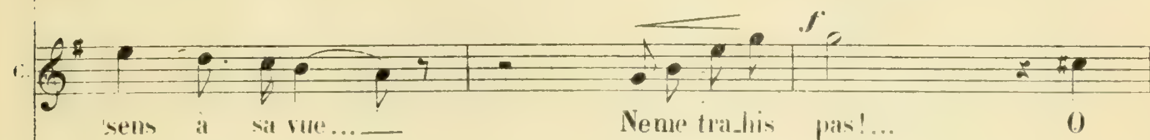
Trouble dé_li_ci_eux que je
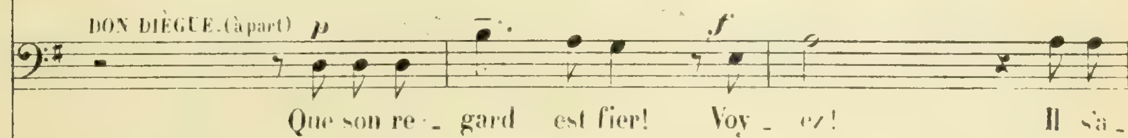
augmentez peu à peu.
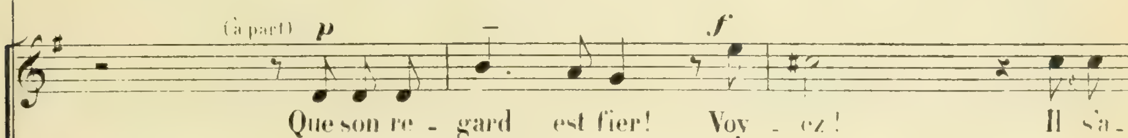
p
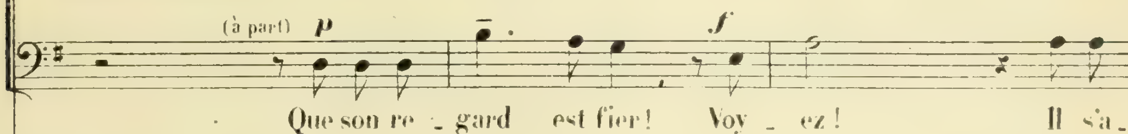
Ped.

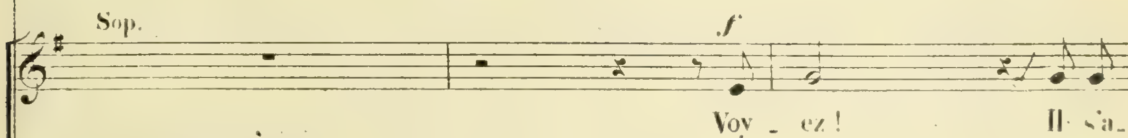

In
semble ___ é_mu - - e!...
Ah! dans son cœur quel
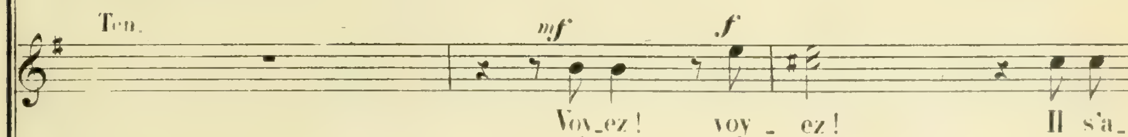

C.
sens à sa vue... ___
Ne me tra_his pas!...
O
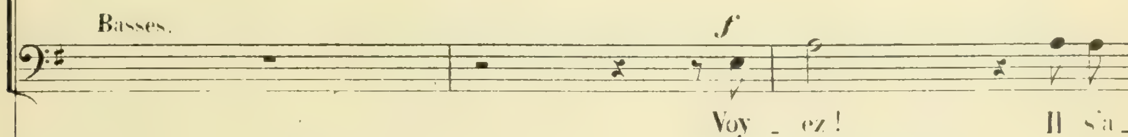

DON DIÈGUE. (à part)
Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_
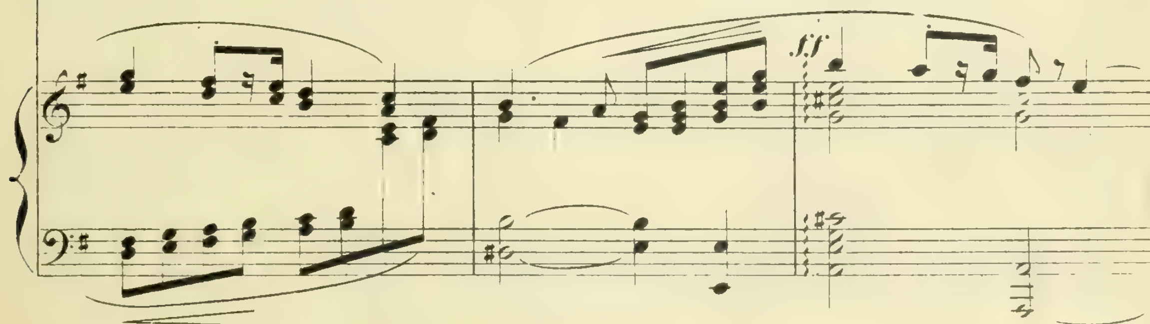

(à part)
Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_
AMIS DE DON DIÈGUE


(à part)
Que son re_gard est fier! Voy_ez! Il s'a_


Sop.
Voy_ez! Il s'a_
PEUPLE. ET PRÊTRES.


Ten.
Voy_ez! voy_ez! Il s'a_


Basses.
Voy_ez! Il s'a_



trou_ble.. à sa vu _ e!.. à sa

dim.

trou_ble dé_li_ci_eux que je sens... à sa vu_e...

LE ROI.

dim.

f Que son re_gard est fier!

LE COMTE. *f*

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

f

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!..

AMIS DU COMTE. *f*

De quel air souve_rain il s'a_van_ce vers nous!..

_van_ce...

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

_van_ce...

_van_ce...

dim.

_van _ ce vers nous! Il s'a_van_ce...

dim.

3

p un peu retenu. **1.er Mouv.t**

vu - - e!..

Ne me trahis pas!..

C'est lui!..

C'est lui!..

C'est lui!..

C'est lui!..

C'est lui!..

C'est lui!..

C'est lui!..

Que son regard est doux!..

C'est lui!..

C'est lui!..

un peu retenu. **1.er Mouv.t** *augmentez.*

f *f* *ff* *ff*

LE ROI. (à Rodrigue)

Te voi _ ci devant nous,

un peu élargi.

coeur fervent, coeur loy _ al, Et devant Dieu qui te re-
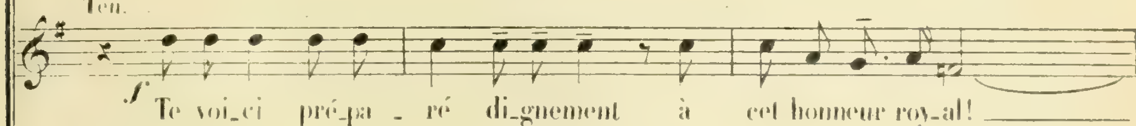
fp *p*

_gar _ de Pré_pa _ ré di_gnement à cet honneur royal!
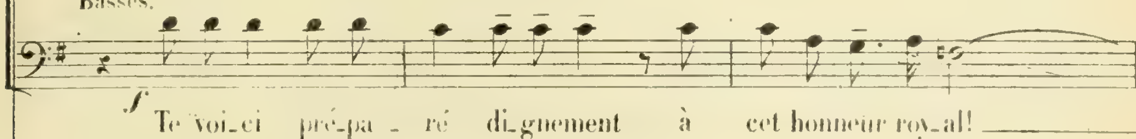
Sop. TOUS. (à Rodrigue)



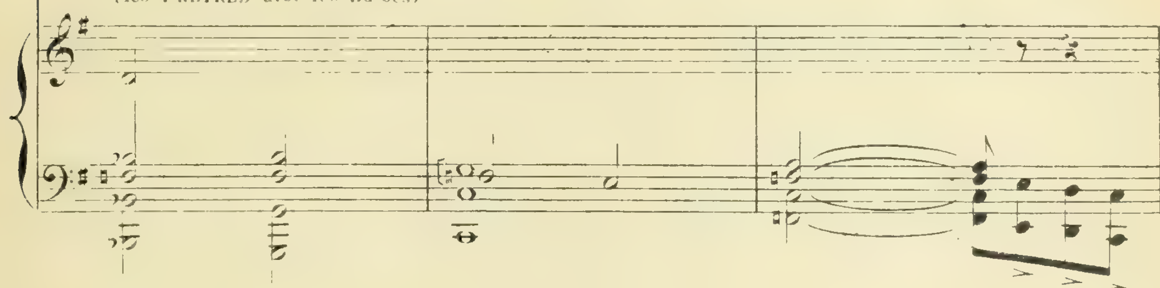
Ten.



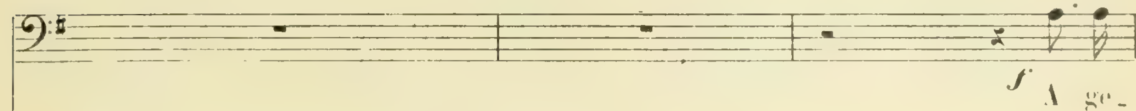
Basses.



(les PRÊTRES avec les Basses)

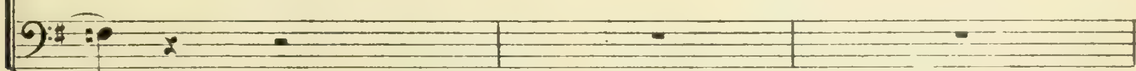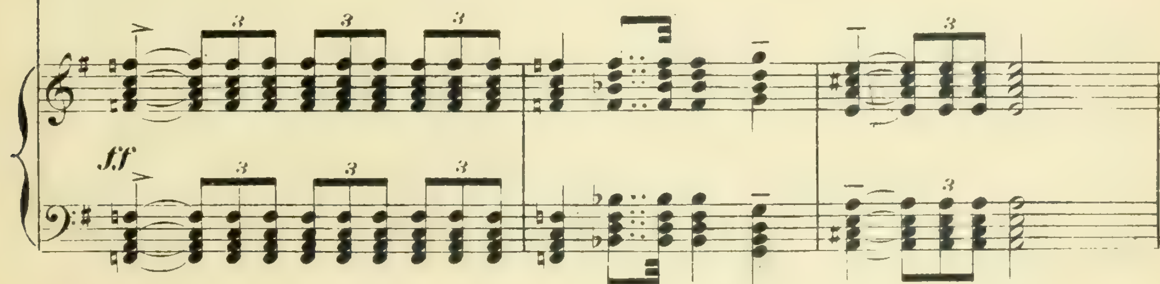


LE ROI (à RODRIGUE)

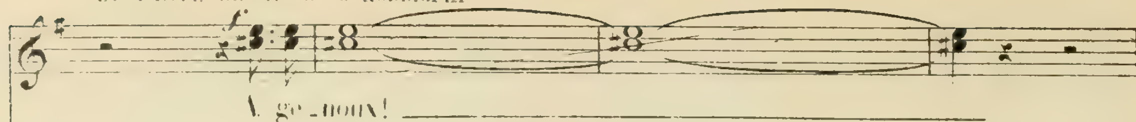


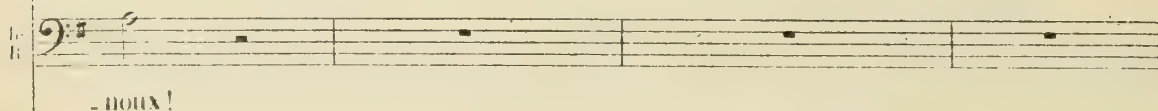


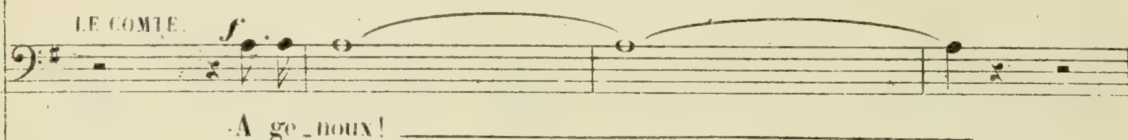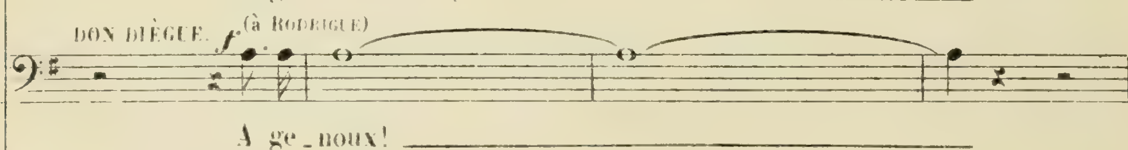




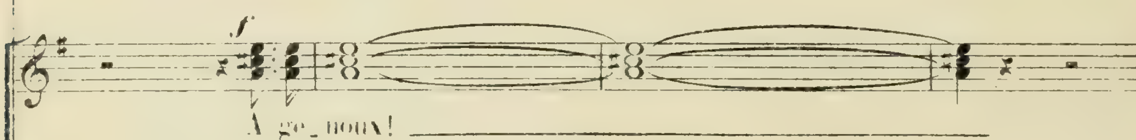


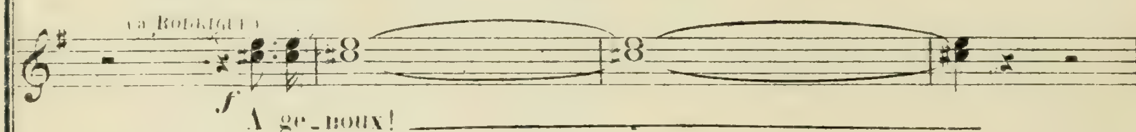

L'INFANTE CHIMÈNE (à Rodrigue)
A ge_noux!
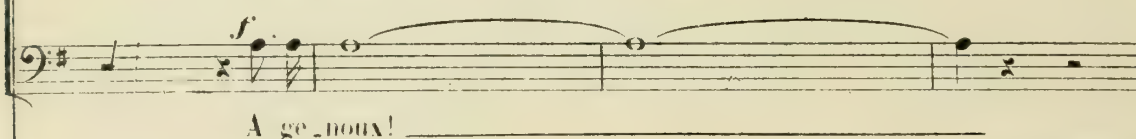

_noux!

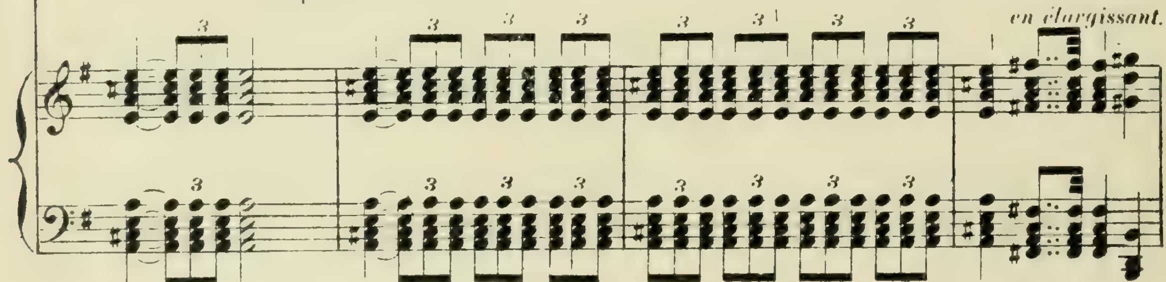

LE COMTE.
A ge_noux!

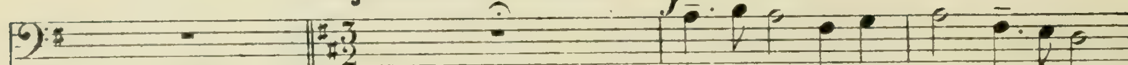

DON DIÈGUE. (à Rodrigue)
A ge_noux!

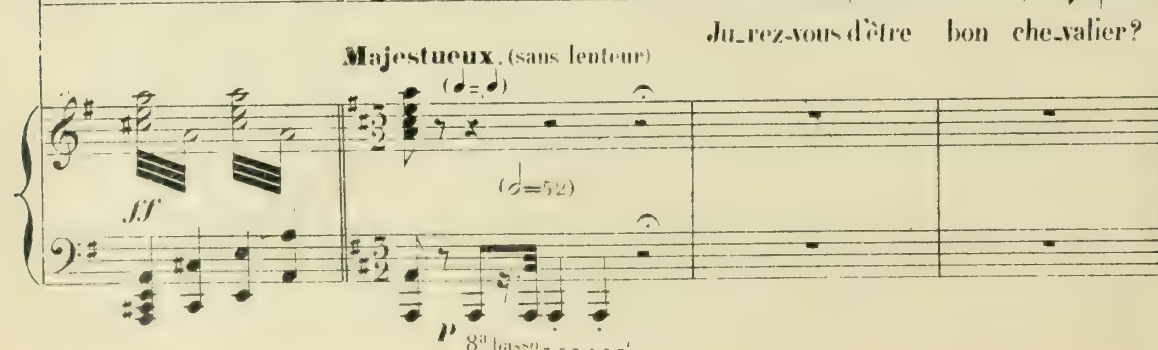

A ge_noux!


(à Rodrigue)
A ge_noux!


A ge_noux!


en élargissant.


Majestueux. (sans lenteur)
LE ROI.
(avec solennité)
Ju_rez-vous d'être bon che_valier?


Majestueux. (sans lenteur)
(♩=♩)
(𝅗𝅥=52)
ff
p
8va basso

RODRIGUE.

f

Je le ju - re!

LE ROI.

Ju - rez-vous de dé - fendre avec nous le bon droit?

p

RODRIGUE. *f*

Je le ju - re!

le R.

Fi - dèle à Dieu, fi-dèle au

R.

più f (se relevant)

Je le

le R.

Roi, Ju-rez-vous de gar-der vo-tre foi toujours pu - re?

ju - re!

Reçois donc cette épé - e, Elle a dans dix combats é - tin-ce - lé claire et fi - dè - le! Qu'el-le prenne en tes mains u - ne gloi - re nouvel - - le!

RODRIGUE. (montrant son père) (énergique)

J'ai devant moi l'ex - em - ple, et ne faibli-rai pas!

Même mouv!

LE ROI. (en forme de consécration religieuse)

mf Que Monseigneur Saint Jacque et que Dieu no_tre Si _ re Vous aient

Même mouv!

sfp

L'INFANTE.

f Que Monseigneur Saint

CHIMÈNE.

f Que Monseigneur Saint

le R.

mf

pour chevalier et daignent vous condui _ re!

(le ROI donne l'accolade à RODRIGUE)

LE COMTE.

f Que Monseigneur Saint

DON DIÈGUE.

f Que Monseigneur Saint

TOUS.

Sop.

f Que Monseigneur Saint

Ten.

f Que Monseigneur Saint

Basses.

f Que Monseigneur Saint

f

In. Jacque et que Dieu notre Si- re Vous aient pour che-va-lier et

C. Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

le R. *f* Qu'ils

le C. Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

D. Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che-va-lier et

Avec plus de mouv^t

1er T.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

2^d T.
dai - gnent vous_con - dui - - re!

1er B.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

2^d B.
dai - gnent vous_con - dui - - - re!

3e B.
dai - gnent vous_con - dui - re!

dai - gnent vous_con - dui - - - re!

dai - gnent vous con - dui - - - re!

dai - gnent vous_con - dui - - re!

(♩=104)
Avec plus de mouv^t

ff

f

Ped

RODRIGUE (l'épée à la main).

f

O noble la - me é_tin_ce_lan - te,

sans lenteur.

mf

f

mf *dim.* *p*

Pu_re comme un regard d'en - fant.

p

f

f

Com_bats gar - dien - ne vi - gilan - te

f

mf

f

Et fais l'honneur seul tri - om_

f

f

R.

\- phant! ______ Pendant les in -

f

mf

sombre et rythmé

R.

\- justes querel - les Reste im - mo - bile à mon cô -

En élargissant un peu.

R.

\- té. ______ Mais sois de flam - me et prends des ai -

f

sff

1.er Mouv!

R.

\- - - les Pour l'Es - pa - gne et

avec la voix.

1.er Mouv!

ff

ff

L'INFANTE, CHIMÈNE.

f

Pen_dant les in _

R.

sa li_berté! ___

LE ROI.

f

Pen_dant les in _

LE COMTE.

f

Pen_dant les in _

DON DIÈGUE

f

Pen_dant les in _

Sop.

f

Pen_dant les in _

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Ten.

f

Pen_dant les in _

Basses.

f

Pen_dant les in _

3 3 3 3 3

Ped.

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

En élargissant un peu.

-té. Mais prends des ai - - les.

Mais sois de flamme et prends des ai -

-té. Mais prends des ai - - les

-té. Mais prends des ai - - les

-té. Mais prends des ai - - les

-té. Mais prend's des ai - - les

-té. Mais prends des ai - - les

-té. Mais prends des ai - - les

En élargissant un peu.

1er Mouvt

Pour l'Es - pa - gne et

- - - - les Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

Pour l'Es - pa - gne et

avec la voix.

1er Mouvt

ff *ff*

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

ff

Ped.

(𝅗𝅥 = ♩)

RODRIGUE. *mf*

Modéré (♩=96)

A Saint Jacques de Compostel

mf

p

R.

_le, j'ai voué ma foi; Il me ver_ra toujours à sa cau_se fi_dè _

R.

rall.

_le, Quand je l'in_voque _ rai, qu'il regar _ de vers moi! ______

suivez.

pp

(dans une sorte d'extase).

R.

______ Puis, là _ haut, dans l'es_pa _ ce...

rall. *dim.*

R.

Une vi_si_on pas_se... El_le sem_ble ve _ nir des mondes in_fi _

pp

suivez.

Un peu plus lent. (♩=66) (regardant CHIMÈNE)

_nis! An _ ge ou fem _ me, mes jours à tes

Un peu plus lent

jours sont u _ nis; ___ A _ vec ce fier re _

più f

fp dol.

en animant.

_gard, ___ a _ vec ce doux sou _ ri _ re. Tu ne saurais ja _

poco rall.

mais con _ dui _ re Qu'aux chemins glo_ri _ eux ou

1er Mouvt

suivez.

CHIMÈNE (à part).

mf avec âme

Serment d'a-

qu'aux sentiers bé - nis!...

dim *pp* *suivez.* rall. 1er Mouvt *f* *mf bien chanté et soutenu*

- mour, promesse éternel - - - le Je t'ac - cep - - te

Ange ou fem - - me, mes

f *avec la voix.* Ped.

rall. *dim.* 1er Mouvt (𝅗𝅥 = 104) *p*

et je n'ai plus d'ef - froi!...

dim. *p*

jours à tes jours sont u - nis!...

1er Mouvt *dim.* rall. *p* *suivez.* *p* *f*

O noble la _ _ me é_tincelan _ te.

L'INFANTE, CHIMÈNE.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

RODRIGUE.

Pu _ re comme un regard d'en _ fant;

LE ROI.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

LE COMTE.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

DON DIÈGUE.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Sop.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

Ten.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

Basses.

No_ble la _ _ me! Pu _ re

dim. p

comme un regard d'en - fant: ___

f

___ Com - bats gar - dien - - ne

dim. p

comme un regard d'en - fant; ___

dim. p

comme un regard d'en - fant; ___

dim. p

comme un regard d'en - fant ___

dim p

comme un regard d'en - fant; ___

dim. p

comme un regard d'en - fant; ___

dim. p

comme un regard d'en - fant; ___

f

mf

Va combat - tre

vi - gi - lan - te, Et fais l'honneur -

Va combat - - tre

Va combat - - tre

Va combat - tre

Va combat - - tre

Va combat - - tre

Va combat - - tre

1re C. *p* pour l'hon - neur! *f* Pen-

B. seul tri - om - phant! *f* Pen-

1re B. *p* pour l'hon - neur! *f* Pen-

1re C *p* pour l'hon - neur! *f* Pen-

D *p* pour l'hon - neur! *f* Pen-

p pour l'hon - neur! *f* Pen-

p pour l'hon - neur! *f* Pen-

p pour l'hon - neur! *f* Pen-

f

_dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

B. _dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

_dant lès in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

_dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

D _daiit les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

_dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

_dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

_dant les in _ justes querel _ les Reste im _ mo _

En élargissant un peu.

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à mon cô - té. Mais sois de flamme

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à son cô - té. Mais prends des

- bile à son cô - té. Mais prends des

En élargissant un peu.

ai _ _ les Pour l'Es_

et prends des ai _ _ _ _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

ai _ _ les Pour l'Es_

avec la voix.

1er Mouvt

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

- pa - gne et sa liberté! Sois de flam - -

1er Mouvt

ff

1s C.
_me. prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

R.
_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

1e R.
_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

1e C.
_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

D.
_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

_me, prends des ai _ _ _ les Pour l'Es _

En retenant toujours.

1er C.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

R.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

1e R.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

1e C.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

D.
-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

-pa - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

En retenant toujours. *sff*

rall. *fff*

1.er Mouv.t animé, (du début de la scène).

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

sa li - ber - té!

1.er Mouv.t animé, (du début de la scène).

rall. *fff* *f* (Cloches). Ped.

LE ROI (à Rodrigue). *f*

Va, mon bon cheva - lier, va dans notre chapel - le Bé-

Le R.

_uir Ce _ lui qui fait les vaillants comme toi!.. ___

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

LE PEUPLE ET LES SEIGNEURS.

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

f

Gloire ___ à Saint Jacques le Ma_

(Orchestre).

p

f (Cloches).

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne! _

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne!

_jeur Sou_ve _ rain pa_tron de l'Es_pa _ _ _ gne!

f (Orchestre).

(Cloches).

LES PRÊTRES.

f

Gloire à Saint Jac_ques le Ma_jour!

(Gd Orgue dans la Cathédrale).

f

p

(Orchestre)

DON DIÈGUE (au Roi).

Ô mon Roi, soyez aussi bé_ni!

Modéré. (♩=104)

p

LE ROI (à Don Diègue).

Non! ma reconnais_san_ce ne s'est pas acquitté_e! Il faut un gouver_

fp

le R.

_neur ___ à l'héri _ tier de ma puissan _ ce: C'est

Animé (Violent).

le R.

toi ___ que j'ai ju _ gé di_gne de cet hon _ neur!

LE COMTE. *f*

Lui!

f

AMIS DU COMTE (avec colère).

Lui! lui!

f

Lui! lui!

f

AMIS DE DON DIÈGUE (avec joie).

Lui!

f

Lui!

Animé (Violent).

f

LE COMTE (avec violence).

f

Si _ re! Ah! qui me vaut cette in_ju _ re su _ prê _ me?

suivez.

Modéré. LE ROI (avec hauteur).

S'at_ta_quer à mon choix c'est se prendre à moi-mê _ _ me!

Modéré.

p

(LE ROI entre dans le palais suivi des Amis de DON DIÈGUE. _ LE COMTE demeure atterré ainsi que ses partisans. Au moment de sortir DON DIÈGUE revient sur ses pas, et, la main tendue, s'avance vers le COMTE).

dim.

p

dim.

pp

rall.

Très animé, agité. LE COMTE (à Don Diègue).

Ainsi vous l'emportez! et la faveur du Roi Vous é_lève en un

Très animé, agité. (♩=132)

f

rang qui n'était dû qu'à moi!

Modéré (sans lenteur). DON DIÈGUE (amicalement).

mf

_ A l'honneur qu'il m'a

(♩=112)

Modéré (sans lenteur).

suivez.

mf

sf

p

D.

fait a_joutez-en un au_tre: Vous n'a_

sf

dim. *p*

D.

_vez qu'une fil _ le, et moi, je n'ai qu'un fils, ______

D.

Joi_gnons d'un noeud sa_cré ma mai_son à la vo_tre!..

p

p

p

LE COMTE (ironiquement).

Plus vite (Agité).

A de plus hauts par_tis ce beau fils doit pré_ten _ _ dre!

Plus vite (Agité).

fp 12 6

tr

f

DON DIÈGUE (se contenant).

- Vous montrez un cour - roux que je ne puis com -

D. - pren - dre. Doit - on pas ce res - pect

p En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

SEIGNEURS (à part, entr'eux)

p En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

fp *f* *f*

LE COMTE (à part, à ses amis).

p En - ten - dez - vous?

D. au pou - voir ab - so - lu De n'ex - a - mi - ner

fp *f*

LE COMTE.

mf

l'é_trange au_da_ce!

D.

f

rien... quand le Roi l'a vou_

mf

SEIGNEURS (entr'eux). En_ten_dez-vous?

mf

En_ten_dez-vous?

sf sec.

Plus vite. (riant). **1.er Mouv!**

le C.

f

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

D.

_lu.

(riant).

f

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

f (riant).

En_ten_dez-vous? Ah! ah! ah! ah!

Plus vite. **1.er Mouv!**

f

p

LE COMTE (à Don Diègue).

mf

Parlons-en mieux; le Roi fait hon-

p

DON DIÈGUE.

Plus vite. (Agité peu à peu).

-neur à votre â-ge! —Le Roi, quand il en fait,

Plus vite. (Agité peu à peu).

fp 12 6

LE COMTE (encore plus violent).

le me-sure au cou-ra-ge! —Et par là cet hon-neur

f *f*

DON DIÈGUE (hors de lui).

n'é-tait dû qu'à mon bras! —Qui n'a pu l'ob-te-

m.g. *tr* *f* *tr* *f*

fp *tr* *f*

Animé.

LE COMTE.

Ne le mé_ri_tait

_nir... ne le mé_ri_tait pas!

cresc.

Animé.

tr

f

f

f

pas!.. Moi?..

(avec la plus grande violence)

ff

Té_mé_rai_re vieil_

Vous!..

cresc.

tr

f

sf sec

_lard... ton im_pu_den_ce Au_ra sa ré_com_pen_se!...

(Il soufflette Don Diègue)

Très animé.

f

le C.

N'at - tends rien de ton bras!..

DON DIÈGUE. (tirant son épée).

Ah! a - chè - ve... et prends mon sang!..

SEIGNEURS.

Pi - tié pour lui! pi -

Pi - tié pour lui! pi -

(il désarme de suite Don Diègue).

le C.

Va!

D.

Va! Ah!

- tié!

- tié!

fff sec. *fp* *dim.* *pp*

long. *p* (sans voix) *pp*

D. ma force... a tra - hi... mon cou - rage!...

long. En retenant peu à - peu.

p *expressif*

(DON DIÈGUE tombe, accablé, sur un banc). **Très modéré.** (♩=112)

pp

S'il vous plaît au disciple au -

SEIGNEURS (à Don Diègue, ironiquement, en s'éloignant).

pp

S'il vous plaît au disciple au -

Très modéré.

f *pp* *pp*

- gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur! Qu'elle s'arrête à

- gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur!

l'heure jus_te Où l'on vous fit son gou_ver_neur!

Qu'el_le s'ar_rête à l'heure jus_te Où l'on vous fit son

(au Comte).

f *pp*

En_tendez-vous? Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_

pp

gouverneur! Ay_ons pi_tié de sa fai_bles_

f *pp*

_se! ay_ons pi_tié!

f *pp*

_se! ay_ons pi_tié!

f *pp* *pp*

mf (riant avec dédain) *pp*
Ah! ah! ayons pi - tié!..
(de même) *p*
mf Ah! ah!.. Ah! ah!
pp
p

p
Ah! ah!..
pp
Ayons pi - tié!..
m.g.

dim.

Très lent. DON DIÈGUE (seul, anéanti) *cresc.*
pp O ra - ge!.. ô désespoir... ô vieillesse ennemi - e!...
Très lent. *pp*
(♩=40)
pp

D. Ah! pourquoi n'ai-je pas, au tombeau glo-ri-eux,

cresc. *mf* *cresc.*

f A-vant cette in-fa-mi-e Re-joint *p* les grands aï-eux!.. *dim.*

più f *pp* *dim.* *pp*

p *très expressif et soutenu.* Main-te-nant que je vi-ve, ou

p *pp* *pp*

dim. bien que je succom-be... De cet af-front gardé me sui- *cresc.*

cresc.

D. _vra le remords!.. Et j'i_rai sous le ciel...

ou j'irai dans la tom - be... Mépri _ sé des vivants ou repous_

_sé des morts!...

dim. p

Poco rall.

Un peu moins lent.

(la voix de RODRIGUE)

f_Je le

m.d. mf pp 8a basso.

(Grand orgue dans la cathédrale)

R. ju - re! Je le ju - re!

DON DIÈGUE (avec égarement)

p Cette voix... più f Rodrigue!..

Avec agitation.

p (Fiévreusement)

D. Il fau_dra... que j'affron_te.. à l'instant.. son re_gard!..

(Orchestre)

p *più f*

cresc. *f* *p* **Plus lent.** *dim.*

D. je fui_rai... ô Dieu!... rou_gir ______ de_vant mon

Plus lent. *p*

rall. **1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.**

pp *mf*

D. fils!.. Mainte_nant que je vi_ve ou

rall. **1.er Mouv.t beaucoup plus passionné.**

pp *f* *dim.* *p*

dim. *cresc.*

D. bien que je succom_be.. De cet af_front gardé ______ me sui_

cresc.

D. _vra le remords!... Et j'i_rai sous le ciel...

très expressif et chanté.

D. ou j'i_rai dans la tom _ be... Mé_pri_

D. _sé des vivants ou re_pous_sé des morts!..ô

rall. Lent.

dim. rall. Lent. *avec la voix.*

m. d.

D. ra_ge!. ô désespoir!.. Avec du mouv! (relevant la tête) Qu'ai-je dit?.. fuir mon

rall. *dim.* Avec du mouv!

dim. 8a bassa

f

D. fils!.. Non! non! je le ré - cla - me! Qu'il vien - ne!

fp *fp*

D. A - vec mon sang je lui donnai mon â - me!.. Et ce fer que mon

f

p (sombre) *cresc.*

D. bras ne peut plus soute - nir Je veux le mettre au sien pour ven -

dim.

p

Plus vite. **RODRIGUE**, rayonnant, a paru. — **DON DIÈGUE**, s'élance au devant de lui.

f

D. - ger et pu - nir!...

rall. **Plus vite.**

più f *cresc.*

fp

Animé.

(avec vigueur)

D. Ro - dri - gue, as - tu du

(parlé)

Animé.

f sec.

RODRIGUE. (avec ardeur)

Tout au-tre que mon pè - re l'é - prou-ve-rait sur l'heu-re!..

sans retenir.

D. coeur?

Animé.

(anxieux)

R. Par - lez!..

D. Ah! — j'aime ta co - lè - re, mon fils! On

Sans retenir.

D. m'a - de-vant tous ou-tra - gé!.. Un homme m'a frappé...

f. *pp*

RODRIGUE (bondissant)

f Ah!... mon pè - re!. son nom?... son

D. là-chement.. au vi - sa - ge!..

en animant. - - - -

f *p*

DON DIÈGUE.

R. nom?.. Et —— cet outra - ge mon bras affai - bli ne l'a pas ven-

sans retenir. - - - - -

f *p*

RODRIGUE (avec une fièvre croissante)

Son nom!.. son nom enfin!.. Il faut que je l'apprenne!..

D. - gé!... Tu connais sa va-

en animant. - - - - -

fp

RODRIGUE (vivement)

D. _leur!.. _Il con_naitra la mien _ ne!.. Son nom!.. n'hé_si_tez

f *p* *f*

R. pas!.. *f* (avec épouvante) Le pè_re de Chi_

DON DIÈGUE (palpitant) *sans rigueur.*

C'est... le com_te de Gor _ mas!...

f *p* *suivez.*

R. _mè _ ne!...

Très animé.

fff *dim.* *p*

Ped.

(atterré) **Lent.**

R. *pp* Le pè _ re.. de Chi _ mè _ ne!...

Lent.

più p *pp.* *pp.*

Lent et dramatique.

DON DIÈGUE (à Rodrigue)

p C'est lui qui m'a frap_pé... n'as-tu pas en_ten_du?... La for_tune t'im_pose une é_preuve cruel_le.

Lent et dramatique. (♩. = 40) *bien chanté et très expressif.*

pp *f* *dim.* *p* *pp* *f*

Mais plus que ta dou_leur mon of_fense est mor_tel_le... N'as-tu pas en_ten_du?.. Sans toi notre honneur est per_

dim. *p* *dim.* *dim*

RODRIGUE.

Ah! tout mon sang s'est gla_cé dans mon cœur é_per_

D.

_du!..

8

R.

_du!... De_vais-tu m'impo_ser, ô for_tu_ne cru_el _ le,

8

R.

Pour la première épreuve une épreuve mor_tel _ le!..

DON DIÈGUE.

N'as-tu pas enten_

8

R. Hélas! tout mon bon_heur per_du!..

D. _du?.. C'est lui qui m'a frap_pé! Mon fils!.. n'as-tu pas enten_

R. Hélas! tout mon bon_heur per_du!... Hé_las!

D. _du?... C'est lui qui m'a frap_pé!... Sans toi,

R. _tout mon bonheur perdu!..

D. _tout notre honneur perdu!..

rall. dim. suivez. cresc. 8a basso

(CHIMÈNE sort de l'église.)

Assez lent. (♩=66)

RODRIGUE (à la vue de CHIMÈNE) *f* (frappé)

El - le!

Assez lent.

pp

2 Ped.

expressif.

(CHIMÈNE s'arrête près de la colonnade du fond)

p expressif.

Serment d'amour, promesse éternel - - - le Je t'ac - cep - te et je n'ai plus d'ef -

pp

mf

Ped.

f

rall. *dim.*

RODRIGUE (avec un sanglot)

f Meurs en mon â - me, di - vin a -

dim.

rall. *suivez.*

f

avec la voix.

p

Ped.

1er Mouvt

C. _froi!..

B. _mour!..

DON DIÈGUE. (observant RODRIGUE avec anxiété)

1er Mouvt

Tu trem _ blés?.. tu fai_

2 Ped.

(CHIMÈNE a passé lentement derrière la colonnade.)

D. _blis?...

dim

RODRIGUE (revenant à lui)

Ah! qui peut vivre in _ fâ _ me... Est in_di _ gne du

Animé.

à volonté.

R.

jour!...

DON DIÈGUE (avec violence)

f

Meurs ou

Très agité.

f

suivez.

R.

f

rall.

ff

Al_lons!.. mon pè_re! tu se_ras ven_gé!

D.

sf *(parlé)*

f

ff

tu _ e!.. Ah! je se_rai ven_gé!

rall.

(RIDEAU)

Très animé.

ff

8

8

Fin du 1er Acte.

ACTE II.

3e TABLEAU. 3e TABLEAU.

Une rue à Burgos.

La nuit. Peu de lune. A droite le palais du Comte

CHIMÈNE, RODRIGUE, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE.
SEIGNEURS, PEUPLE.

Très modéré. (sombre) (♩=104)

PIANO.

f

p

p *fp* *fp*

cresc.

fp *f*

ff *ff* RIDEAU.

Plus lent. (♩=66)

p soutenu

f *dim.* *pp*

cresc.

(RODRIGUE s'avance lentement)

RODRIGUE.

Per_cé jusques au fond du cœur D'une at_teinte impré_vue aussi bien que mortel_le. Par l'injus_te ri_gueur d'une jus_te querel_le Je deviens la vic_ti_me, en é_tant le vengeur!...

1.^r mouv.^t plus animé.(♩=126)

f

RODRIGUE.

f

O Dieu, l'étrange pei - ne, l'étrange pei - - - ne, Si près de

p *sans retenir.* *f*

p

R. voir l'amour___ récompen - sé!... En cet af -

dim. *cresc.*

En retenant un peu.

(douloureux)

dim. *rall.* **p**

R. - front mon père est l'offen - sé...___ Et l'offenseur, le père de Chimè -

f

p *suivez.*

Ped.

R.

_ ne!... Il vaut mieux courir au tré_pas Que de

(♩=138)
1er mouvt plus animé.

cresc. *f* *p*

R.

per_dre deux fois cel _ le qui m'est si chè _ re! J'at_

p

R.

_tire en me vengeant sa haine ___ et sa co _ lè _ re. J'at_

cresc.

R.

_ti _ re son mé _ pris en ne me vengeant pas!... Tout redouble ma

f *dim.* *f* *p*

pei nie, ma pei - - ne! El - le gran - dit à la vouloir gué-

f *dim*

En retenant un peu.

- rir!... Allons, mon âme, et puisqu'il faut mourir,

cresc. *f*

rall (il veut s'éloigner)

Mourons du moins sans offen - ser Chimè - - ne!...

1er mouv! plus animé. (♩=144)

f suivez. *f*

Ped. ✲ Ped.

(revenant sur ses pas) *f*

Non!

f *p*

R. Je dois tout à mon père a_vant qu'à ma maî_tres_se.

cresc.

R. Que je meure au com_bat ou meu_re de tris_

p

R. _tes_se Je ren_drai mon sang pur

f

R. com_me je l'ai re_çu!...

dim. f p

R. Ah! qu'importe ma pei - ne, ma pei - - -

f

p

R. - ne! C'est trop dé - jà d'avoir tant balan - cé!...

dim. cresc.

R. Puis - qu'au - jour-d'hui mon père est l'offen - sé

En retenant

f f f
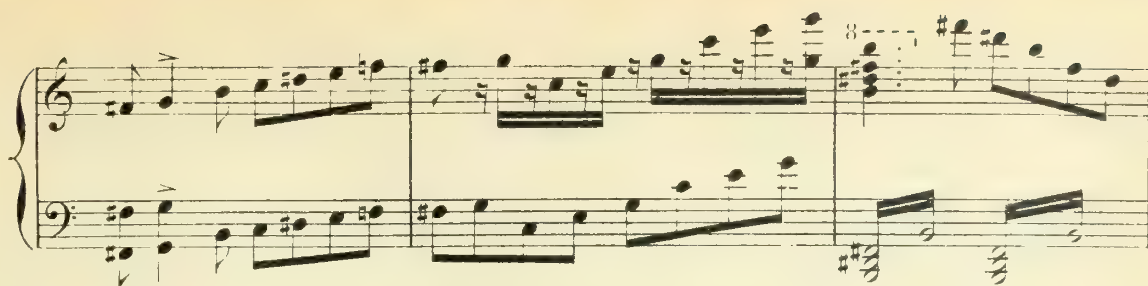
R. Et l'offenseur le pè-re de Chimè - - ne!
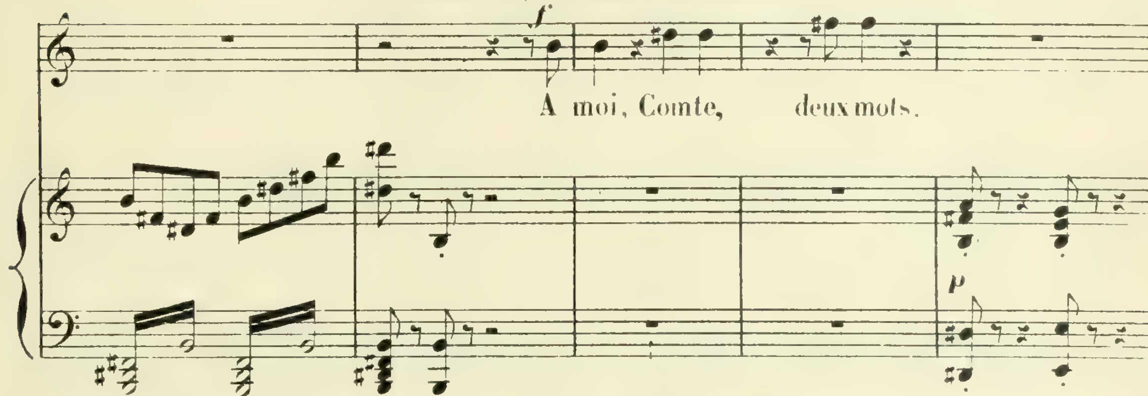
ff plus vite. cresc. Très animé.

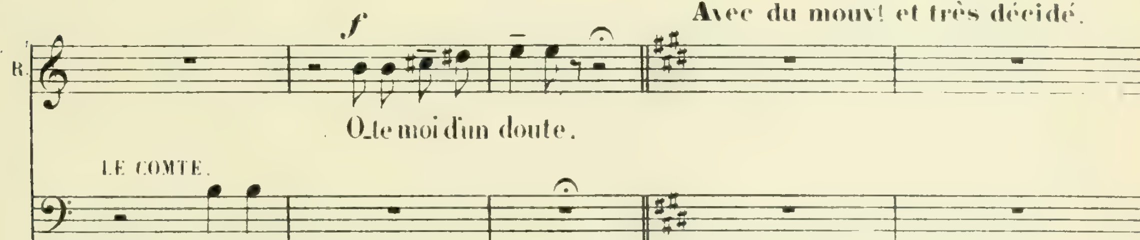
sans rigueur. Très animé. (♩=160)

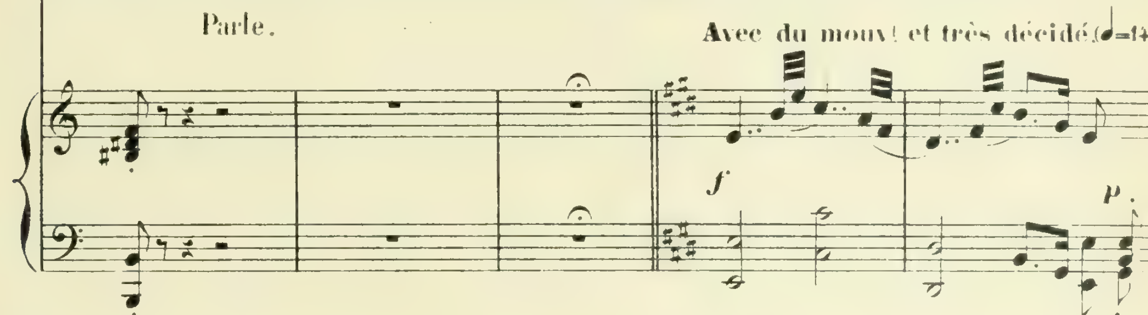
f suivez. ff ff

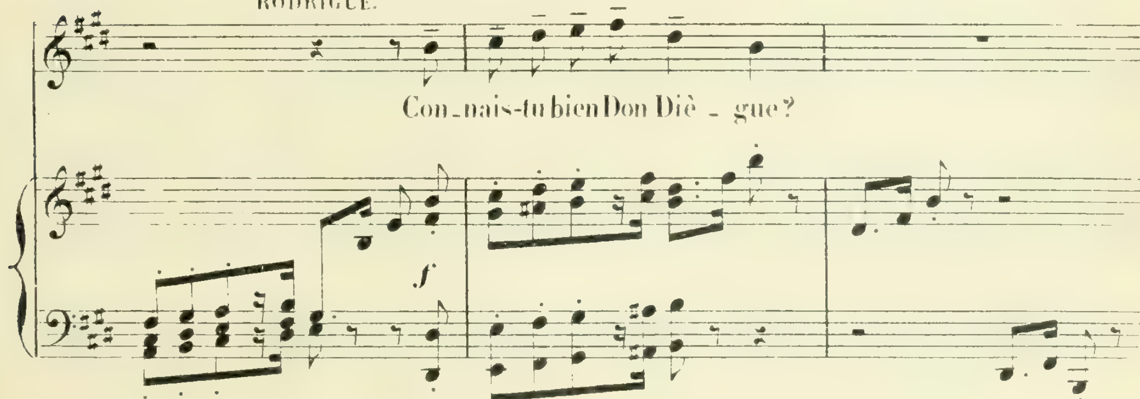
Ped




RODRIGUE. (très ferme et très décidé)
f
A moi, Comte, deux mots.
p


Avec du mouv! et très décidé.
R.
f
Ote moi d'un doute.
LE COMTE.
Parle.


Avec du mouv! et très décidé.
f
p


RODRIGUE.
Con_nais-tu bien Don Diè _ gue?
f

LE COMTE. RODRIGUE.

p

Oui. _Parlons bas; écou_te... Sais-

(sans retenir)

p p

-tu que ce vieillard fut la mê_me ver_tu, La vail_

f

_lance et l'honneur de son temps? Le sais-tu?...

LE COMTE.

_Peut-ê_tre!...

f

RODRIGUE. *(sombre)*

Cette ar_deur_____ que dans les yeux je por_te.

p *soutenu.*

dim p

R.

Je l'ai prise en son cœur et son sang est le mien!

fp

R.

Com - te, le sais-tu bien?...

LE COMTE.

—Que m'im - por - te!

cresc.

f

RODRIGUE.

A quatre pas d'i - ci je te le fais sa - voir.

p

f

LE COMTE.

Jeu - ne présomptu - eux!

RODRIGUE.

—Par - le sans t'émou-

(très ferme et fièrement)

R. voir!... Je suis jeune, il est vrai,

fp *très rythmé.* *dim.* *p*

R. mais aux â_mes bien né_ _es La valeur n'attend

f

(sans rigueur) *f*

En animant peu à peu.

R. pas le nombre des an_né_ _es! LE COMTE. *f* Te

En animant peu à peu.

fp *suivez.* *f*

RODRIGUE. *f*

J'at_taque en té_mé_raire un

le C. me_su_rer à moi! Va! je

B.
bras toujours vainqueur!...

le C.
tremblerais pour toi!...

8
ff

(avec vaillance.)
f
B.
Oui, tout au_tre que moi Pourrait trembler d'ef_froi! J'at_

le C.
Te me_su_rer à

Un peu retenu. (♩=120)
mf

B.
_ta_que en té_mé_rai_re Un bras toujours vainqueur

le C.
moi!... Je tremblerais pour

m.g.

Oui! j'attaque en té_mé _ raire un bras ___ vain _

toi! Te me_su _ rer à moi!...

En animant.

_ queur! ___ Mais, j'aurai trop de force a_yant assez de

dim. p cresc.

f

p

rall. 1er mouv! (♩=144)

f cœur, Car je venge mon pè _ _ re!

LE COMTE. rall.

f Va! Crains ma co _ lè _ _ re!

f suivez. f 1er mouv!

f

Ped. *

RODRIGUE (tirant son épée)

C'en est trop! je ne veux ni pi_tié ni mer_

_ci!... Marchons! marchons! Non!

LE COMTE.

Va - t-en!

f

fp

non! Assez de hon_te! l'épée en main!

Va-t-en!... Re_ti_re-toi d'i_

f p f

R. Non! c'est trop discourir! Al_lons!

le C. _ci! Es-tu donc

R. As-tu peur de mou_rir?...

le C. las de vi_vre?... (tirant son épée) Témé_rai_ _ _re!...

Un peu retenu. (♩=120)

R. Oui, tout au_tre que moi Pourrait trembler d'ef_

le C. Va! dis_pen_se ma va_

Un peu retenu.

R. -froi! J'at - taque — en té - mé - rai - re Un bras toujours vain-

le C. -leur D'un combat i - né - gal ——— et pour moi sans hon-

En animant.

R. -queur!.. —— Mais j'aurai trop de force ay-ant as-sez de

le C. -neur! Témé - rai - re! Je trem - ble pour

En animant. cresc.

p

R. f cœur, Car je ven - ge mon pè - ff -

l. C. f toi! Crains ma co - lè - ff -

f ff ff suivez

8a basso

Péd.

1.er mouv! (♩= 144)

R. _re! Al_lons! al_lons! l'é_pée en main!__

le C. _re! Al_lons! al_lons! l'é_pée en main!__

1.er mouv!

ff *ff* *dim.*

(Ils se battent)

p *p* *cresc.*

LE COMTE.

Ah! ton bras est fort__ comme ton âme est fiè_re!...

f

RODRIGUE.

Mes pa_reils à deux fois ne se font pas con_

mf *cresc.* *f*

R. _maître!... cresc. - - - - Et pour leurs coups d'e_

fp

f

(transperçant LE COMTE)

R. _sai veu _ lent des coups de maître!..

(à volonté) (LE COMTE tombe frappé)

Ah!.. Très animé.

ff

suivez. ff

RODRIGUE (avec désespoir)

ff Dieu du ciel!___

8

R. ___qu'ai-je fait?.. je n'ai plus qu'à mou_rir!..___

Avec agitation. (♩=168)

(divers groupes accourant à la hâte de plusieurs côtés à la fois)

(sans rigueur)

Avec agitation.

f f suivez. f dim

Sop. PEUPLE SEIGNEURS ET VALETS. (premiers groupes) *f* (d'autres groupes) *f*

Un com_bat! un com_

Ten. (premiers groupes) *f*

Un com_bat!

Basses. (d'autres groupes) *f*

Un com_

_bat! unis. que s'est-il pas_sé?...

que s'est-il pas_sé?...

_bat! que s'est-il pas_sé?...

Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

Regardez! là! le Com te!.. no_tre

Regardez! là! le Com_te!.. no_tre

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

maî - tre! mor - tel - le - ment bles - sé!

f

(d'autres groupes) (d'autres groupes)

f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé? *f* Il res -

(d'autres groupes)

f Qu'est-ce donc? que s'est-il pas - sé?

(d'autres groupes)

f Il res -

(les groupes réunis)

- pire en - co - re peut ê - tre?.. Non!..

Non!..

- pire en - co - re peut ê - tre?.. Non!..

(DON DIÈGUE est accouru, accompagné de quelques amis)

dim.

Son cœur est dé - jà gla - cé!

Son cœur est dé - jà gla - cé!

dim.

Son cœur est dé - jà gla - cé!

dim.

DON DIÈGUE.

mf Gor - mas n'est plus!...

f

(aux SEIGNEURS, ses amis)

D. A - mis, dont le cou - ra - ge S'of -

D. - frait à ven - ger mon ou - tra - ge, Vous le voy -

D.

_ez: mon fils vous a_vait de_van _ cés!...

f

(à son fils)

D.

Ro _ dri _ gue!... mes af_fronts par toi, sont ef_fa _

f *dim.* *p*

fp

(Ils s'embrassent) (attendri)

D.

_cés!... Je

f *dim.*

D.

t'ai don_né la vi _ e et tu me rends la gloi _

Plus retenu que le double plus lent. (♩=44)

(des valets emportent le corps du COMTE dans son palais)

D. _re!...

Plus retenu que le double plus lent.

dim. *f* *p* *pp*

RODRIGUE (à son père: avec une douleur encore contenue)

p Quand vous re_vient l'honneur ra_

pp *f* *pp* *f*

R. _vi Je ne me re_pens point de vous a_voir ser_

pp *f*

R. _vi... Mais lais_sez moi pleu_rer ma *cru_*

DON DIÈGUE *f* *dim.*

Ô mon fils!...

pp *f* *pp* *f*

R. -el - le vic-toi - re!...

D. *f* *dim.* O mon cher fils!...

f

R. Pour vous j'ai tout perdu!...

D. *mf* *tendre.* *dim.* O mon fils!...

p *pp* *f* *f*

(avec emportement) *très déclamé.* *f* *rall.* *p*

R. Ce que je vous devais je vous l'ai bien ren - du!...

(en sanglotant)

f *suivez.* *pp* *fp* *mf*

CHIMÈNE. (parait sur l'escalier, pâle, échevelée)

f Mort! mort!... Qui l'a frappé!

dim. Très animé. (à volonté)

pp *p* *pp*

Même mouv! avec la plus grande agitation (♩=152)

ff

f

Ah! je le

ju_re Par le ciel, par le sang de l'horri_ble bles_su_re, Ce_lui-

tr *f* *tr* *tr* *f* *tr* *tr* *f* *tr*

là... quel_qu'il soit je veux le frapper de ma main!

cresc.

f *dim.*

Très lent. (♩=65) (huit temps par mesure)

(avec désespoir)

O mon pè - re!

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

Sop.

Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

Ten.

Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

Basses.

Re_quiem do_na e_i sem_piternam Do_mi_ne.

Très lent.

Assez lent très soutenu. (♩=52) (avec des sanglots et comme se parlant à elle même)

Si grand!.. si glo_ri_

Assez lent très soutenu.

pp *dol:*

p tendre. *pp*

_eux!... et si bon!... Ce ma_tin comme avec de doux yeux Il di_

dim. *pp*

dol: rall.

_sait: Mon en_fant peut l'ai_mer et me plai - re!...

dol: sans rigueur dim. pp suivez

Très lent.

Assez animé (avec fièvre) (se redressant farouche)

f Non!... pas d'ou_

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

f Sop. p dim. pp

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

f Ten. p dim. pp

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

f Basses. p dim. pp

Re_quiem do_na e_i sempiternam Do_mi _ ne.

Très lent. Assez animé.

(♩=168)

_bli... ni de par _ don!..

f (à la foule)

Mais répondez-moi

f fp f

C. donc!.. il faut que l'on me nom - me Le meurtri - er!..

f

(silence général _ CHIMÈNE va de l'un à l'autre)

p *dim.* *dim.*

(à l'un des assistants) (avec anxiété)

C'est toi?..

pp

(à un autre) (à un autre)

Non!.. tu l'ai - mais!... C'est toi.. peut-

ê _ tre?... Ah! tu n'au_rais jamais

eu ce cou_ra _ ge!... (à un autre) Toi?...

(avec une rage croissante)

Dieu!.. le nom de cet hom _ me Qui m'a

pris mon bon_heur, mon or_gueil, mon ap_

-pui!.. Par - lez!.. par-

-lez!..

Elle arrive devant RODRIGUE et pousse un cri en le voyant si pâle et si accablé; elle a tout compris.

Ah!..

Ciel!... lui!.. Ro - dri - gue!.. C'est

(Elle tombe évanouie.)

pp sans voix.

Très lent.

C. lui!.. lui!..

Sop. *f* VOIX DANS LE PALAIS.

Re - quiem do_na e - i

Tén. *f*

Re - quiem do_na e - i

Basses. *f*

Re - quiem do_na e - i

Très lent. (le rideau tombe lentement

pp *pp*

p dim. pp sost.

sempiternam Do_mi - ne.

p dim. pp sost

sempiternam Do_mi - ne.

p dim. pp sost.

sempiternam Do_mi - ne.

ff

sec.

Fin du 3e Tableau

La grande place de Burgos.

A gauche, le palais du Roi _ Journée de printemps _ Clair soleil _ Danses populaires _ Foule.

Tableau très animé dès le lever du Rideau.

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, DON DIÈGUE,

UN ENVOYÉ MAURE, DAMES DE LA COUR, JEUNES FILLES, MOINES, SEIGNEURS, PEUPLE.

Très vivant et mouvementé. (♩.=104)
(Beaucoup d'entrain et de rythme)

PIANO. *ff* RIDEAU. (DANSES)

f

toujours accentué de même.

LA FOULE.
Soprani. *p* Ah!
Ténors. *p* Ah!
Basses. *p* Ah!

tr tr tr tr tr tr

p

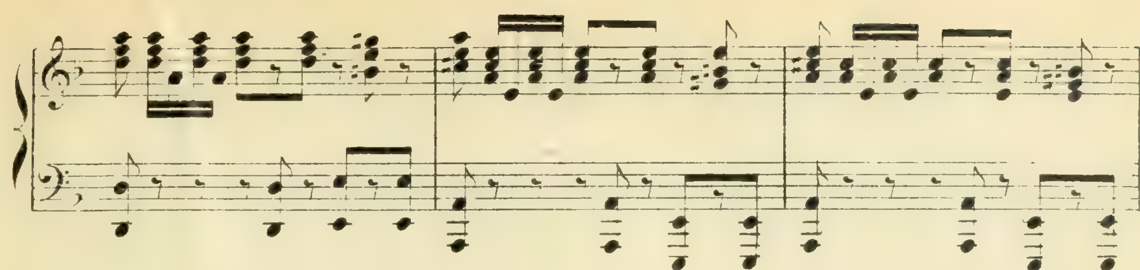
f
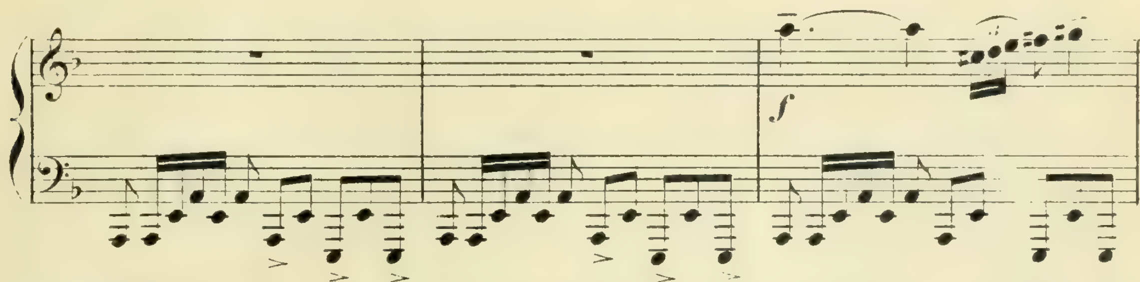
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!

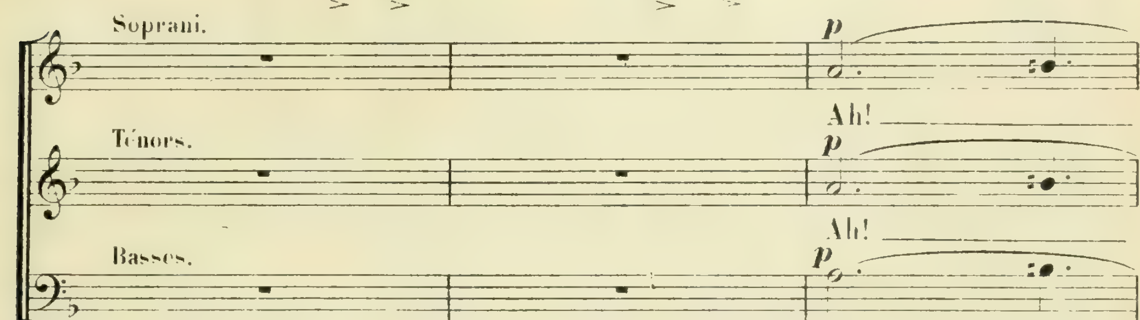
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!
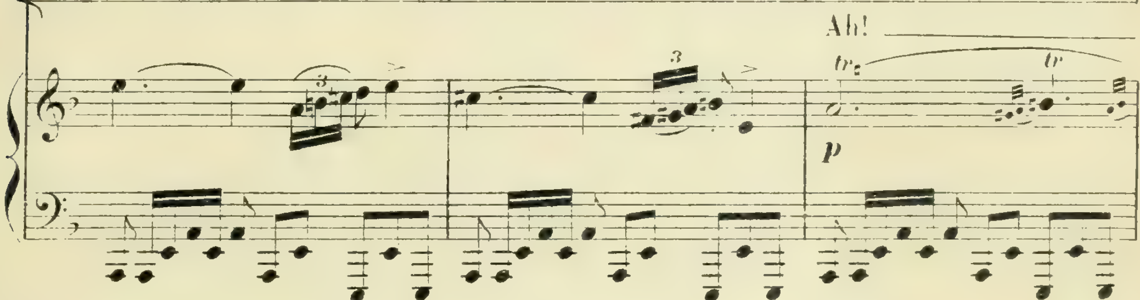
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se, D'es_pé_rance et de gaî_té!

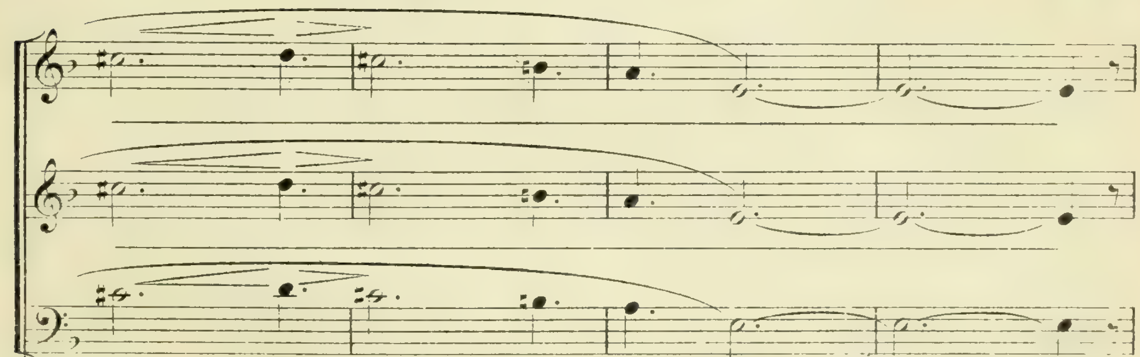
ff

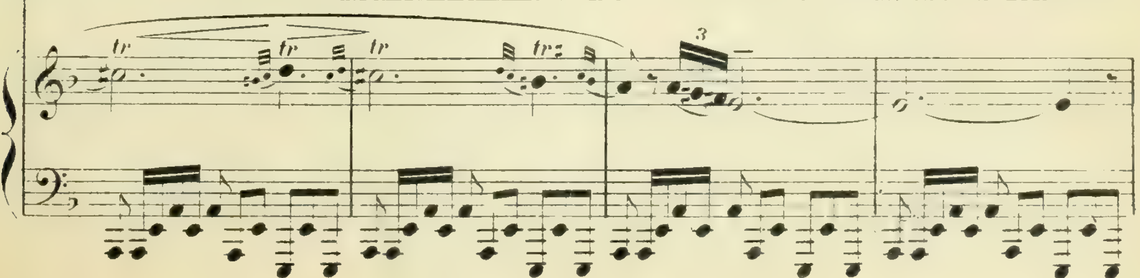





Soprani.
Ah!
Ténors.
Ah!
Basses.
Ah!







Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

Nos cœurs sont pleins d'allégres_se!

Le ciel est plein de clar_té!

Le ciel est plein de clar_té!

Le ciel est plein de clar_té!

f

Soprani.

p

Ah!

Ténors.

p

Ah!

Basses.

p

Ah!

tr tr tr tr

p

tr tr

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

f

Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

f
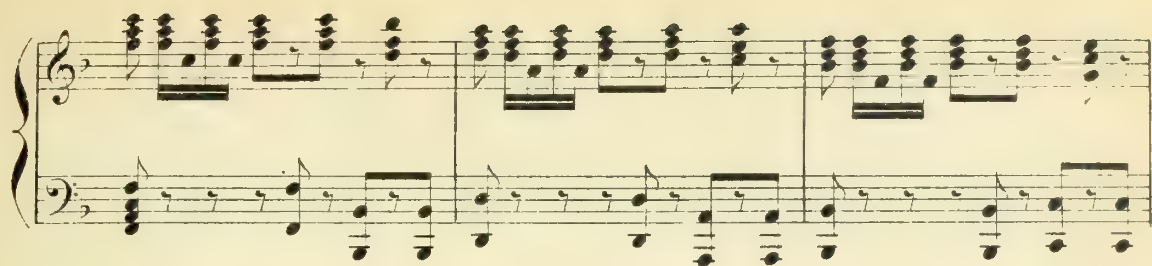
Jour bé_ni! jour de lar_ges_se,

fff

D'es_pérance et de gaî_té!

D'es_pérance et de gaî_té!

D'es_pérance et de gaî_té!



Soprani. *f*

Vi _ vat!

Ténors. *f*

Vi _ vat!

Basses. *f*

Vi _ vat!

(L'INFANTE paraît et va de groupe en groupe, suivie de Moines et de Jeunes Filles)

(♩. = 84)
Un peu retenu.

f *dim.* *mf* *p*

p *dim.*

L'INFANTE (à un groupe de vieillards et d'enfants)

p

Plus de tourments_ et plus de pei - ne Au

pp

In. jour___ at_tendu si longtemps! ___

In. *mf* Le printemps ___ sans la joie humai - ne Se _rait-il encor___

In. *dim.* *rall.* **1.er Mouv.t** *p* ___ le prin - _ temps?... ___

suivez. **1.er Mouv.t**

cresc.

Ped. ✲

(distribuant des aumônes)

In. Prenez, c'est Dieu qui vous le donne, Al_lelu _ ia!

Dieu ja_mais ne nous a_bandon_ne Quand ja_mais on ne l'oubli_a!..

Al_le_lu _ ia!

Lent. (♩. = 50) 1er Mouvt (♩. = 84)

Al_le_lu _ _ ia!

JEUNES FILLES.

Al_lé_lu _ _ ia!

MOINES.

Al_le_lu _ _ ia!

Lent. suivez. 1er Mouvt

(Un groupe de fiancés s'approche de l'INFANTE)

p. *pp*

L'INFANTE (aux fiancés)

p *dol.*

Allez en paix, vous que l'on ai - - me, Al - lez, en vous donnant la main! Na - vez-vous pas le bien suprê - me Que d'autres cœurs

mf *tr*

1.er Mouv!

dim. rall. p

cher_chent en vain?

dol. 1.er Mouv!

suivez

cresc.

Ped. ✲

mf f dim.

L'amour, c'est Dieu qui nous le donne! Al_lelu_ia!

p p

p

Gar_dez ce tré_sor_qui rayon_ne Et que le ciel vous con_fi_a!

f dim p

Al_lelu_ia!

pp

cresc. f p

Lent. (♩. = 50) — 1er Mouvt (♩. = 92) (un peu animé)

p — dim. — mf

Al - le - lu - - ia! — Al - le - lu - ia!

JEUNES FILLES. p — dim. — mf

Al - le - lu - - ia! Al - le - lu - ia!

MOINES. p — dim. — mf

Al - le - lu - - ia! Al - le - lu - ia!

Lent. — suivez. — 1er Mouvt

pp — p dol.

f — dim.

Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia!

p dim.

Très lent.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

f

Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia!

pp — Très lent. — f dim.

8a basso

Sop. Mouv! du début de l'Acte.

LA FOULE

Accou_rez! accou_

Tén

Accou_rez! accou_

Basses.

Accou_rez! accou_

Mouv! du début de l'Acte.

ff

_rez! ac_cou_rez! ___

_rez! ac_cou_rez! ___

_rez! ac_cou_rez! ___

Accou_rez! ___

Accou_rez! ___

Accou_rez! ___

Sages et fous, ve_nez a_vec nous! Sages et fous, ve_

Sages et fous, ve_nez a_vec nous! Sages et fous, ve_

Sages et fous, ve_nez a_vec nous! Sages et fous, ve_

_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_

_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_

_nez a_vec nous! Ve_nez! ve_nez! ve_nez! ve_

_nez!

_nez!

_nez!

CASTILLANE.

Animé.

Modéré. (♩. = 69)

PIANO

f *p* *pp* *léger*

ff

ff

Ped.

dim

pp

p

très léger.

f

dim. pp p ff

dim.

croisez.

pp

pp

p

p

très leger.

2 1 2 1

2 1

ff

ff

Ped

dim. en animant - peu - à - peu

p

p

cresc.

ff

f

Un peu retenu. *p*

Plus lent. *pp*

p

Avec beaucoup d'animation. (♩. = 108)

ff

pp

ff

en pressant.

Plus animé.

ff

ANDALOUSE.

Modéré (sans lenteur) (♩=69)

PIANO.

p

f

expressif.

(de même)

3

p

très expressif. f en pressant peu

à peu. f f f

cresc.

rall. *dim.* 3 p 1.er Mouv.t

dim.

p mf

Ped.

très expressif. en pressant peu à peu. f f f

p cresc.

rall f dim. p 1er Mouvt

dim. p mf Ped.

pp p sf (de même)

p

pp pp

m. g.

ARAGONAISE.

(♩. = 72)
Assez animé et très brillant.

PIANO.

f f p p f p p f cresc. ff p

p

p

f

cresc. - - - ff

f

p

p

p

f pp

pp

f

cresc.

f

f

p

sf
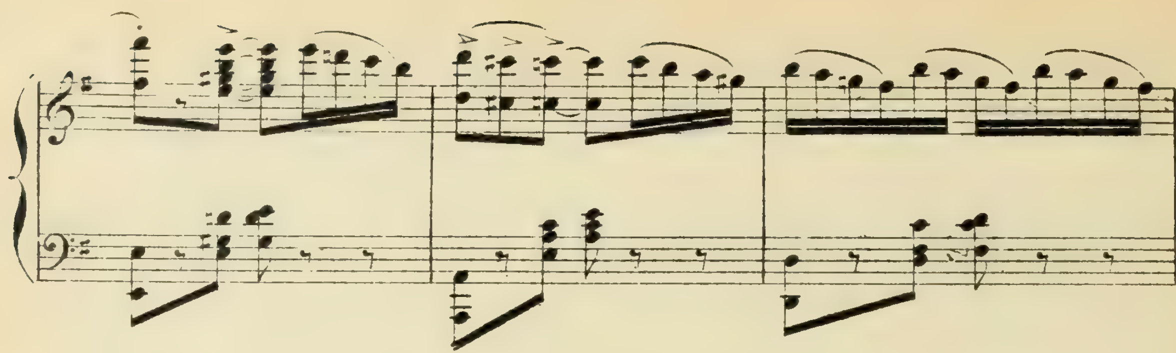
cresc.
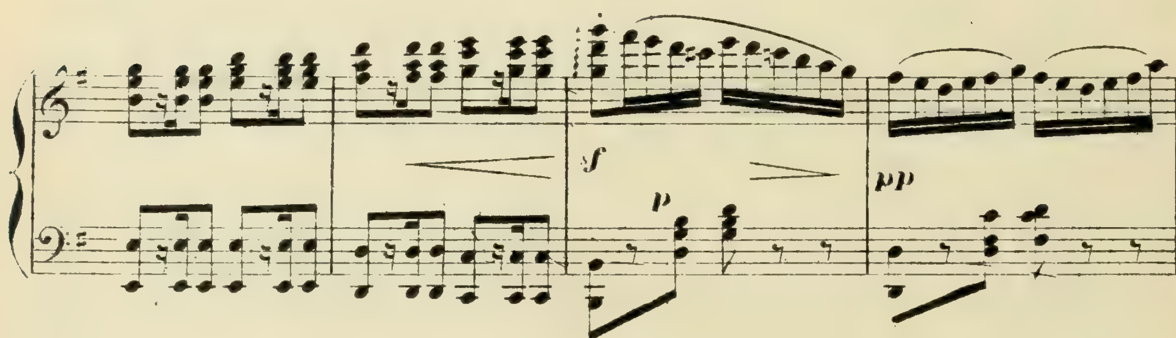
En animant
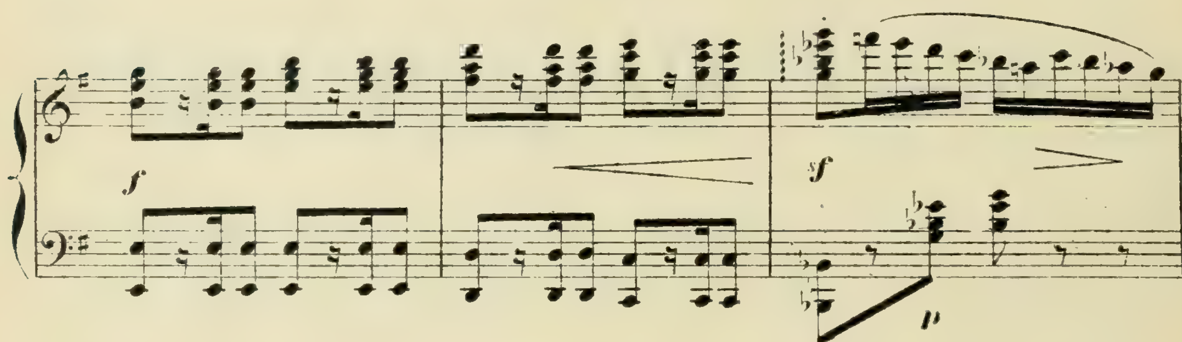
peu à peu

1er Mouvt (un peu plus animé)
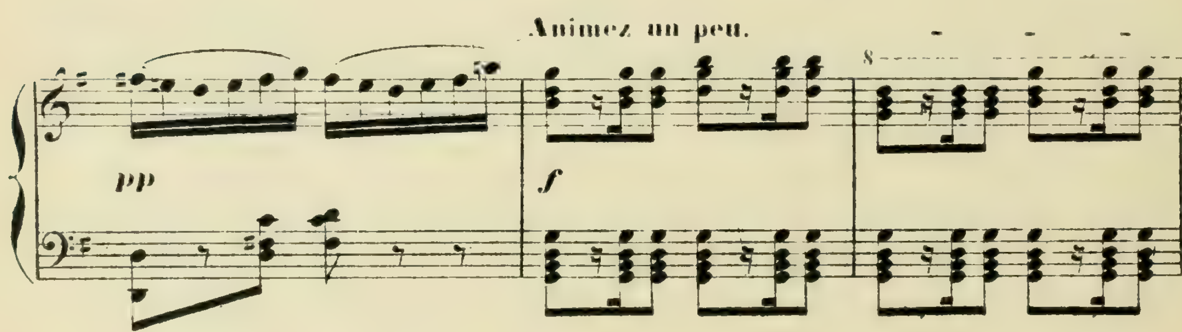
ff
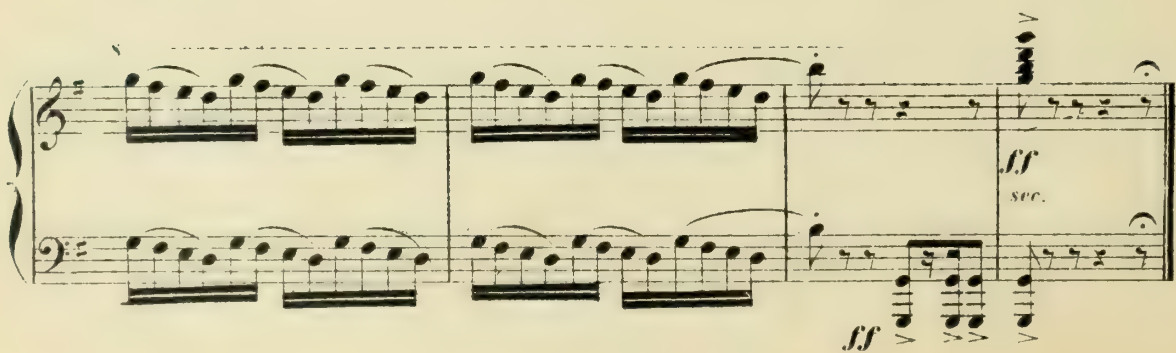






Animez un peu.





AUBADE.

(♩= 112)

Mouvt de marche. (gai et assez animé)

PIANO

f m.g.

dim.

pp *mf*

pp très léger. *mf* *pp* *mf* *pp*

sf *p* *dim.* *pp* *mf* *pp* *mf*

pp *mf* *pp*

8
p
f sec.
pp
f sec.
f
p
f
p
pp
cresc.
f p

pp. mf pp mf

pp mf pp

sempre pp sf pp dim.

sf pp ppp

f

8va bassa

CATALANE.

(♩=84)

Assez animé. (pas trop cependant)

PIANO.

f

sombre et très accentué.

f

f sombre et très accentue.

dim.

p

f

pp

8

p

p

8

f

dim.

f

p

sf pp p

f

pp *léger.*

f *le chant marqué et soutenu.*

p f

p

Très retenu. - - -

f p

f dim.

f p

1er Mouvt subit.

f

pp

f

sf pp

8

p

p

f

8 - - - - - -

f p f

f p Lent. (♩= 60)

p p. rall.

Tres animé. (♩=168)

pp pp

cresc.

f ff

long.

tr rfz tr ff

MADRILÈNE.

(♩. = 42)
Un peu lent et mélancolique.

Flute. p

PIANO.

p

Cor anglais.

p

p Ped ✲ Ped ✲

sf

p

à volonté, en pressant peu à peu.

en retenant.

m g. m d.

dim.

1er Mouvt

en animant peu à peu.

cre - - scen - - do

f sempre cresc - - - - - - -

tr

f

Animé. (♪=160)

f *p* léger *p*

f *f* *p*

f *p*

f

f

p

1.er Mouv.t

fff très retenu

f

sff

f

p

1.er Mouv.t

fff très retenu

f

sff

fff sec

NAVARRAISE.

Assez animé et très brillant. (♩=116)

(avec beaucoup d'allure.)

PIANO.
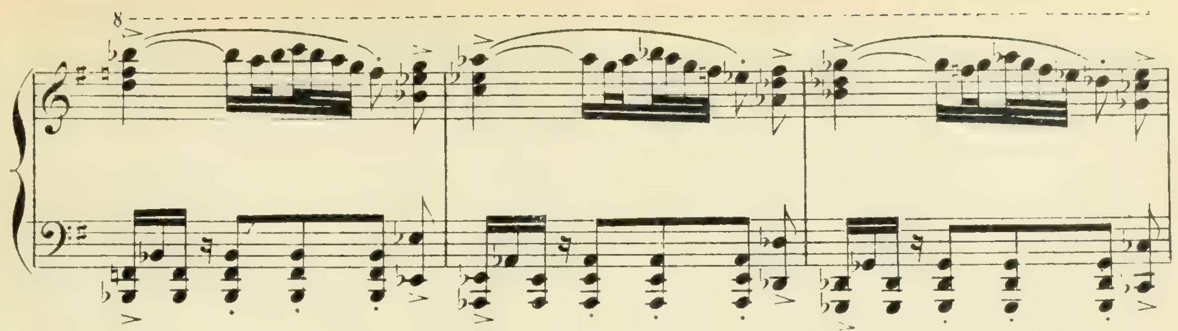
f
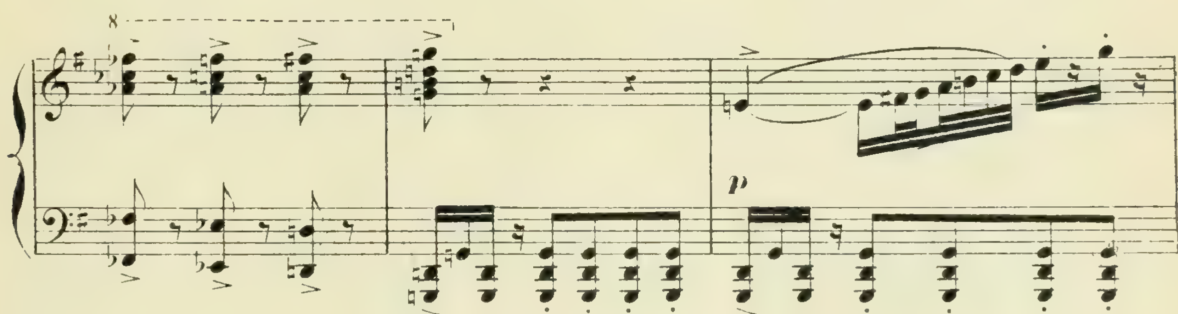
f
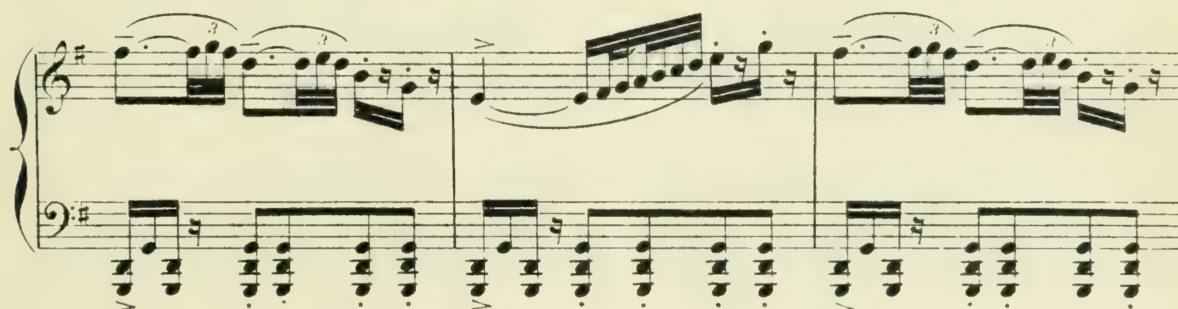
ff
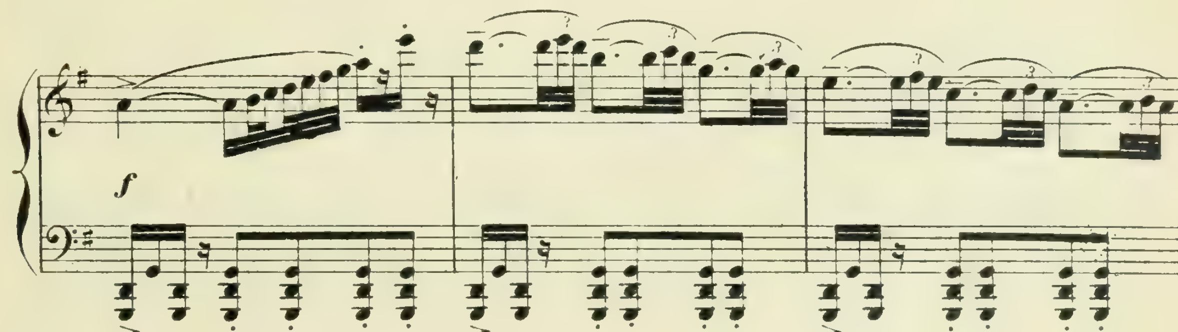
mf
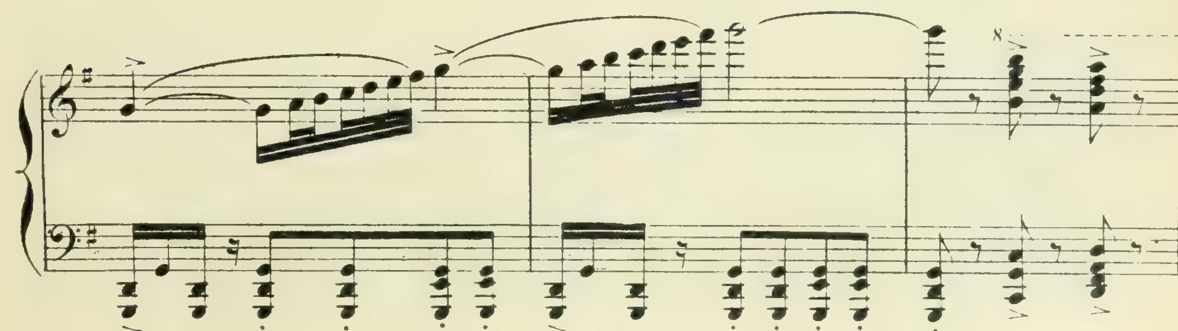
f




p




f



ff

en animant peu à peu.

Mouvt de l'aragonaise.
(un peu plus animé)

ff

(♩. = 92)

ff

LA FOULE.

Sop. *ff*

Al_za! Al_za!

Tén. *ff*

Al_za! Al_za!

Bass. *ff*

Al_za! Al_za!

ff *ff*

Al - za! Al - za!

ff *ff*

Al - za! Al - za!

ff *ff*

Al - za! Al - za!

ff

Al_za!

ff

Al_za!

ff

Al_za!

Al_za! ___

Al_za! ___

Al_za! ___

Al_za! ___ Al_za! ___

Al_za! ___ Al_za! ___

Al_za! ___ Al_za! ___

Animé. (♩=176)

ff *p* *f* *ff*

8

mf

cre - - scen - - - - do - -

f

ff

Plus animé.

ff

8

fff sec.

 (Le Roi paraît sur le seuil du palais; l'INFANTE vient à sa rencontre).

Très animé (comme au début de l'Acte)

Soprani. LA FOULE. Le Roi! le Roi! le Roi! Salut à notre maître, Au généreux et doux Seigneur! Sa-

Ténors. Le Roi! le Roi! le Roi! Salut à notre maître, Au généreux et doux Seigneur! Sa-

Basses. Le Roi! le Roi! le Roi! Salut à notre maître, Au généreux et doux Seigneur! Sa-

Très animé (comme au début de l'Acte)

ff (♩ = 104)

-lut! sa-lut! sa-lut! sa - lut!

-lut! sa-lut! sa-lut! sa - lut!

-lut! sa-lut! sa-lut! sa - lut!

Un peu retenu.

dim. **p**

(♩.=84)

L'INFANTE. **p**

Mouv! de la scène de l'INFANTE. Mon pè - - re! Ah! que j'ai de dou-

dol.

m.g.

In -cœur A voir tou-jours, quand vous dai-gnez parai - tre,

In Ce peuple si joy-eux sur vos pas ac-cou - rir!

p

LE ROI.

Des res_pects, de l'a_mour qu'il té_moigne à toute heu_re, Ma fil_le, je vous dois u_ne part... la meil_leu_re!.. Je fais craindre ma loi, vous la fai_tes ché_rir!...

f *p* *dim.*

1.er Mouv.t de l'Acte.

Soprani.

ff

Sa _ lut! ______ sa _

LA FOULE (au Roi).

Ténors.

ff

Sa _ lut! ______ sa _

Basses.

ff

Sa _ lut! ______ sa _

1.er Mouv.t de l'Acte.

ff

_ lut! ______

_ lut! ______

_ lut! ______

Très agité, avec impétuosité. (♩ = 132)

f

cresc.

CHIMÈNE.(accourant éperdue)

f

Justi - ce! Justi - ce! Justi - ce! On a tu-é mon

fp *fp* *fp* *f cresc.* *ff*

1.er Mouv.t très animé.

L'INFANTE.

ff

Dieu!..

C.

rall.

pè - - re!. Je me

(Mouvement général de surprise et d'horreur)

LE ROI.

ff

Dieu!..

Ténors.

ff

Dieu!..

AMIS DU COMTE.

Basses.

ff

Dieu!..

Soprani.

ff

Dieu!..

LA FOULE.

Ténors.

ff

Dieu!..

Basses.

ff

Dieu!..

1.er Mouv.t très animé.

ff suivez. *ff* *fp* *f séc.*

C. jette à vos pieds! j'embrasse vos genoux! Sire! écoutez ma pri - è - re! Ven-

fp *fp* *f sec.*

C. -gez ce noble sang qui fumait de courroux De se voir répandu pour

fp (croisez) *espress.*

L'INFANTE. *f* Justi - - - - ce!

C. d'au - tres que pour vous!..

f Justi - - - - ce!

AMIS DU COMTE. *f* Justi - - - - ce!

LA FOULE. Soprani. *f* Justi - - - - ce!

Ténors. *f* Justi - - - - ce!

Basses. *f* Justi - - - - ce!

f

CHIMÈNE.

J'implore ta jus_ti_ce... O Roi!__ je la ré_cla_me!..

ff *fp* *fp*

C. Il n'a pas hési_té. lui, pour briser mon

ff *fp*

un peu rall.

C. à_ _me! Ni pi_tié, ni par_don, jamais, pour cet in_fâ_ _ _ _mé!..

f *suivez.*

1.er Mouv!

C. De Ro_

LE ROI

Et de qui faut-il donc que je ti_re vengean_ce?

1.er Mouv!

f *fp* *tr* *f*

Un peu retenu.

L'INFANTE.

f

Ro_dri _ gue!

C.

_dri _ gue!

(douloureusement)

le R.

Ah!__ j'at_tendais ce nom!..

f

AMIS DU COMTE.

Ro_dri _ gue!

f

Ro_dri _ gue!

LA FOULE.

Soprani.

f

Ro_dri _ gue!

Ténors.

f

Ro_dri _ gue!

Basses.

f

Ro_dri _ gue!

Un peu retenu.

tr

f *fp* *p*

C.

f

Si _ re!

le R.

Il n'est pas de ceux - là qui gardent une of _ fen _ se!..

rall. **Avec une grande agitation.** (♩=144)

Je l'ai ju - ré! Ni pi - tié!.. Ni par - don!..

Avec une grande agitation.

suivez.

sf *dim.*

(avec véhémence)

Lorsque j'i - rai dans l'om - bre, Aux plis d'un voi - le som - bre Ca - chant mon front ter - ni,

p *sf*

Faudra-t-il donc que je le voi - e Pas -
- ser, i - vre de joi - e Et d'or - gueil im - pu -
- ni?.. Ni pi -
- tié... ni par - don... Ja - mais pour cet in -
- fâ - me!.. Tu se - ras mon sou -

_tien! Ni pi _ tié... ni par _ don!.. O

sf sf sf

Roi! c'est en toi que j'es _ pè _ _ _

cresc.

à volonté. (sans rigueur de mesure)

_ _ re! Frappe-le!.. Écoute ma pri _ e _ _ _ _ _

ff f f

très déclamé. *rall*

_ re! Frappe-le! frappe-le! frappe _ le!.. Il a tu_é mon pè _ _ _

en animant. *retenu.*

f *suivez.*

C.

_re!

Animé.

f

cresc.

ff

DON DIÈGUE. (qui a paru sur les dernières paroles de CHIMÈNE, s'avançant la main posée sur l'épaule de RODRIGUE)

Modéré. *f*

Plus animé. (♩=120)

Il a vengé le sien!...

f

AMIS DU COMTE.

Malheur à lui! Jus_

f

Malheur à lui! Jus_

f

AMIS DE DON DIÈGUE.

Honneur à lui!

f

Honneur à lui!

LA FOULE.

Soprani.

f

Honneur à lui!

Ténors.

f

Malheur à lui! Jus_

Basses.

f

Honneur à lui!

Modéré.

Plus animé.

f sec.

f

F.
_ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

B.
_ti _ çe! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

I.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
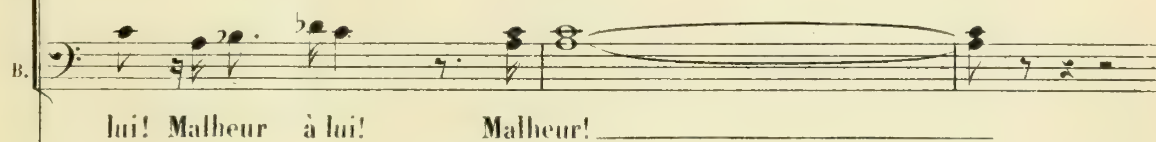
B.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!

S.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
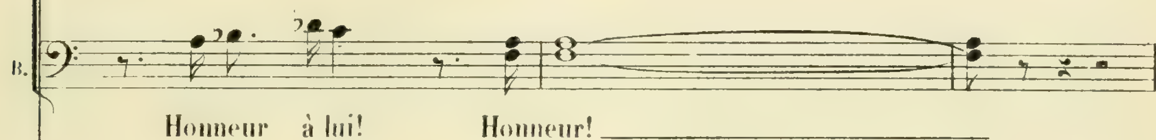
T.
_ti _ ce! punissez tant d'au_da _ ce! Malheur à

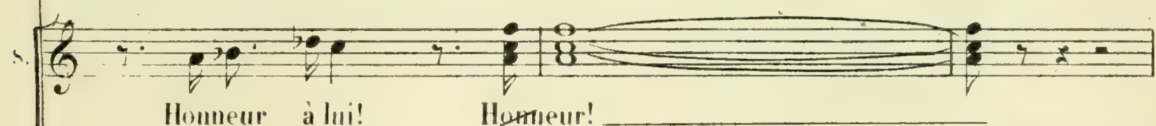
B.
Grâ _ ce! pardonnez sa valeur!
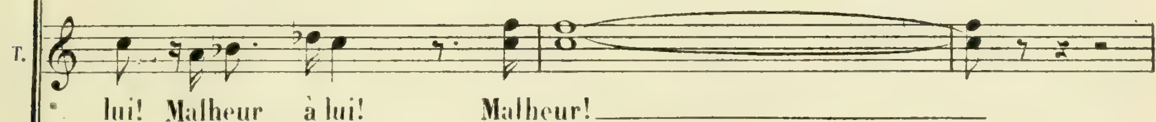

T.
lui! Malheur à lui! Malheur!


B.
lui! Malheur à lui! Malheur!
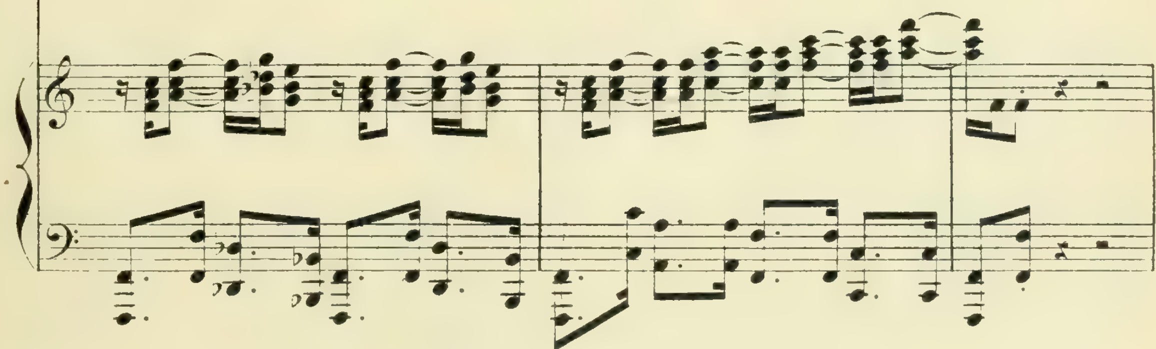

T.
Honneur à lui! Honneur!


B.
Honneur à lui! Honneur!


S.
Honneur à lui! Honneur!


T.
lui! Malheur à lui! Malheur!


B.
Honneur à lui! Honneur!



LE ROI. (à Don Diègue, avec calme) **Très mesuré et assez retenu.**

Vous, Don Diègue, par - lez!..

Très mesuré et assez retenu. (♩=66)

f

f

DON DIÈGUE.

mf (sombre et amer)

Qu'on est di - gne d'en - vi - e Lorsqu'en perdant la

p

(avec abattement)

D. force on perd aussi la vi - e!...

p Je me

Rall. - assez lent.

f

dim. p

f

D. vois aujourd'hui, pour a - voir trop vécu, Rece - voir un affront et demeu-

(♩=54)

pp

(♩=66) sans retenir.

(avec orgueil)

D.

-rer vaincu!... Moi, dont les longs travaux ont acquis tant de

f *dim.* *p* *sf*

più f

D.

gloi - re! Moi!... que jadis partout a suivi la vic-

f *sf* *dim.* *p*

(avec fierté)

D.

-toi - re!... Ro - drigue est mon fils!. un

f *f* *dim.* *p*

D.

fils digne de moi, Digne de son pays, et digne de son roi!

cresc. *f* *dim.*

D.

Si Chi_mè_ne se plaint qu'il a tu_é son

p

p

D.

pè_re.. Il ne l'eut jamais fait ——— si je l'eusse pû fai_re!...

f

D.

sf *f* *dim.*

Si_re!... Immo_lez donc celui que les

f *dim.* *p* *p*

D.

p *cresc.*

ans vont ravir... Et con_ser_vez pour vous le bras qui

cresc.

D. peut servir! Sa_tisfai_tes Chimè_ne, Je consens à ma

f *dim.*

D. pei_ne... Et loin de murmurer d'un rigou_reux décret

Mesuré.

cresc. *f* *fp*

D. Mourant sans dé_shonneur je mourrai sans re_gret!

f *p* *fp* *f*

CHIMÈNE. (implacable)

D. Si_re! mon père est mort! J'en demande vengeau_ce!..

f *p*

Modérément lent. (♩. = 44)

L'INFANTE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

DON DIÈGUE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

AMIS DU COMTE.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

AMIS DE DON DIÈGUE.

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

ff Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

LA FOULE.

Sop.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Tén.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Basses.

ff Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

ff **Modérément lent.**

p *dim.*

RODRIGUE. (dans le plus grand trouble)

p O tourment.. de la voir!..

(plus modéré)

pp

pp

cresc. f dim.

R. O douleur... de l'enten - dre!... Comme il est loin de moi le bonheur at_ten - du!...

p p

L'INFANTE.

mf Les voilà séparés par le sang!

CHIMÈNE.

p (avec le plus grand trouble)

Rien ne peut le sauver!..

R. p mf

O tourment!

DON DIÈGUE.

Un affront veut du sang!

AMIS DU COMTE.

p f

Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten - du!

Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten - du!

AMIS DE DON DIÈGUE.

mf Un affront veut du sang!

mf Un affront veut du sang!

Sop.

p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten - du!

Tén.

p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten - du!

Basses.

p Rigoureux soit l'ar_rêt at_ten - du!

m.d. pp

C
cresc. Rien ne doit ___ le dé_fen _ dre!.. *f* Je tiendrai le serment par le ciel en_ten_ _du!.. ___ Rien ne peut le sau_

R
f O ___ douleur! *f* Qu'il est loin le bonheur at_ten_ _du!.. ___ A quoi bon résis_

p

L'INFANTE. *f* C'est pour moi le bonheur qui revient!... *ff* Non! l'honneur le défend!

DON DIÈGUE. Et ___ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

AMIS DU COMTE. *mf* Et Rodrigue est à jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

mf Et Rodrigue est à jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

AMIS DE DON DIÈGUE. *f* Et ___ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

f Et ___ l'honneur le dé_fend! *ff* Ah! Rodrigue à son tour,

Sop. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Tén. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Basses. *mf* Et Rodrigue est à *f* jamais per_du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

f *cresc.* *ff*

1.er mouv!

L. Non! l'honneur le défend!

C. ver!.. Rien ne doit le dé - fen - dre!...

R. -ter!.. Et pourquoi me dé - fen - dre?..

LE ROI. *f* Par le juge é - ter-

D. Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

très marqué.

Un peu animé. (♩. = 54)

Ah! je sens __ mal-gré

Qui pourrait __ hé - si - ter ____

A ________ ja-

-nel que je sois en-ten - du!

Par l'hon-neur qu'il ser-

Il n'est

Il n'est

C'est l'hon-

C'est l'hon-neur..

Il n'est

Il n'est

Il n'est

Un peu animé.

In. *cresc.* moi.. tout mon coeur se re_pren_dre A l'espoir d'un bon_

C. dans l'arrêt qu'il faut ren_dre?... N'est-il pas ré_cla_mé par le

R. _mais en_tre nous est le

le R. *cresc.* Si le sang veut du sang!..

D. _vait et qu'il a su dé_fen_dre, Que Ro_drigue à son

cresc. plus celui-là qui sa_vait nous défen_dre! Il n'est

plus celui-là qui sa_vait nous défen_dre! Il n'est

_neur.. qu'il ser_vait! C'est l'honneur qu'il ser_

qu'il servait!.. C'est l'honneur qu'il ser_

cresc. plus celui-là qui sa_vait nous défen_dre! Il n'est

plus celui-là qui sa_vait nous défen_dre! Il n'est

plus celui-là qui sa_vait nous défen_dre! Il n'est

cresc.

Ie. _heur qui m'é_tait dé_fen_du!... Que sé_vère ou clé_ment

C. sang ré_pandu?.. Rien ne doit le dé_fen - - -

R. sang ré_pandu!.. Ah! pourquoi me dé_fen - - -

Ie. R. s'il o_sa le ré_pan - dre... Ah! je doute et je tremble

D. _tour soit aus_si dé_fen_du!.. Un af_front à pu_nir

plus ce_lui-là!.. Oui, le sang veut du sang!

plus ce_lui-là! Oui, le sang veut du sang!

_vait et qu'il a su dé_fen - dre! Tout af_front à pu_nir

_vait et qu'il a su dé_fen - dre! Tout af_front à pu_nir

plus ce_lui-là!.. Oui! le sang veut du sang!..

plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..

plus ce_lui-là Oui! le sang veut du sang!..

cresc.

In. soit l'ar_rêt ___ qu'il faut ren _ dre, Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_

C. _dre! Cet ar _ rêt _____ n'est-il pas ré_clamé par le sang ré_pan_

R. _dre! A ja _ mais, _____ à jamais entre nous est le sang ré_pan_

le R. à l'ar_rêt ___ qu'il faut ren _ dre. Par le juge é_ternel que je sois en_ten_

D. veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'arrêt sans terreur est par nous at_ten_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le re _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_

veut du sang ___ à ré _ pan _ dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en_ten_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

Il o _ sa ___ le ré _ pan _ dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per_

In. dim. -du!

C. p f cédez -du! Rien ne doit le sauver; rien ne peut le dé-

R. p f cédez. -du! Ô tourment de la voir, ô douleur de l'en-

le R. dim. -du!

D. p f cédez. -du! Car c'est l'hon-neur!

dim. -du!

dim. -du!

dim. -du!

dim. -du!

dim. -du!

dim. -du!

dim. -du!

suivez

dim. p f

1.er Mouv.t

In. Les __ voi_là sé - pa - rés!..

C. -fen - dre!.. ______ Je tiendrai le serment par le ciel enten_

R. -ten - dre!.. ______ Comme il est loin de nous le bonheur atten_

le R. Par ____ le juge é - ter - nel que _____ je _____ sois _____ enten_

D. ____ C'est __ l'honneur qu'il ser - vait!

Ri - goureux soit l'ar - rêt!

Ri - goureux soit l'ar - rêt!

C'est __ l'honneur qu'il ser - vait! Oui! ____ c'est ____ l'hon - neur!

C'est __ l'honneur qu'il ser - vait! Oui! ____ c'est ____ l'hon - neur!

Ri - goureux soit l'ar - rêt!

Ri - goureux soit l'ar - rêt!

Ri - goureux soit l'ar - rêt!

1.er Mouv.t

cédez.

suivez

1.er Mouv.t *f* en animant. *cresc.*

Ch. Ah! que sé_vère ou clé_ment soit l'arrêt qu'il faut

C. -du!.. Qui pourrait hé_si_ter dans l'arrêt qu'il faut

R. -du!.. A quoi bon ré_sis_ter? et pourquoi me dé_

L. R. -du!... Ah! car je doute et je tremble à l'arrêt qu'il faut

D. Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il soit per_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il soit per_

Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

Que Ro_drigue à son tour soit par lui dé_fendu! Que Ro_

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu!.. A jamais...

Et Ro_drigue à jamais par son crime est perdu! A jamais.

1.er Mouv.t

en animant. *cresc.*

ren - dre, Les voi-là sé-pa-rés par le sang! Ah!

ren - dre, N'est-il pas ré-cla-mé par le sang! Ah!

-fen - dre! A jamais en-tre nous est le sang! Ah!

ren - dre! Par le juge é-ter-nel que je sois en-ten-du! O mon

-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-

-du! à jamais! à ja-

-du! à jamais! à ja-

-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-

-drigue à son tour soit par lui dé-fen - du! C'est l'honneur qu'il ser-

est perdu!... à ja-

est perdu!... à ja-

est perdu!... à ja-

Ped

rall.

In. _ Les voi_là sé_pa_rés par le sang ré_pan_du! par le sang ______ ré_pan_

C. _ N'est-il pas ré_cla_mé par le sang ré_pan_du! par le sang ______ ré_pan_

R. _ Pour toujours en_tre nous est le sang ré_pan_du! c'est le sang ______ ré_pan_

Dieu! Si le sang veut du sang, par l'honneur qu'il ser_vait n'est-il pas ______ dé_fen_

rall.

D. _vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_

_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

rall.

_mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_

_vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé_fen_du! soit par lui dé_fen_

_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

rall.

_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

_mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja_mais soit perdu! à ja_

8 8

rall.

Ped ✲

1.er Mouv!

In. -du! ——— Les voi-là sé-pa-rés par le sang

C. -du! ——— Rien ne peut le sau-ver! je tiendrai

R. -du! ——— O tourment de la voir! comme il est

le R. -du... ——— Si le sang veut du sang par l'honneur

D. -du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-du! ——— Que Rodrigue à son tour soit aussi

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

-mais! ——— Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

1.er Mouv!

fff

Ped (toute la force.)

In. — répandu! mais l'honneur le défend! le défend!

C. — le serment par le ciel enten_du! ___

R. — loin de moi le bonheur atten_du! ___

le R. — n'est-il pas défen_du? oui, l'honneur le défend!

D. — défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

frappe-le frappe - le! car le sang veut du sang!

frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!

frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!

dim. p pp ff sec.

Modéré. (♩=80)

LE ROI (avec surprise)

Ces ap_pels!.. Qu'est-ce donc?..

Modéré.

(appels de trompettes au loin)

f

(Orch)

f *pp*

p

Sop. (tous regardant)

f Si_re! un cavalier maure!...

Tén.

f Si_re! un cavalier maure!...

Basses.

f Si_re! un cavalier maure!...

f *pp*

p

p *f*

8ª basso

Modéré, avec franchise, très rythmé. (Paraît un cavalier, suivi de quelques soldats maures)

(♩=88)

f

LE ROI.

Un envo _ yé de Boabdil!.. l'infi _ dè_le!... O_se-t-il devant

moi ___ paraître en_co _ re?...

f sec.

L'ENVOYÉ MAURE.

f_O Roi.

Bo_ab_dil no_tre maître et l'Elu du prophè _ te, Las_

Assez lent. (♩ = 60)

_sé de son repos que vous nommiez retrai _ te, A repris __ le che_

-min qui mène à tes é-tats Et par ma voix t'appel-le à de nouveaux com-

mouvement dans la foule

-bats! 1er Mouvt (♩=88)

LE ROI (fièrement à l'Envoyé Maure)

Puisque ton maître à la défai - te veut rame-

Modéré et calme sans lenteur

(♩=76)

bien rhythmé et pesant.

-ner ses compagnons, Re - tour-ne sur tes pas!.. Dis-

le R

-lui que nous venons! Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Sop. les 2 Groupes des SEIGNEURS avec la foule.

ff Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Tén. ff

Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

Basses. ff

Re_tourne vers les tiens! Dis-leur que nous venons!

ff

le R

Quant au nom_bre de ceux qui ten_tent l'a_ven_

p

le R.

_tu_re Peu nous importe, car nous sa_vons,_je te le jure! Ce qu'il en reste_ra quand

f

L. R.

nous aurons passé! Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Sop. *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Tén. *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

Basses. *ff*

Il n'en res_te_ra plus, quand nous aurons passé!

ff

(L'ENVOYÉ MAURE s'éloigne avec son escorte, en adressant un dernier geste de défi.)

f (♩ = 80)

dim.

LE ROI (gravement à ses gentilshommes)

mf Vous a_vez enten_

(long silence)

dim. *p* *f* *pp*

(avec un reproche douloureux)

Le R.

-du sa pa-ro - le hau-tai - ne?... Rodri - gue, qu'as-tu fait?..

f *dim* *p*

(très mesuré)

Le R.

Quand notre en-ne-mi re-pa-rait, Le plus vail - lant guer-

Le R.

-rier, mon plus fier capi-tai-ne, Tu me l'as en-le-vé!...

DON DIÈGUE. (s'avançant résolument) *f*

Eh bien! si-re!... qu'il le rem-

fp

D.

-pla - ce!.. Dans cet-te sombre nuit s'il vous a trop prou - vé Sa force et son au-

p *cresc.*

cresc.

Avec plus d'animation.

D

_da_ce, Qu'il vous l'attes_te mieux au jour qui s'est le _ vé! (♩= 152)

Avec plus d'animation.

(à la foule)

D

Oui! qu'il soit vo_tre chef! ______ Si vous voulez le suivre, si son

(en retenant.)

D

bras _ le défend le pa _ ys est sauvé! ______ (en animant.)

Sop. LES AMIS DE DON DIÈGUE, seulement, avec la foule.

Oui! qu'il soit votre chef! ______ Oui! vous de_vez le suivre! Si son

Tén.

Oui! qu'il soit notre chef! ______ Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

Basses.

Oui! qu'il soit notre chef! ______ Oui! nous vou_lons le suivre! Si son

RODRIGUE (frémissant, au Roi)

f Ah! Si _ re!

bras _ le défend le pa _ ys est sauvé! ______

bras _ le défend le pa _ ys est sauvé! ______

bras _ le défend le pa _ ys est sauvé! ______

fp

R. é _ coutez-les!.. Per _ mettez-moi de vi _ vre Un jour en _

rall.

fp *fp* *suivez.*

R. _ cor!... ______ le temps d'ê _ tre vain _ queur!

f

R. Si_re!

DON DIÈGUE (avec ardeur)

ff Oui! qu'il soit votré chef! ___ Si vous vou_lez le suivre!...

Sop.

ff Oui! qu'il soit votre chef! ___ Oui, vous de_vez le suivre!...

Tén.

ff Oui! qu'il soit notre chef! ___ Oui, nous voulons le suivre!...

Basses.

ff Oui! qu'il soit notre chef! ___ Oui, nous voulons le suivre!...

ff *f*

R. E_coutez-les!...

(au Roi) (a la foule)

D. É_cou_tez - les!... Si son bras_le défend, le pa_

Si son bras_le dé_fend, le pa_

Si son bras_le dé_fend,.. le pa_

Si son bras_le défend, le pa_

m.g

R. Permettez-moi de vivre un jour, et d'ê-tre vain-

(au Roi)

D. -ys est sauvé!.. E-cou-tez-les!. qu'il soit vain-

-ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no-tre

-ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no-tre

-ys est sauvé!.. Sois notre chef! sois notre chef! no-tre

-ys est sauvé!..

R. -queur!

LE ROI (à RODRIGUE) (cédant aux instances de la foule)

f J'y consens... sois leur

D. -queur!

chef!

chef!

chef!

Assez animé. CHIMÈNE (avec exaltation et colère)

Lui! Dieu vengeur!

(à RODRIGUE)

chef! *f* Va com-

(avec joie)

f Notre chef!

f Notre chef!

f Notre chef!

Assez animé.

mf

f

(au ROI, éplorée)

f Ah! justi-ce! jus-ti-ce! jus-

-bat-tre pour la pa-tri-e!

Plus animé.

fp *cresc.*

-ti-ce! E-coutez moi!

(à CHIMÈNE)

Nous compterons a-près!

Un peu retenu

f

fp

rall.

CHIMÈNE (avec désespoir)

J'ai pour gage sa vi - e!.. *f* C'est la cau - se de Dieu que dé - serte le Roi!

à volonté

f rall.

Très élargi. (♩=88)

L'INFANTE

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

LE ROI.

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

DON DIÈGUE.

ff Va combattre, Rodri - gue et que Dieu

AMIS DU COMTE.

ff C'est la cau - se de Dieu que dé -

ff C'est la cau - se de Dieu que dé -

AMIS DE DON DIÈGUE.

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

Sop.

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

Tén.

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

Basses.

ff Va combattre, Rodri - gue! et que Dieu

suivez.

ff

Ped 8a basso

Très élargi

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

_ser_te le Roi! _______

_ser_te le Roi! _______

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

soit pour toi! _______ et que Dieu

rff

Ped

In. fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour

CHIMÈNE.
Mal_heur sur

RODRIGUE.
Que Dieu soit pour

le R. fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour

D. fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff
C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur

fff
C'est la cause de Dieu que dé_serte le Roi! Malheur sur

fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff rall.
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff
soit pour toi! Que Dieu soit pour

fff rall.

Animé et brillant. (♩= 126)

In toi!

C. moi!

R. moi!

le R. toi!

D. toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

(RIDEAU)

Animé et brillant.

fff

Ped

8a bassa

Fin du 2d Acte.

ACTE III.

5e TABLEAU. 5e TABLEAU.

La chambre de Chimène.

La nuit. — Une lampe brûle sur la table.
Au fond, on aperçoit les jardins éclairés par la lune.

CHIMÈNE, RODRIGUE.

Large, énergique et sombre. (♩. = 40)

PIANO.

8 ff sost. p

8 ff p pp Ped.

Lent, pénible et triste. (♩ = 54)

Clar. alto solo

pp pp p Ped. ✲

expressif. dol. pp

Ped. ✲ Ped. ✲ 8a basso Ped.

sf *p*

dol.

f *pp*

8a basso.

Ped.

sf

p *sf*

sf *sf*

rall.

Ped.

bien chanté.

cresc.

ff

Ped.

f bien chanté.

sf

p

sf

p

m.g.

cresc.

Ped.

poco rall.

f

dim.

p

f

Ped.

pp

Ped.

dol.

p

rall. - - - dim.

m.g.

8va basso

Ped.

(Chimène est assise, accablée, la tête dans les mains)

CHIMÈNE.

RIDEAU

p f pp p f p pp dim.

De cet affreux com_bat_ je sors l'âme bri_sé_e!.. Mais enfin je suis libre et je pourrai du moins

dim. p

Soupirer sans contrainte et souffrir sans témoins.

f p dim. p f

p mf p dim. p pp

(un peu plus retenu.)

pp pp

CHIMÈNE. (avec un grand sentiment)

p

Pleu_rez! pleurez mes yeux!.. tom_

dol. *dim.*

_bez tris_te ro_sé_e Qu'un rayon de soleil ne doit jamais ta_

f

rir!.. S'il me reste un espoir, c'est de bientôt mou

f *p*

Ped.

sf *f* *rall.* *dim.*

_rir!.. Pleurez mes yeux, pleurez toutes vos lar_mes! pleurez mes

poco string. *suivez.* *pp*

p (Elle pleure)

yeux!..

1.er Mouv.t

pp

8.a basso.

Ped.

Un peu plus animé. mf

Mais qui donc a vou_lu l'é_ter_ni_té des

Un peu plus animé.

fp

f

più f mf

pleurs?.. Ô chers en_se_ve_lis, trouvez-vous tant de

f dim. p

rall.

char_mes à léguer aux vivants d'impla_ca _ bles douleurs?..

cresc. suivez.

dim.

Ped.

(bien chanté)

Hélas! __ je me souviens,.. il me disait: Avec ton doux souri - re... Tu ne saurais jamais conduire Qu'aux chemins glori - eux ou qu'aux sentiers __ bé -

cresc. *rall.* *ff* *sf* *dim.* *p* *rall.* *suivez* *pp*

(douloureux)

_nis!... Ah! __ mon pè_re!.. Hé_

1.er Mouv.t

sost.o

f

Ped

sec.

1.er Mouv.t

pp

las!... Pleu

1er Mouv.t

mf expressif. dim

pp

_rez! pleu_rez mes yeux!.. Tom_

pp

_bez tris_te ro_sé_e Qu'un ray_on

dol.

C.

de so_leil ne doit ja_mais ta_rir! Pleu_rez mes

dim. pp

f f rall. sf ff

yeux! Ah! pleu_rez tou_tes vos lar

f suivez.

p dim.

mes! pleu_rez mes yeux!

(Elle retombe dans sa douleur)

p dim.

C.

mes! pleu_rez mes yeux! Ah! pleu_rez!

1.er Mouv.t

suivez. f p f sf pp

2 Ped. 8.a basso

rall. dim.

expressif. f p pp

8.a basso

(RODRIGUE paraît)

Très animé. (♩ = 160)

ff (avec effroi)

C. Rodri _ gue!.. *avec une grande agitation.*

Très animé.

ff

f

p *rall.*

C. Toi!.. toi!.. dans cette de _ meu _ re!

mf *p* *suivez.* *pp*

RODRIGUE. (doux et résigné)

p

A _ lors que je te lais _ se,

Plus calme. (♩ = 104)

Assez retenu.

pp

dim.

R. ou devant que je meu _ re... U _ ne dernière fois j'ai voulu te re_

CHIMÈNE. (sombre)

mf

Tu viens me re_pro _ cher l'é_clat ___ de ma co _ lè _ re!..

R.

_voir!..

fp *fp*

C.

Pourtant, ___ je sais de toi comme on fait son de _ voir!..

f *p* *pp*

RODRIGUE

p *cresc.*

De ce que tu peux fai_re Je ne repro_che rien! Venant de

R.

p *p*

toi, Chimè _ _ ne, tout est bien!.. En vain tu se_ras cru_

fp

sec.

cresc.

R. _el _ le, Je garde à ton cœur fer_mé, ___ Reconnaissance é _ ter_

p

p rall. dim.

Assez lent. Contemplatif. (♩.=52)

R. _nel _ le De m'a _ voir un jour ai _ _ mé!... ___

Assez lent. Contemplatif.

p pp

p suivez. m.g. très soutenu.

p p

Ped.

(toujours à distance)

p

pp

pp

CHIMÈNE. (répétant, comme en rêve)

pp

Jours perdus!...

R. jours ___ de premiè_re ten_dres _ se, Même a _ lors que vous n'ê _tes

pp

C. Vous n'êtes plus!... En nous de_meu_re votre i_vres _ _

R. plus, ___ En nous demeu _ re votre i_vres _ se, Comme on

C. _ sel.. *rall.* *pp* Comme on

R. *mf* *p* *dim.* reste é_blou_i de ray_ons dis _ pa _ rus!.. ___

suivez. *p* *dim.* Ped.

C. *rall.* *mf* *p* *dim.* reste ébloui de rayons dis_pa_rus!... ___ *p* En nous de_

R. *mf* En nous demeu _ re

pp *suivez.* *dol.*

sans rigueur.

C. _meu _ re votre i _vres _ se!..

R. votre i _vres _ se!.. Ô jours de premiè_re ten_dres _

sans rigueur.

f

sonore.

p *dim.* *pp* *poco rall.*

C. Ô jours de premiè _ re ten _ dres _ _ _ _

p *dim.* *pp* *poco rall.*

B. _se!.. Ô jours de premiè _ re ten _ dres _ _ _ _

poco rall.

p *dim.* *pp*

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

1.er Mouv.t

f

C. _se!.. En nous de_meu _ re

f

R. _se!.. En nous de_meu _ re votre i _

1.er Mouv.t

p *f*

sans rigueur. *f* *p* rall.

C. *p* votre i_vres_se! Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa_

R. *p* _vres_se!.. Comme on reste é_blou_i de ray_ons dis_pa_

sans rigueur *p* *f* rall. *p*

1er Mouvt

C. _rus!.. *f* Jours per_dus, vous n'ê_tes

R. _rus!.. *f* Jours per_dus,

1er Mouvt *f*

C. *p* plus!.. Hé_las!.. Ô sans rigueur. *f* jours de pre_miè_re tendres_

R. *p* vous n'ê_tes plus!.. Ô *f* jours de pre_miè_re tendres_

sans rigueur. *p* *f*

p pp rall

C. _se! Ô jours de pre_miè_re ten_dres_ - - - -

p pp

R. _se! Ô jours de pre_miè_re ten_dres_ - - - -

p rall. sf pp ppp p

Avec plus de mouv! (♩. = 66) (émue)

C. _se!.. Qui de nous deux, Rodrigue_ a la plus

R. _se!..

Avec plus de mouv! p sf

mf

C. ru_de pei_ne?..

sf cresc.

R. Celui-là qui n'a pas l'ou_bli de ses amours!.._

cresc.

En animant peu à peu.

CHIMÈNE.

Mais la gloire t'at_tend ___ aux chemins où tu cours!..

R.

più f

Y devais-je cou_

En animant peu à peu.

cre - - - scen - - - - do - - -

C.

f dim. (sans rigueur) p

Va! ___ je ne te hais

R.

_rir en emportant ta hai _ ne!..

f

rall. **Lent et douloureux.**

C.

mf p dim. p

point!.. Je ne puis!.. ___ Hé_las! _ si d'un autre que toi j'avais

R.

f

Tu le dois!..

Lent et douloureux. (♩. = 52)

suivez.

pp pp

dol. poco

C. appris les lar - mes, Mon âme aurait trouvé dans le bien de te

dol.

dol.

C. voir L'u-nique al-lè-ge-ment qu'elle eût pu re-cevoir;

f dim.

f

C. Mais quand c'est de toi seul que viennent mes a-lar-mes, Mon faible coeur...se brise...

cresc. f

f p rall. dim.

C. à te vouloir punir!.. Je demande ta vi-e... et crains de l'ob-te-

p suivez.

Ped.

Très lent. (♪=112) (trois croches par temps.)

C. pp

_nir!...

RODRIGUE. (comme extasié) pp

Très lent. *bien chanté et soutenu.*

Ô mi_ra_cle d'a_

ppp

2 Ped.

pp

C. Ô comble de mi_sè _ _res!..

R. _mour!...

sans rigueur.

C. pp

Que de maux et de pleurs... — nous coû_te_ront nos pè _ res!..

R. pp

Que de maux et de pleurs... — nous coû_te_ront nos pè _ res!..

sans rigueur.

suivez.

p

pp *dim.*

(s'attendrissant de plus en plus)

C. *pp* Rodrigue, qui l'eût pen_sé?..

R. *mf* Hélas!.. *pp* Qui nous l'aurait dit,... Chimè _ ne?...

C. Que la fé_li_ci _ té _ prochai _ ne Aurait si loin de

R. Que la fé_li_ci _ té _ prochai _ ne Aurait si loin de

expressif.

C. nous et si vi_te passé... pour ja_mais!... *dim.* *pp* Rall. *pp*

R. nous et si vi_te passé... pour ja_mais!... *dim.* *pp* Rall. *pp*

Rall. *dim.* *pp* *pp*

Ped.

CHIMÈNE.
(revenant à elle)
f *très déclamé (à volonté)* **Animé.** (♩=168)

Ah! tais-toi!. tais-toi!.. ______ C'est as-sez de blas-

fp **Animé.**

suivez.

mf

-phè-mes!.. J'of-fense en t'écou-tant Et la

p

cresc.

tombe et le ciel!.. ______ Va-t-en! va-

f

(presque parlé)
sans force.

dim.

-t-en!... ______ Ah! ______ *p* va-t-en!.

p

p

RODRIGUE. (qui a reculé sous le geste de CHIMÈNE)

p

Reçois donc mes a - dieux su - prê - mes!...

dim. rall. Animé 1er mouvt

Je vais mou - rir!...

pp suivez. p f

Lent. CHIMÈNE. (faisant un pas vers RODRIGUE)

rall.

p Mourir!.. più f Tu vas mourir!...

Lent. suivez.

Lent et mesuré. (avec un accent concentré)

(♪ = 80)

L'enne - mi qui t'attend est-il si re - dou -

Lent et mesuré.

f

C.

-table.. Qu'il donne l'épouvante à cette âme indomptable?... Ou n'as-

1.er Mouv.t dim.

mf p

-tu de coura-ge... et d'é-lan, et d'ardeur... Que pour frapper mon

f

(avec des sanglots)

pp rall. - dim. p

père et me bri-ser le cœur?.. Tu vas mourir!...

suivez. pp

Très animé et dramatique.

f

Quoi! faut-il que ce

en animant. ff (=160)

ff mf

soit Chimène qui t'en_gage _ _ A conser_ver ___ des jours qui lui sont un ou_

_tra _ ge?... Va!.. cours! vole aux combats!.. ___

f

Va!.. et qu'importent la ra _ ge.. Et le nom _ bre.. et l'ins_

p *cresc.*

rall. _ *dim.*

_tant.. et le lieu! ___ Souviens - toi!.. ___ souviens-

rall. _ *f* *p*

1.er Mouv.t

toi!.

1.er Mouv.t

f *f* *p* *p*

f

Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

cresc.

roi!.. Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

f *p* *cresc.*

à volonté.

roi!.. Te di - rai-je en-cor

f *suivez.*

Lent.

plus?..

très expressif et tendre.

Lent. (♩ = 44)

p

pp

Ped

avec tendresse.

p

Si jamais je t'ai _ mai, cher Rodri _ gue!.. Si jamais, je __ t'ai _

expressif.

p *suivez.*

rall.

1er Mouvt animé.

f

_ mai!.. __ Va! __ songe à ta dé _ fen _ _

rall.

f *f* *suivez.*

f *p*

f

_ se!... Pour forcer mon de _ voir et m'impo _ ser si _

f

p

C. -len - ce.. Re-viens!.. ___ re-viens!.. Reviens si grand!.. re-

p *cresc.*

-viens chargé de tant d'exploits!... ___ Qu'on se-

-rait moins cou - pable en con-templant ta gloi - re D'oubli-

en serrant. 1.er Mouv!

-er ___ le pas - sé que d'en gar - der mémoi - - re!

RODRIGUE. (extasié)

Pou-

en serrant. 1.er Mouv!

en élargissant. *sf* **rall.**

R. _vais - je le croi _ re?.. Dieu!.. el _ le pardon _ ne _

cresc. *ff* *suivez.*

Modéré. (sans lenteur)

CHIMÈNE. *f* Ah! mon cœur tressaille en _ co _ re!..

R. _ rait!.. *f* Ô Dieu bon! Dieu bon! tu le per_ *cédez un peu.*

Modéré. (sans lenteur) (♩. = 72)

p *f* *suivez.*

C. Pour ce_lui que j'aimais mon cœur tressaille en _ co _ re!.. Mais le Dieu que j'in_ *f* *cédez un peu.*

R. _ mets! *f* Ah! son cœur tressaille en_

suivez. *p* *f*

en animant peu à peu.

C. -plo - re Nous sé-pare ___ à ja - mais! ___ Nous sé - pare à ja-

R. -co - re Pour ce-lui ___ qu'elle a - dore, ___ A jamais! son cœur tressaille en-

en animant peu à peu.

ff

C. -mais! ___ Ah! ___ mais le Dieu que j'implore en ce

f

R. -co - re!... Pour ce-

en cédant. - - -

ff

dim.

rall. ff Animé.

C. jour nous sé-pare... ___ à ___ ja - mais! ___

ff

R. lui qu'elle a-dore... ___ à ___ ja - mais! ___

rall. (♩=168) avec éclat.

f ff ff ff

RODRIGUE. *f* (avec éclat)

Chi_mè_ne! tu l'as dit: je reviendrai vain_queur!..

CHIMÈNE (éperdue)

f Ah!.. qu'ai-je dit?..

ff

C. Non!. non! je n'ai rien dit!.. rien!. rien!.. rien!..

sf à volonté

C. Ah! pas d'ou_bli un de par_don!... A_dieu!. va-

fp

f *f*

C. -t-en! Ces mots me font mou_rir de

f

ff

avec agitation.

C. hon_te! Ah! a_dieu!

RODRIGUE.

Chi_mè_ne! je re_viendrai vain_queur!

ff

ff

(CHIMÈNE fuit, égarée, haletante)

C.

R.

sf

RODRIGUE. (transfiguré)

f

Est-il quelque enne_mi qu'à présent je ne domp _ te?..

rall.

Assez retenu.

cresc.

f

Modéré et très énergique. (♩. = 84) (avec fierté et enthousiasme)

R.

f

Pa_rais_sez Na_var_rais,

Modéré et très énergique.

ff

f

R.

Mau _ res et Cas_til_lans!.. Et tout ce que l'Espagne a nour_

très accentué.

R.

_ri de vaillants!.. Accourez par les mers,

sf

mf

rall. - - Un peu élargi.

più f p dol.

par les monts _ et la plaine!.. La Terre est à Rodrigue, et Rodrigue à Chimène!..

rall. - - Un peu élargi.

f p dol. suivez. dol.

1er Mouvt Un peu élargi.

f ff

Pa_raissez, Navar_rais, Mau_res et Castillans!...

1er Mouvt

f f ff sec. suivez. f

RIDEAU.

1er Mouvt plus animé. (♩.=92)

ff

rall. - - - ff sec.

Fin du 5e Tableau.

Le camp de Rodrigue

A L'HORIZON: LA MER.

C'est le soir. — Des capitaines et des soldats navarrais et castillans boivent et chantent. A gauche sont accroupis des prisonniers, des prisonnières et des musiciens maures. Désordre très pittoresque.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS NAVARRAIS ET CASTILLANS.

Assez animé, vigoureux et rythmé. (♩=104)

PIANO.

fff

RIDEAU.

très rude et très accentué

Ténors.

CAPITAINES ET SOLDATS.

Vi _ vons sans peur et sans re _

Basses.

Vi _ vons sans peur et sans re _

(ironiquement)

_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!.

_ mords!.. L'En _ fer est un men _ songe... et le ciel est un rê _ ve!.. un

Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

rê _ ve!.. Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre

terre est à nous! Car nous som_mes les forts! Et no_tre

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi_

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi_

8va basso.

-vons sans peur et sans re-mords! Vi-vons sans peur! Vi-vons sans peur et sans

-vons sans peur et sans re-mords!.. Vi-vons sans peur et sans

remords!...

remords!...

Très peu retenu.

(TOUS.) Du vin, de l'a-

1er GROUPE.

Du vin, de l'a-

Très peu retenu.

(♩ = 92)

_mour, de l'or! Pour nous les femmes sont

_mour, de l'or! Pour nous les femmes sont

2^d GROUPE. Du vin, de l'a_mour, de l'or!

Du vin, de l'a_mour, de l'or!

bel _ _ les! Du vin, de l'a_

bel _ _ les! Du vin, de l'a_

Pour nous les femmes sont bel _ _ les!

Pour nous les femmes sont bel _ _ les!

mour, de l'or! Chaque

mour, de l'or! Chaque

Du vin, de l'a - mour, de

Du vin, de l'a - mour, de

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -

jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -

l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour

l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour

Revenez peu à peu au 1.er Mouv.t

8.a basso

sfp cre - - -

_sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des_tin nous em_por_te! Mal_

sfp cre - - -

_sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des_tin nous em_por_te! Mal_

sfp cre - - -

nous s'emplit le tré_sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

sfp cre - - -

nous s'emplit le tré_sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

cre - - -

8a basso

- scen - - do. ff

_heur! mal_heur! mal_heur à qui nous re_çoit! Vi -

- scen - - do. ff

_heur! mal_heur! mal_heur à qui nous re_çoit! Vi -

- scen - - do. ff

qui fer_me sa por_te! Mal_heur à qui nous re_çoit! Vi -

- scen - - do. ff

qui fer_me sa por_te! Mal_heur à qui nous re_çoit! Vi -

- scen - do. ff

8a basso

1.er Mouv.t (𝅗𝅥 =104)

-vons sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et

-vons sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et

1.er Mouv.t

8.a basso.

(ironiquement)

le ciel est un rê - ve!.. Mais la

le ciel est un rê - ve!.. un rê - ve!.. Mais la

terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous

terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous

som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai - - -

som_mes les forts! Et no_tre droit c'est notre glai - - - - -

- - - - - - ve!.. Vi - vons sans peur et sans re_

- - - - - - ve!.. Vi - vons sans peur et sans re_

8va basso.

_mords! Vi_vons sans peur! Vi_vons sans peur et sans ________ re_

_mords!.. Vi_vons sans peur et sans ________ re_

sf

sf

tr

_mords!.. A nous du vin!

_mords!.. A nous du vin!

ff ff ff

de l'or!..

de l'or!..

RAPSODIE MAURESQUE.

(♩. = 42)
Lent.

PIANO.

f *sf* *ff* *sf* *f* *f* *f* tr rall. *sf* *dim.*

Modéré (sans lenteur) (♩ = 65)

pp *pp* *p* avec nonchalance
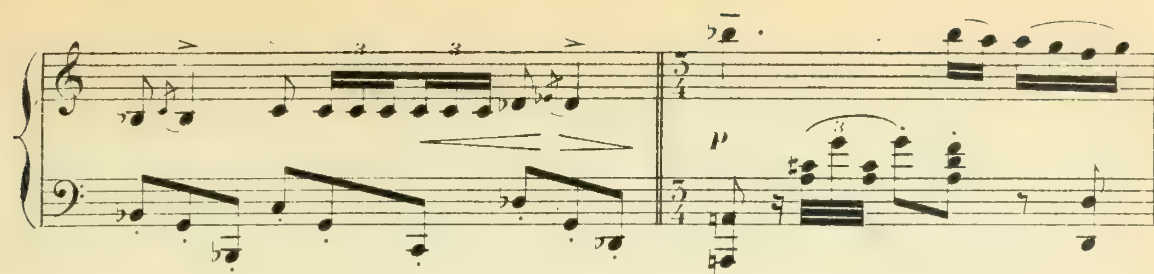
8

8
f
p
p
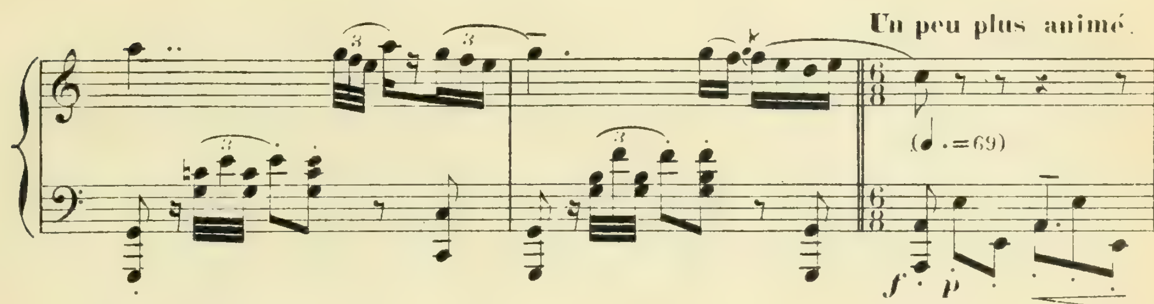
8
8ᵃ basso.
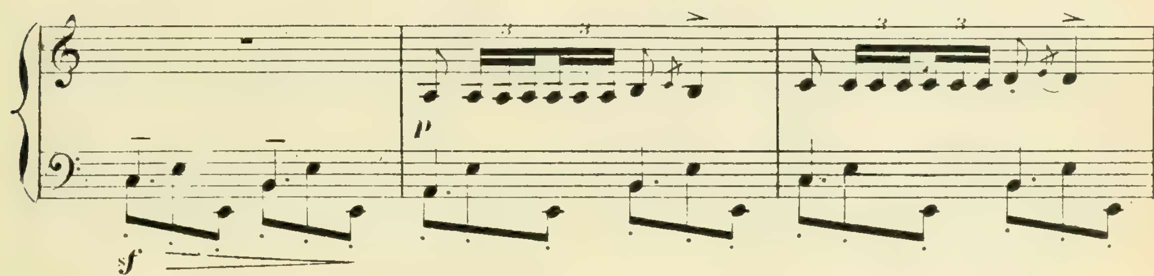
8
f
p
p
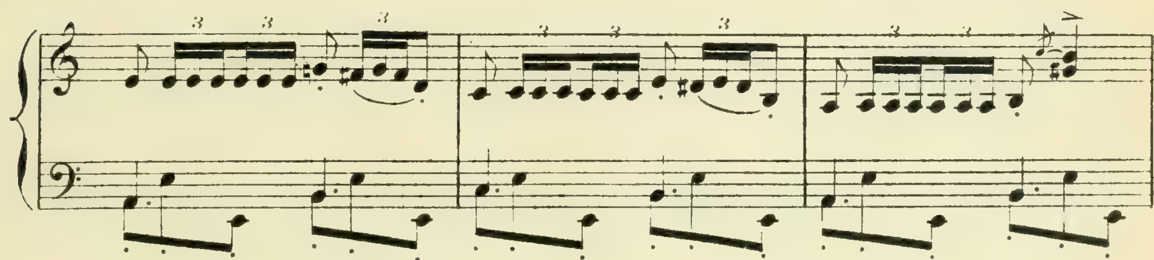
Même mouv!
pp
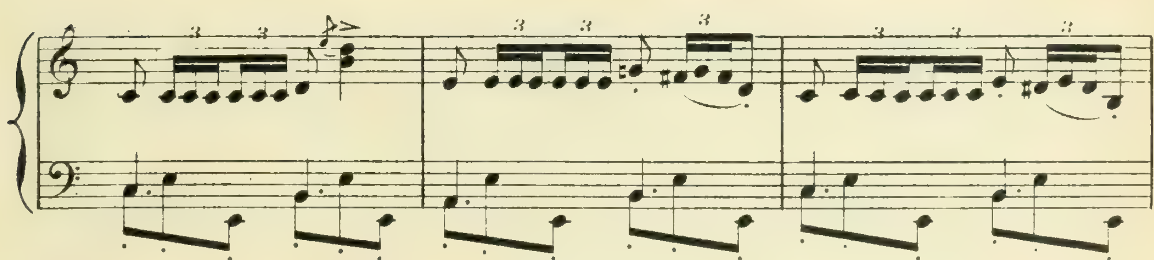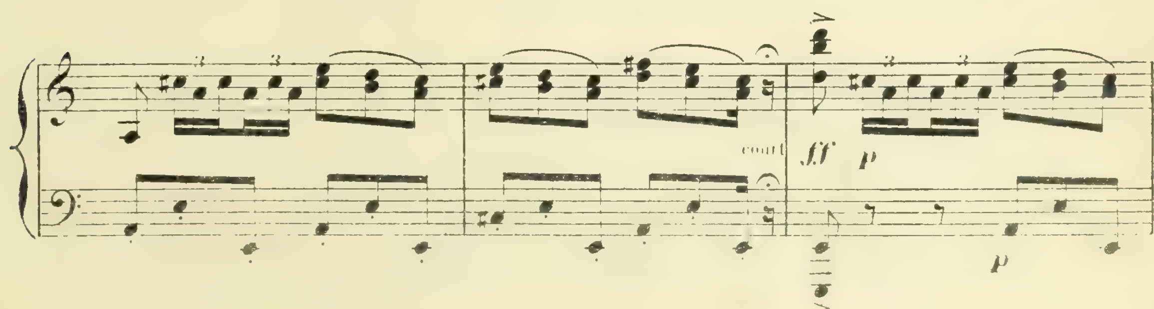


Un peu plus animé.











f *cre - scen - do* *p* *f* *p* *f*

En élargissant - **très long.** **1er Mouvt**

ff dim *p*

Ped. ✲

sf

p *dol.* *p*

rall.

Modéré. (♩ = 104)

fff *très accentué*

fff
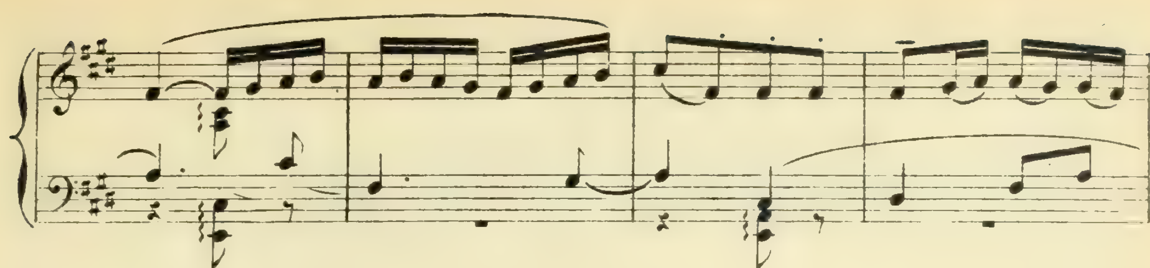
ff *p* *ff*
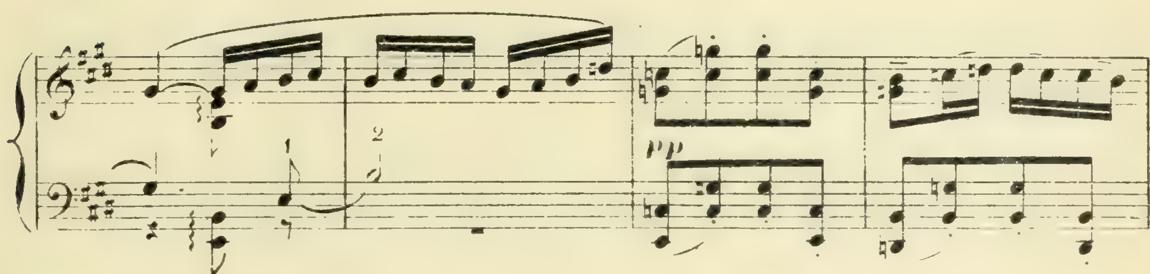
Un peu animé et léger. (♩ = 152)
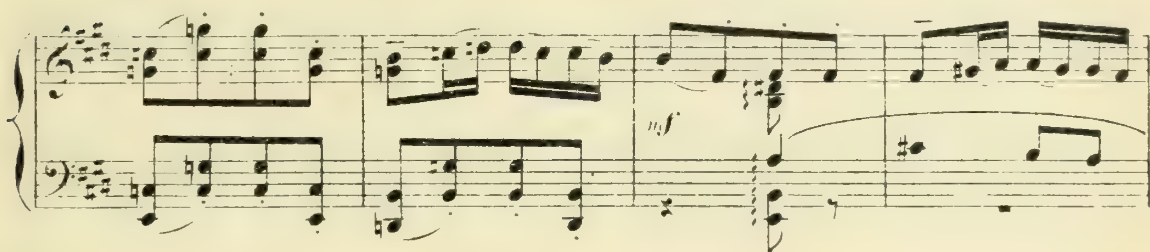
mf
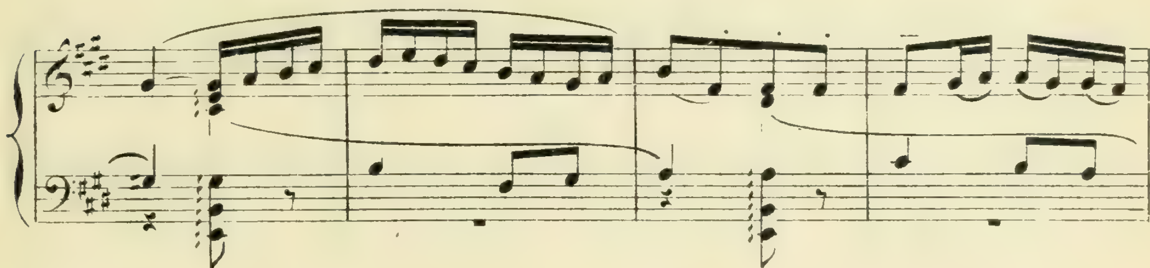
p

mf *le chant très marqué.*
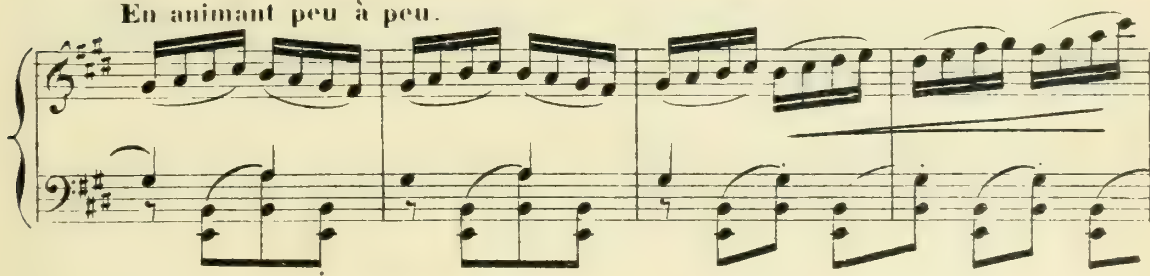




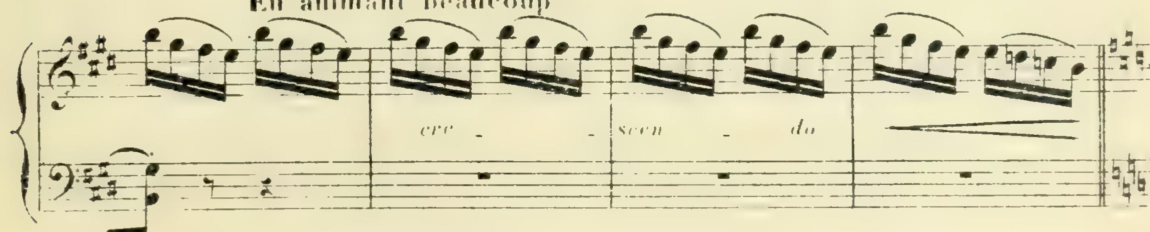




En animant peu à peu.



En animant beaucoup



Très vif et agité (♩=168)

f

ff

ff

très long

sff

p *dim*

Lent. (♩= 60)

pp

Très animé (♩= 160)

rapide

mg

f *ff*

sf

cre - - scen - - do

sf *ff* *sec.*

RODRIGUE (avec autorité, aux soldats)

f

Ar_rê _ tez!.. ___

Modéré et très énergique. (♩ = 126)

f *f* *f*

Est-ce ain_

fp

_si qu'à la honteuse i _ vres _ se Vous employez le temps ___ que le Sei _

cresc.

rall. (Mouvement)

_gneur vous lais_se Pour vous préparer à la mort?...

Plus animé. (♩ = 132)

m d. *suivez.* *f* *f*

R. *f* Non!... Une ar_

CAPITAINES ET SOLDATS (avec assurance)

(TOUS.) *f* La vic_toire est à nous!

f La vic_toire est à nous!

f *f* *dim* *sans presser.* *dim*

R. _mée immen_se S'étend___ autour de nous, et gran_

pp *tr* *trb* *tr* *pp* *cresc.*

R. _dit et s'avan_ce... Contre elle il faut ten_ter no_tre suprême ef_

tr *f* *f* *f* *suivez.*

R.

fort!...

CAPITAINES ET SOLDATS. (sombres et découragés)

1er GROUPE (contre RODRIGUE).

Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_

Non! pourquoi ré_sis_ter?... partons a_vant l'au_

_ro _ re!.. fuyons! fuyons!

_ro _ re!.. fuyons! fuyons!

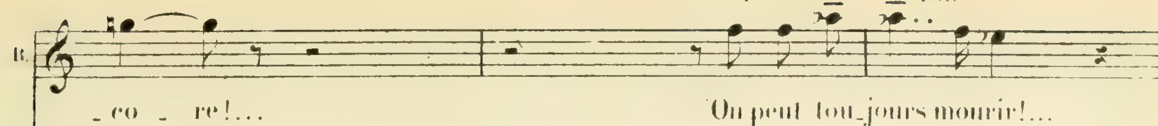
RODRIGUE

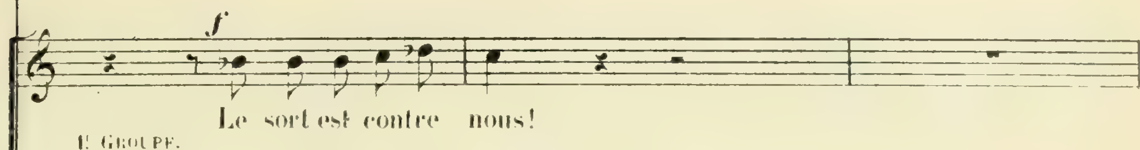
Qui parle de s'en_fuir?.. Nous pouvons vaincre en

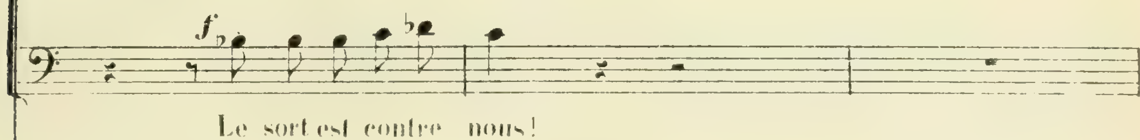
2d GROUPE (pour RODRIGUE)
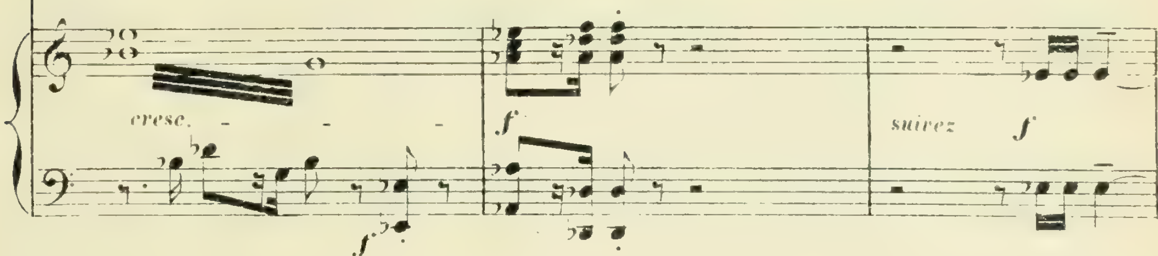
Nous sommes a_vec toi!..

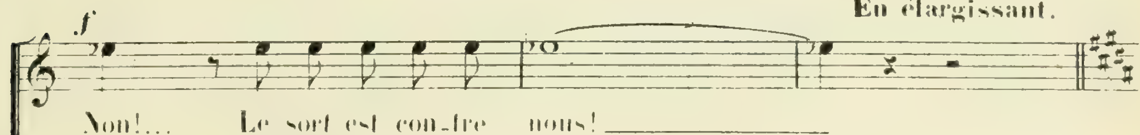
Nous sommes a_vec toi!..
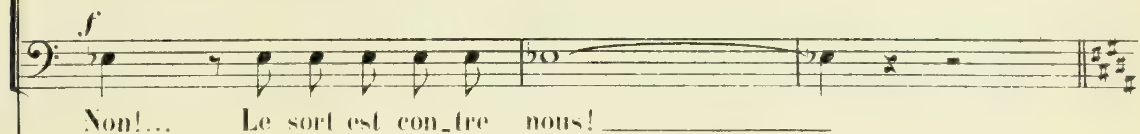

(avec élan)
rall
B.
_co _ re!...
On peut tou_jours mourir!...
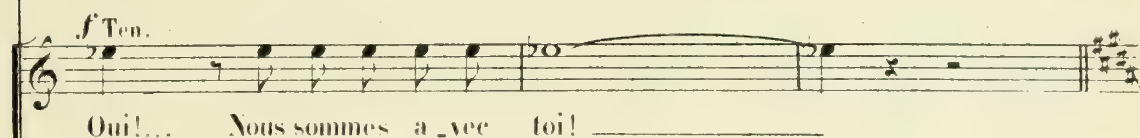

f
Le sort est contre nous!
1r Groupe.

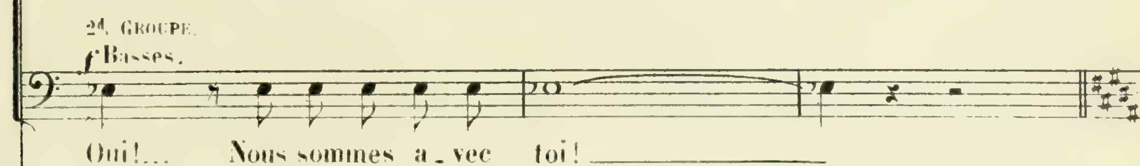

f
Le sort est contre nous!
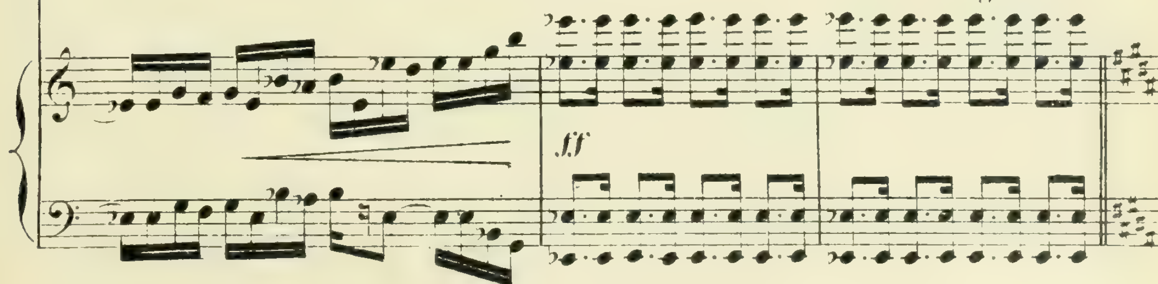

cresc.
f
suivez
f


En élargissant.
f
Non!... Le sort est con_tre nous!


f
Non!... Le sort est con_tre nous!


f Ten.
Oui!... Nous sommes a_vec toi!
2d. Groupe.


f Basses.
Oui!... Nous sommes a_vec toi!
En élargissant.


ff

1.er Mouv! (très décidé et rude) (♩=132)

Combattre sans es_

Combattre sans es_

Tu ne seras pas seul à l'instant redouta _ ble!

Tu ne seras pas seul à l'instant redouta _ ble!

1.er Mouv! très décidé et rude

_poir est démen_ce cou_pa _ ble!...

_poir est démen_ce cou_pa _ ble!...

Il en est parmi nous qui

Il en est parmi nous qui

cresc.

Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_

cresc.

Nous gar_dons no_tre sang pour de plus sûrs com_

cresc.

ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons

cresc.

ne dé_ser_tent pas! Vois! nous ne dé_ser_tons

cresc.

ff

_bats! Nous gardons no_tre sang, no_tre sang, pour de plus

ff

_bats! Nous gardons no_tre sang, no_tre sang, pour de plus

ff

pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!

ff

pas! Il en est par_mi nous de vail_lants!

ff

sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!

sûrs com_bats! Le sort est con_tre nous!

Qui ne dé_ser _ tent pas!

Qui ne dé_ser _ tent pas!

RODRIGUE.

Allez donc! et que Dieu vous ju _ _ ge!.. Par_tez!.. dans Gre _

R. _nade il est un re_fu _ ge... Le Roi s'y retranche aujour_

sfp *p* *fp* *p*

R. _d'hui, Quand vous le tra_his _sez, nous,

fp *f*

R. nous mourrons pour lui!

Ten.
1er Groupe.
f Non! *f* non!

Basses.
f Non! *f* non!

Ten.
2d Groupe.
f Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

Basses.
f Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

f *f* *cresc*

Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa - ble!

Combattre sans es_poir est démen_ce cou_pa - ble!

lui! ______ Il en

lui! ______ Il en

RODRIGUE. cresc

Il en est

Nous gardons

Nous gardons

est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!

est par_mi nous qui ne dé_ser_tent pas!

cresc

R. par_mi vous qui ne dé_ser_tent pas! Il en

no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! Nous gar_

no_tre sang pour de plus sûrs com_bats! Nous gar_

Vois! nous ne dé_ser_tons pas! Il en

Vois! nous ne dé_ser_tons pas! Il en

R. est par_mi vous de vail_lants!

_dons no_tre sang, no_tre sang pour de plus

_dons no_tre sang, no_tre sang pour de plus

est par_mi nous de vail_lants!

est par_mi nous de vail_lants!

En animant.

R. qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

sûrs combats! Le sort est con-tre nous! Fuy-ons! fuy-ons!

sûrs combats! Le sort est con-tre nous! Fuy-ons! fuy-ons!

qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

qui ne déser - tent pas! Lâ - ches!

En animant.

(RODRIGUE d'un dernier geste chasse les fuyards)

R. lâ - ches! fuyez!..

fuyons!

fuyons!

lâ - ches! fuyez!

lâ - ches! fuyez!

dim

En retenant un peu. (♩=96) (La nuit est venue peu à peu)

dim p mf

RODRIGUE (à ses soldats)

mf

A - mis au cœur fi - dè - le Cher - chez dans le re - pos l'oubli de votre sort!...

dim

rall.

dim.

Assez retenu et doux. (♩= 63)

p

R. Que l'an_ge du som_meil ef_fleu_re de son ai_le Les

Assez retenu et doux.

pp

rall.

dim. *p*

fronts dé_jà promis à l'ange de la mort!... Moi!... je veille

sf *dim.* *dim*

Lent.

_rai!...

Lent. *mf* Trompettes, au loin dans le camp. *p* Trompettes, plus loin.

(♩= 54)

pp

8a basso

2 Ped.

mf *dim* *p* *p* *pp*

8a basso

ppp

8a basso

7e TABLEAU

La tente de Rodrigue.

RODRIGUE, St JACQUES, VOIX DU CIEL.

RODRIGUE, seul, (avec un profond découragement)

Lent.

p pp (♩= 54) 8a basso

Ah!... tout est bien fi _ _ ni... ___ Mon beau rê _ ve de gloi _ re, Mes rêves de bonheur S'envolent à ja _

f p rall. dim. suivez.

_ mais!... ___ Tu m'as pris mon amour... Tu me prends la vic _

pp più f cresc. p

_ toi _ re... Sei _ gneur, _ _ je me sou _ mets!...

f p dim. dol. p

Encore plus lent et très soutenu. (♩=44)

O sou - verain, ô ju - ge, ô pè - re. Toujours voilé, pré - sent toujours, Je t'a - dorais au temps pros - pè - re Et te bé - nis aux sombres jours!... Je vais où ta loi me ré - cla - me Li - bre de tous regrets hu - mains!... O sou - verain, ô ju - ge, ô pè - re.

ff dim. p rall. pp dim.

R. Ta seule i_mage est dans mon â _ me Que je re_mets en _ tre tes

1.ers Sop. pp (bouche fermée) suivez.

2.ds Sop. pp (bouche fermée) suivez.

VOIX DU CIEL.

Ténors. pp (bouche fermée) suivez.

Basses. pp (bouche fermée) suivez.

rall. f p dim. pp ppp dim. suivez.

1.er Mouv.t

R. mains! ______

1.er Mouv.t (Orchestre invisible) dol. p

Ped. pp poco

(extasié)

R. Ces voix!.. ces voix d'en

Ô sou - verain, ô

(Une lueur grandit peu à peu et se détache sur le fond de la tente.
C'est l'image de St. JACQUES qui apparait pendant que des voix célestes se font entendre.)

R. haut!.. la nuit s'é-clai - re!...

St. JACQUES. Ro-dri -

ju - ge, ô pè - re!..

B. *f* Saint Jacques!...

St J. - - - - gue!.. Jusqu'au

pp Tou - jours voilé... pré-

B. Naguère, il a reçu ma

St J. ciel a mon - té ta pri - é - re!...

-sent... toujours!...

cresc.

R. foi!.. Il m'entendait!.. il vient à moi!.. à moi!...

p pp dim.

cresc. f

R.

St JACQUES.

cresc. f

Qui don_ne le far_deau prête aussi le sou_

ppp cresc. f

Ô sou_verain, ô ju_ge, ô pè_re!..

ppp cresc. f

cresc.

S. J.

_tien... Et je l'ap _ porte au fils, au sol_

pp (bouche fermée)

p dim. pp

p dim. pp

p dim pp

sf dim. p

f Ped. ✲ Ped. ✲

dim. rall. 1.er Mouv!

S. J.

_dat, au chrétien!..

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

dim. ppp mf Tu seras vain_

ppp 1.er Mouv!

dol. rall. ✲

Ped. ✲Ped ✲ Ped.

(répétant, comme en extase)

R. Vainqueur!... vainqueur!...

_queur!.. Tu seras vain_queur!..

_queur!. Tu seras vain_queur!..

_queur!. Tu seras vain_queur!..

_queur!. Tu seras vain_queur!..

(avec égarement)

R. La vi_si_on s'ef_

St. JACQUES

Tu se_ras vainqueur!...

(La vision disparait)

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

Va! Va! Va!

(comme transfiguré) sans rigueur. à volonté.

R. -face!... Ah! le souffle d'en haut a passé sur ma fa-ce!... Dieu m'a par-

largement.

(Orchestre) *f* *f* *f* suivez.

(La foudre éclate, le tonnerre gronde avec force: La tente s'engloutit et disparait).

ff

R. -lé!!!

(Après la parole)

fff **Plus animé.** (♩=92)

R.

8ª basso

8e TABLEAU.

Le camp._La bataille.

Lever du jour. _Les soldats accourent par groupes._Les fanfares se rapprochent.

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS.

Assez animé (pas trop).

8 - - -

(Trompettes)

3

ffp (♩= de 108 à 112)

p

Ténors.

2e GROUPE. *f*

CAPITAINES ET SOLDATS.

Alerte, a_

Basses. 1er GROUPE. *f*

Alerte, a_mis, aux ar_ _ _mes!..

cre - - - -

mis, aux ar _ _mes!..

3e GROUPE. *f*

Alerte, a_

3

più f - - *scen* - - - - - *do* - - - -

4e Groupe. *f*

Alerte, a_mis, aux ar_ _ _mes! Aux

mis, aux ar _ _mes!.. Aux

3e et 4e Groupes. Tous Réunis.

ar_mes! Aux ar_mes! Aux ar_ _ _mes!..

ar_mes! Aux ar_mes! Aux ar_ _ _mes!..

cre_ _ _ scen_ _ do

Nous som_mes prêts!.. mou_rons en combattant!..

Nous som_mes prêts!.. mou_rons en combattant!..

RODRIGUE (à l'armée).

en animant.

Dieu ___

en animant.

ff *mf*

R. ___ m'a par_lé!.. ___ Com_pagnons!.. plus d'a_

R. _lar _ mes!... C'est le tri_

Ténors.

ff

Nous sommes prêts! mourons!..

Basses.

ff

Nous sommes prêts! mourons!..

(la blanche vaut la noire de la mesure précédente)

cresc.

B. _omphe, ___ et non la mort qui nous at _ tend!.. ___

ff

En a_

ff

En a_

cresc. - - - - - - - - - -

ff (♩ = 126)

B.

_vant! En a _vant! ___

_vant! En a _vant! ___

fff toute la force.

mf

f

B. O no _ ble la _ me é_tince_lan _ te,

R. *mf* Pu - re comme un - regard d'en -

f No - ble la - - me!

f No - ble la - - me!

f *mf*

R. *p* - fant! Com - bats, gar -

p Pu - re comme un regard d'en - fant! *f* *dim.* *p*

p Pu - re comme un regard d'en - fant! *f* *dim.* *p*

p *f* *mf*

R. - dien - - ne vi - gi - lan - te,

f Va combat - - -

f Va combat - - -

f

R. Et fais_l'honneur seul ___ tri_om_phant! ___

p

_tre pour l'hon_neur! ___

p

_tre pour l'hon_neur! ___

f

R. ___ Dans les ba_tailles nouvel_les

f

___ Dans les ba_tailles nouvel_les

f

___ Dans les ba_tailles nouvel_les

rf

R. Tres_saille en_cor à sa clar_té! ___

En élargissant un peu.

Tres_saille en_cor à sa clar_té! ___

Tres_saille en_cor à sa clar_té! ___

En élargissant un peu.

R. Mais sois de flamme et prends des aî_ - - - -

Mais prends des aî_ - _les

Mais prends des aî_ - _les

avec la voix.

Rall. 1.er Mouv.t

R. _les. Pour l'Es_pagne et sa li_berté!

Pour l'Es_pagne et sa li_berté!

Pour l'Es_pagne et sa li_berté!

Rall. 1.er Mouv.t

ff *ff* *ff* *ff*

cresc.

R. En avant! en avant! en a_

En avant! en avant! en a_

En avant! en avant! en a_

cresc.

fff ff cri.

_vant!!!

fff ff cri.

_vant!!!

fff ff cri.

_vant!!!

Très animé.

ff fff (♩ = 176)

8

8

8

8ª basso

Fin du 3ᵉ Acte

ACTE IV.

9me TABLEAU. — 9me TABLEAU.

à Grenade.

UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

L'INFANTE, CHIMÈNE, DON DIÈGUE, LE ROI, CAPITAINES ET SOLDATS.

Lent. (♩=42) dim. p bien chanté. f pp

PIANO. f dol.

8va basso

più f

f dim. p dol. mf cresc.

pp

f p f ff

fp cresc.

Un peu élargi.

1er Mouvt f più f

pp

ff *dim.* *p* *f* *pp* *dim* rall.

8ª basso. *pp*

DON DIÈGUE (il est assis, ayant devant lui un groupe de ceux qui, dans le camp, ont abandonné RODRIGUE)

mf Ain - si, mon fils est mort!..

RIDEAU

Lentement.

(♩=132) Animé.

f

8ª basso.

Tenors. *f*

Son im-prudent cou - ra - ge L'a je - té sur les rangs d'en-ne-

CAPITAINES et SOLDATS.

Basses. *f* Son im-prudent cou - ra - ge L'a je - té sur les rangs d'en-ne-

f

-mis trop nombreux!...

-mis trop nombreux!...

f *f*

Nous a_vons, plus heu _ reux, Su nous faire un pas _ sa _ ge!...

Nous a_vons, plus heu _ reux, Su nous faire un pas _ sa _ ge!...

f

f

DON DIÈGUE.
(avec mépris)

f Vous a_vez fui!..

(insolemment)

f Ro _ drigue est mort vain _

f Ro _ drigue est mort vain _

f

D

A la dé _ faite, au moins, il n'a pas survé _

_cu!...

_cu!...

Lent et noble. (♪=96) (trois croches par temps.)

D.

_eu!..

(avec une grandeur tragique)

mf Il a fait noblement ce que l'honneur _ con_seil _ le: ____ Sous les dra_

sost.

_peaux sacrés tomber ense _ ve _ li!... ____ Et c'est au premier

rang que le héros ___ sommeil _ le Dans la sé_ré_ni_té

m.d. *m.g.* *dim.*

dim. p f
D.
du — devoir ac - com-pli!... — Pour — son peuple,
pp
sf
p
Ped ✲

dim. p f
D.
et — son roi, comme une pure — of - fran - de... Quand il donna ses jours sans a -
f f f
p f
p

D.
-voir hési-té; Ma douleur à le perdre — est en-co-re moins grande
p poco animato e cresc.
sf

f rall. (s'avançant menaçant et terrible vers les soldats)
D.
Que n'est grand mon orgueil de l'avoir enfan-té!... f Vils déserteurs des nobles
poco string. Un peu plus animé.
fp fp suivez. fp fp
cresc. - - - -

cresc.

D. tâ - ches, Faces de traîtres et de lâ - ches, Loin de moi!.. ___ loin de

fp *fp* *fp* *fp*

(Les soldats ont reculé devant chacun des gestes de DON DIÈGUE) ils s'arrêtent confus près de la porte qu'ils ne franchissent que sur le dernier mot du vieillard.

en animant. (pensant à son fils) *pp*

D. moi!... ___ Sortez!.. ___ Sortez tous!... (*long silence*) Mais lui!.. ___

ff sec.

simplement. *p*

D. Il a fait noblement ce que l'honneur con-seil - le:.. ___ Sous les dra-

1.er Mouv! *poco* *m.d.* *pp* *m.g.* *pp*

f *p* *dim.* (quand les soldats sont sortis) *très énergique.*

D. -peaux sacrés tomber pour son roi!... ___ *f* J'aime mieux mon fils

en élargissant. *p* *f* *sf sec.* *p* *f sec.* Ped. ✲

Très animé. (♩= 168)

L'INFANTE (avec un cri douloureux) ff

Dieu! ___

CHIMÈNE ff (de même)

Dieu! ___

D. mort que vivant comme vous!

(l'INFANTE et CHIMÈNE paraissent sur ces dernières paroles)

Très animé.

8-

ff

Ped

CHIMÈNE.

Mort!.. c'était vrai!..

8-

fp

L'INFANTE. CHIMÈNE.

C'était vrai!.. _Dieu!.. ___ que je meu_re!

pp

ppp

8a basso.

L'INFANTE s'avance doucement vers DON DIÈGUE, et cherche à consoler le vieillard.

Lent et triste. (♪= 66)

(Cor anglais)

p

f

CHIMÈNE. (à elle-même, à part, avec la plus profonde émotion)

p

O cœur deux fois brisé!...

dim. *pp*

pleu _ re li_brement.. tant de bon_heurs _______ perdus...

f *dim.*

f

f *dim.* *pp*

pleu - re tant de bonheurs per _ dus!... A_vec ce_

Sans retenir. *expressif.*

suivez. *dim.*

f

pp

Ped.

_lui qui te laisse à cette heu _ re Toute joie est par_

f

f *dim.*

f

dim. rall. pp — 1er Mouvt plus animé. (♪=76)

C. _ti _ e et ne re_vien _ dra plus!..

DON DIÈGUE. (avec douleur) f

Ah! j'ai bien le

pp — suivez. — pp

1er Mouvt plus animé. fp f

C. f — Pleu _ re li _ bre_ment tant de bonheurs ___ per_

D. droit de ver _ ser des lar _ mes sur le pa_

fp

Ped. 8va basso.

L'INFANTE. en animant peu à peu. f

O pè _ _ re! au cœur ______ bri_sé!

C. f — _dus! Pleu _ _ re! pauvre â _

D. _ys bles_sé! Je pleu_re sur l'en_fant qui n'est

sf sf

en animant peu à peu.

cresc. *ff* retenu.

In. pleu - re! tou - te joie, Hé - las! est par -

C. - me, pleu - re! pleu - re! A - dieu! Hé - las! pauvre â - me,

D. plus! Oui, je pleu - re sur le pa - ys bles - sé!.. Hé - las! je

cresc. *ff* retenu.

rall. *dim.* *pp* 1.er Mouv.t *f*

In. - ti - e, et ne re - vien - dra plus!.. Pè - re!..

C. pleu - re! il ne re - vien - dra plus! Pleu -

D. pleu - re sur l'enfant qui n'est plus! Hé - las! je pleu - re!..

rall. *dim.* 1.er Mouv.t *f* Ped. ✲ Ped.

In. au cœur bri - sé! pleu - re! tou - te

C. - re! pauvre â - me! pleu - re! pleu - re!

D. sur l'enfant qui n'est plus! Oui, je pleu - re sur le pa -

cresc.

ff retenu. rall. dim. pp

In. joie, Hé_las! est par _ ti _ e, et ne re_vien _ dra

f ff dim. pp

C. A_dieu!... Hé_las! pauvre âme pleu _ re! Il ne re_vien _ dra

ff dim. pp

D. _ys blessé!. Hé_las! je pleu re sur l'enfant qui n'est

rall. pp dim.

ff retenu.

Ped

rall.

Lent. p pp (avec un sanglot) sf dim. Très animé.

In. plus! Pleure!.. pleure!.. Ah!

p pp sf dim.

C. plus! Pleure!.. pleure!.. Ah!

p sf dim.

D. plus! Hélas!.. Ah!

Lent. sf sf rall. dim. Très animé.

pp (♩ = 144)

fp

Ped

CHIMÈNE. (revenant à elle s'avance brusquement) (avec une sorte d'égarement)

f Éclate, ô

à volonté

f cresc. ff

mon amour, cés - se de te contraindre!.. Par - le bien haut, mon cœur,

suivez. *f* suivez.

Agité. (la blanche vaut la noire de la mesure précédente)

Tu n'as plus rien à crain - dre!..

Agité, fièvreux et dramatique. ($\frac{d}{} = 144$)

f suivez. *p* *f*

(à l'INFANTE. à DON DIÈGUE)

f Oui!.. je l'ai - mais en - cor!...

f

mf

Le deuil,.. le sang,.. le cri - me,..

Les sou_ve_nirs sacrés et les serments d'un jour, Ain_si que des dé_bris em_por_tés vers l'a_bi - me, Tout a_vait dis_pa_ru dans mon im_mense a_mour!... Ah! je cachais à tous l'in_vin_

cresc.

_ci _ _ ible ten_dres _ _ _ _ se;

f *f*

Mais Ro_drigue a su li _ re _ au

cresc _ _ _ _ _ _

fond du cœur fer _ mé, Et

f

j'ai cet_te dou_ceur, du moins, en ma dé _ tres _ _

f *f* *f*

rall. *dim.* *p* *dim*

_ _ _ se De songer qu'en mou_rant il se sa _ vait ai_

p *suivez.*

Plus animé que le 1.er Mouv! (♪=88)

C. — mé!..

DON DIÈGUE. *sf*

Plus animé que le 1.er Mouv!

Ah! j'ai bien le droit de ver-

p *fp* *f* *sf*

CHIMÈNE. (à Don Diègue) *f*

Pleu - re li - brement tant de bon - heurs — perdus!

C. *f* Pleu -

D. - ser des lar - mes Sur le pa - ys bles - sé!

8.a basso. *f*

en animant peu à peu

Ch. O pè - - re! pleu - re! pleu -

C. - re! pauvre â - - me! pleu -

D. Je pleu - re... sur l'en - fant qui n'est plus! Oui! je

cresc.

en animant - peu - à - peu

ff retenu.

- re! tou_te joie, Hé_las! est par_ti - e, et

- re!... Adieu!... Hé_las! pauvre âme pleu - re il

pleu_re sur le pa_ys bles_sé! Hé_las! je pleu - re sur

ff retenu.

Assez animé. (♩=126)

ne re_viendra plus!... Ah! ja - mais!...

ne re_viendra plus!... Ah! ja - mais!...

l'enfant qui n'est plus!... Ah! ja - mais!...

Assez animé.

ff cresc. ff

DON DIÈGUE.

Écoutez!...

(Fanfare au loin)

f fp cresc.

L'INFANTE.

Écoutez!...

(Le Roi a paru sur le seuil)
(Orchestre)

mf subito.

LE ROI. *f*

Vous pleu_rez! quand no_tre ville est pleine De joy_eu_ _ _ se ru_meur!..

CHIMÈNE. (éplorée)

f Hé_las!.. Hé_las!..

DON DIÈGUE. (de même)

Si - - - re!...

LE ROI

Venez, Don Diè - - gue!. Et vous, Chi - me - ne!... E_cou_tez!..

(acclamations au dehors)

CHIMÈNE. (comprenant tout)

Ah!.. Rodrigue est vi_vant!...

(les acclamations redoublent)

En animant.

suivez.

DON DIÈGUE.

(avec ivresse)

Vi_vant! et vain_queur!...

(CHANGEMENT A VUE)

10e TABLEAU.

La grande cour du palais des Rois, à Grenade.

A droite, vaste porte du palais précédée d'escaliers — Perspective éblouissante jusqu'au fond de la scène

A gauche, figuier gigantesque jetant son ombre sur les dalles de marbre.

Ciel bleu intense. — Grand mouvement dans la foule.

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE ROI, RODRIGUE, DON DIÈGUE,

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES, PEUPLE.

Mouvt de marche (animé et avec entrain). (♩=126)

(Fanfares)

(LE ROI, L'INFANTE, CHIMÈNE et DON DIÈGUE prennent place)

f

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS ET PEUPLE.

Gloire à ce-lui que les Rois Mau-res

Gloire à ce-lui que les Rois Mau-res

Gloire à ce-lui que les Rois Mau-res

Ont acclamé leur Cid — et choi-si pour Sei-gneur! —

Ont acclamé leur Cid — et choi-si pour Sei-gneur! —

Ont acclamé leur Cid — et choi-si pour Sei-gneur! —

f

Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res

Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res

Que ce nom sa_lu_é par les clairons so_no_res

LE DÉFILÉ COMMENCE.

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!

ff

Res_te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain_queur!

(Orch)

sf

(SOLDATS)

ff

f

(Fanfares)

M.G.

(Orch.)

(Orch)

(Fanfares)

M.G.

(Orch)

(CAPTIFS _ ROIS MAURES)

tr tr tr p sf sf

mf mf Ped. Ped.

p p sf tr

f f tr

f f p p f fp (Fanfares)

(Orch) (Fanfares) (Orch)

p sf mf cre

(Fanfares) (Orch) (Fanfares)

f *più f* *sf*

- - scen - - - - - do - - - - - -

(Orch)

f *tr*

ff

sf

tr

ff

léger. sost. p sf p mf

dol

sf p

8 dol. sf p 2 Ped.

sf p

(ÉVÊQUES ET PRÊTRES)

un peu retenu. sombre et pesant.

f *più f* *dim.*

(CAPTIVES)

p 1.er Mouv.t *mf* *p* *sf* *p*

dolce.

(SOLDATS)

ff

sf

(Cloches)

f *tr*

Plus retenu. (♩ = 108)

fff

(Entrée de RODRIGUE, au fond)–

DAMES, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES ET PEUPLE.

Sop. *ff*

Gloire au Cid! Que

Ténors. *ff*

Gloire au Cid! Que

Basses. *ff*

Gloire au Cid! Que

1.ers Sop.

En animant. (♩ = 144)

— ce nom res - te son nom! Gloire —

2.ds Sop.

— ce nom res - te son nom! Gloire — au Cid!

— ce nom res - te son nom! Gloire —

— ce nom res - te son nom! Gloire — au Cid!

En animant.

mf

— au vainqueur! Gloire — au vainqueur!

Gloire — au Cid!

— au vainqueur! Gloire — au vainqueur!

Gloire — au Cid!

cresc.

sf

1res et 2des Sop.

ff

Gloire au Cid! Gloire au

Gloire au Cid! ff Gloire au

Gloire au Cid! ff Gloire au

sf sf ff

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

-queur! gloire au vain - queur!

-queur! gloire au vain - queur!

-queur! gloire au vain - queur!

fff

RODRIGUE (au Roi)

Modéré. *f*

O Roi! c'est de ta main que je

Modéré. (Fanfares) ($♩ = 104$) *f*

tiens cette épé - e! Si, du no_ble pa_ys

(Orch) *f*

qui m'a commis l'hon_neur D'as_su_rer son re_pos, d'af_fer_

p

_mir sa gran_deur, L'es_pé_ran_ce n'est pas trompé - e,

f *f* *f*

(avec enthousiasme) *ff*

C'est à toi que la gloire en re_vient... après Dieu!..

fff *f* *f*

R.

Sop.

LA FOULE.

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur! —

Ténors.

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur! —

Basses.

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur! —

LE ROI (à RODRIGUE)

Garde le nom de Cid — Et reçois leur hom-

Un peu plus retenu (très peu).

(♩ = 88)

p très soutenu.

le R.

-mage! Mais je te dois aussi le prix de ton courage...

le R.

p

Parle donc mon Rodrigue, et j'accomplis ton vœu!... —

dim.

p

cresc.

f

RODRIGUE.

p *più f*

La récom_pen_se... que j'en_vi_e... Ah! Si _ re!..

p

m.g.

R. je la paierais de ma vi _ e!.. *p* Mais ce n'est pas de vous que

dim.

pp

R. je puis l'ob _ te _ nir!..

LE ROI (à CHIMÈNE)

Chi_mè _ ne, tu l'en_tends?.. Ré_

f

f

CHIMÈNE (à part)

p

O ciel!.. à pei_ne.. je puis me soute_

_ponds!...

f *p*

L'INFANTE.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

C.

- nir!..

LE ROI.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

DON DIÈGUE.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

LA FOULE.

Sop.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Tenors.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Basses.

mf *f*

Réponds!.. Chimène!..

Très animé.

cresc.

f

Ped.

CHIMÈNE (se redressant)

f *rall.*

Que je ré - pon - de!...

sf

Assez modéré. (♩ = 100)

Eh! quoi!.. A ta couron_ne, ô Roi, Il donne u_ne splendeur nou_vel_le!...

Assez modéré.

Prê_tres!. Il a bri_sé l'orgueil de l'In_fi_dè_le!..

Seigneurs!.. Il défendit vos tré_

C.

f

sors!.. Et tu dois ton salut, peuple, à ses ex

f f f f

_ploits!... p (amèrement) Et lorsque vient le jour, de pay_er ces vaillan_ces,

f f mf

C'est à moi qu'on remet le soin des récompen_ses!... (sombre) A moi...

p sf p

dont il a fait le deuil, et qui pour_rais Ac_cabler ses lau_

sf p sf p sf p

f *mp*

-riers du poids de mes cy-près!... Reconnaissez le tous, la fa-

sf *p* *suivez.* *f*

-veur est é-tran - ge!... S'il me reste un de-voir, c'est ce-

f *p* *tr* *fp*

L'INFANTE. **Assez largé.**

-lui de punir!... *f* Que dit - el-le?... *p* écou-tez!...

LE ROI.

f Que dit - el-le?... *f* Je t'ai pro-

DON DIÈGUE.

f Que dit - el-le?... *p* écou-tez!...

Sop.

f Que dit - el-le?... *p* écou-tez!...

Tenors.

f Que dit - el-le?... *p* écou-tez!...

Basses.

f Que dit - el-le?... *p* écou-tez!...

Assez large. (♩. = 54)

tr *cresc.* *ff* *p* *suivez.*

le R.

-mis un-arrêt qui-te ven-ge... Récla-me le serment!.. je prétends le te-

f

L'INFANTE. (avec anxiété) *cresc.*

p Chimè-ne, tu l'entends!... parle!. le Roi va t'obéir!. pro-

le R.

-nir...

DON DIÈGUE. (avec anxiété) *cresc.*

p Chimè-ne, tu l'entends!... parle!.. le Roi va t'obéir!.. pro-

Sop. *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

Ténors. (avec anxiété) *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

Basses. *p*

Chi-mè-ne, tu l'entends!.. parle!... le

cresc.

p

p

Ch. _nonce!... Prononce! Chimè _ ne! O_serais-tu ___ pu_

le R. Réclа _ me le serment!. je prétends le tenir!.. ___

D. _nonce!... Prononce, Chimè _ ne! O_serais-tu ___ pu_

Roi va t'obéir! Prononce! par_le! par _ le! O_serais-tu ___ pu_

Roi va t'obéir! Prononce! par_le! par _ le! O_serais-tu ___ pu_

Roi va t'obéir! Prononce! par_le! par _ le! O_serais-tu ___ pu_

Ch. _nir?.. CHIMÈNE. (égarée) mf_Quoi!.. En animant. _ _ Ce front glorieux, cette

le R. par_le!..

D. _nir?..

_nir?..

_nir?...

_nir?...

_nir?...

En animant. _ _

- peu - à - peu. -

C. â - me — si plei - ne de dou - ceur!.. Ce héros... cet a-

- peu - à - peu. -

espressivo.

C. amant,.. seraient frappés!.. par qui? par moi!. Seigneur clément!..

cresc.

Très animé.

f *f* *f* *f*

Assez large.

L'INFANTE. *ff* Par - le! prononce!

C. (avec emportement) (très déclamé) *f* C'est impos-si-ble! c'est indi-gne! c'est in - fâme!.. *à volonté.*

LE ROI. *ff* Par - le! prononce!

DON DIÈGUE. *ff* Par - le! prononce!

LA FOULE.

Sop. *ff* Par - le! prononce!

Ténors. *ff* Par - le! prononce!

Basses. *ff* Par - le! prononce!

Assez large.

ff *f*

Ped

Modéré. (♩= 92) RODRIGUE (s'est avancé, calme et sombre)

mf Puisque tu ne saurais, Chi_mè_ne, accor_der le pardon Ou dicter le sup_pli_ce! C'est moi qui me fe_rai jus_ti_ce!..

Modéré.

sol?

CHIMÈNE (avec un cri qu'elle réprime aussitôt)

f Arrê_te!..

(Il porte la main à la garde de son épée)

f *dim.*

Va!.. *p* je mour_rai doucement!..

Animé. rall

suivez.

Lent.

p dolce *pp*

Car un instant ________ j'ai vu ta rigueur dé_sar_mé_e...

Lent. (♩.= 42)

pp *dolce.* *sf* *espressivo.*

(avec âme)

R.

Et tu di_ras parfois, en dé_plo_rant _ mon sort, Tu di_ras: S'il ne m'avait ___ ai_

dim. *avec la voix.*

L'INFANTE.

mf Voyez!... *dim.* Elle hési_te!..

CHIMÈNE._ (répétant avec égarement)

f Mort!.. lui!.. ___

R.

_mé _ e Il ne se_rait _ pas mort!... ______

LE ROI.

p Elle hésite!..

DON DIÈGUE.

p Elle hésite!..

Sop.

mf Voyez!... Elle hési_te!...

Ténors

mf Voyez!... Elle hési_te!..

Basses.

mf Voyez!... Elle hési_te!..

fp *sf* *sf*

voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

Mort!.. Ah! mon pè - re! oui, tu vois mes tourments.. mon dé-

voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

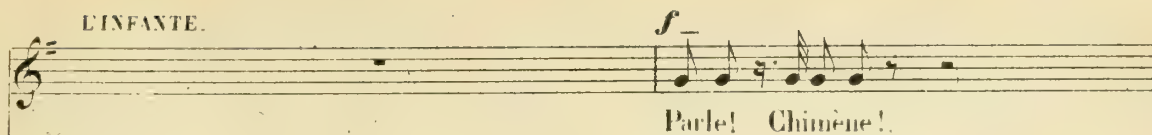
voyez!.. elle ose à pei_ne regarder!..

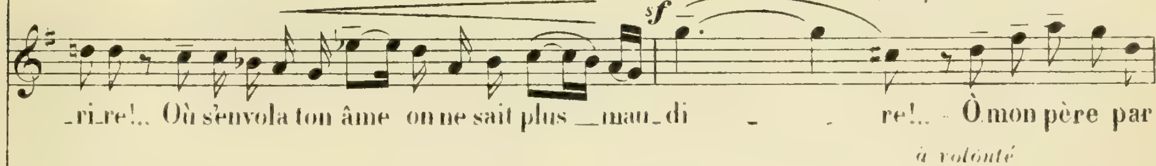
avec la voix.

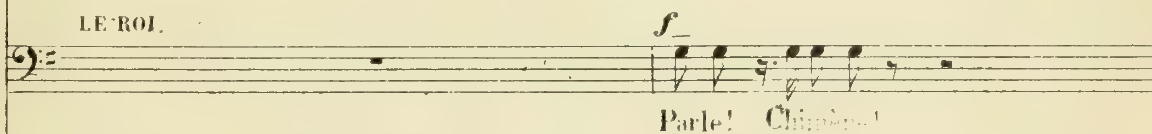
En animant.

_li - re!.. Sur ton enfant dans l'ombre incli_né!... Vivant, je n'ai connu que ton sou_

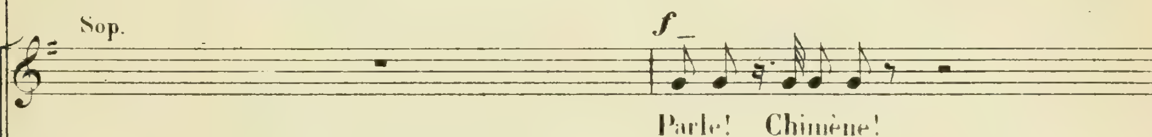
En animant

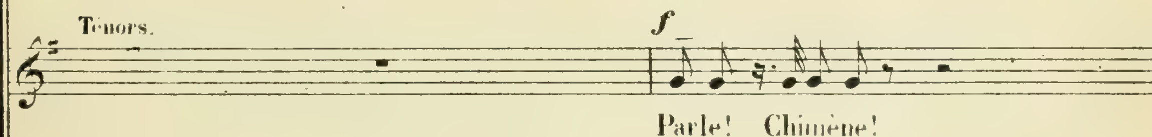

L'INFANTE.
f
Parle! Chimène!.

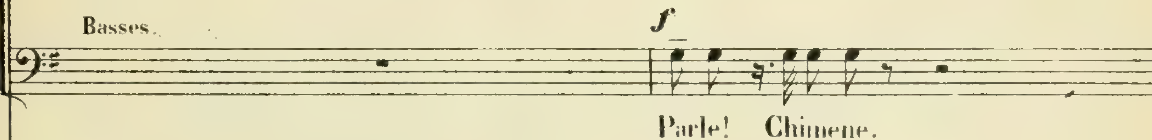

sf
(avec passion et véhémence)
-ri-re!.. Où s'envola ton âme on ne sait plus _mau-di - - re!.. - Ô mon père par
à volonté
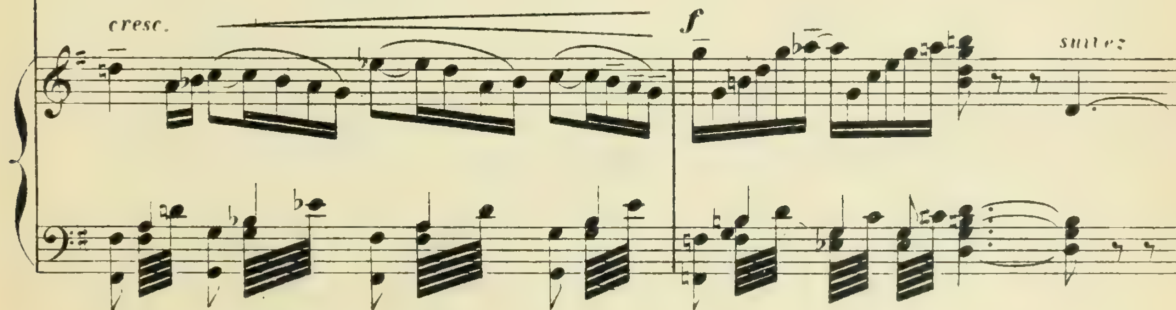

LE ROI.
f
Parle!


DON DIÈGUE.
f
Parle!


Sop.
f
Parle! Chimène!


Ténors.
f
Parle! Chimène!


Basses.
f
Parle! Chimene.


cresc.
f
suivez

In. — *p* — *cresc. - - f*
Ah! voy_ez! elle hési_te!.

C. — *f* — *ff*
toi je serai pardonné _ e!... Non!. non!. non! ____ tu ne mourras

RODRIGUE. — *f*
Chi_mè _ ne!..

T. B. — *p*
Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

D. — *p*
Ah! voy_ez!. elle hesi_te!.

p
Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

p
Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

p
Ah! voy_ez!. elle hési_te!.

cresc. - - f

cresc. *f* *sf* *suivez.*

à volonté. **Animé.** L'INFANTE.

C. pas!.. Si_re! je l'ai_me!.. _Elle a pardon_né!

le R. Elle a pardon_né!

D. Elle a pardon_né! (Contemplant RODRIGUE et CHIMÈNE) Cette â_

Elle a pardon_né!

Elle a pardon_né!

Elle a pardón_né!

Animé.

ff (♩ = 144)

Ped.

CHIMÈNE. **Modéré.**

Serment d'amour, promesse éternel_

RODRIGUE. (♩ = 80)

Serment d'amour, promesse éternel_

(sans rigueur.)

D. _me est di _ gne de ce cœur!..

Modéré.

(suivez.)

Ped. Ped. Ped.

L'INFANTE. cresc. ff

Ils sont heu_reux!

C. ff

_ le, Je t'ac_cep_te! ô mon Rodrigue! Je suis à toi!

R. ff

_ le, Je t'ac_cep_te! ô ma Chi_mè_ne! Sois donc à moi!

LE ROI. ff

Ils sont heu_reux!

D. ff

Ils sont heu_reux!

cresc. ff Ped.

Mouvt de la Marche.

In. Ils sont heu _ reux!

C. Ah! pour toujours, je suis à toi!

R. Ah! pour toujours, tou_jours à moi!

le R. Ils sont heu _ reux!

D. Ils sont heu _ reux!

Mouvt de la Marche. (♩=108)

(Fanfares) (Cloches)

fff Ped. Ped. Ped.

LA FOULE.

Sop

ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

Ténors

ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

Basses.

ff Gloire au Cid! Gloire au vain - queur!

(Orch.)

ff

Gloire au vain -

Gloire au vain -

Gloire au vain -

cresc

RIDEAU

fff - queur!

fff - queur!

fff - queur!

fff

FIN



Le Cid

*

Massenet

